ܥܘܡܪܐ ܕܡܪܝ ܡܬܝ ܕܒܛܘܪܐ ܕܐܠܦܦ - ܡܘܨܠ

منظر خارجي لدير مار متى ـ الموصل

Sipariş yeri:
Mar Yuhanun Kilisesi
Helmersstraat 1, Hengelo (O), Holland
Tel.: 074 - 910053

مكتبة جورج انطون كيراز

اسم الكتاب تدريس قوانين اللغة

اسم المترجم

(تأليف) عبد المسيح نعمان قاقاباشي

سنة الطبع ١٩٨٠

رقم الكتاب 319 492.1782

ملاحظات طبعة ثانية

ܫܡܫܐ ܓܘܪܓܝܣ ܐ. ܟܝܪܐܙ
الشماس جورج انطون كيراز
DEACON GEORGE ANTON KIRAZ

ܡܕܪܫܬܐ
ܟܫܠܘ̈ܪܐ ܕܠܫܢܐ

ܣܝܡ
ܠܐܒܘܢ ܡܫܝܚܐ ܢܥܡܢ ܕܡܪܕܝܢ

ܕܦܬ̈ܐ ܕܣܝ̈ܡܢ ܠܡܫܘܚܐ

ܩܡܫܠܝ - ܣܘܪܝܐ

ܐܪܥ

ܫܢ̈ܬܐ 1980 ܕܡܪܢ

ܡܘܥܠܐ ܢܘܗܪܐ ܦܫ ܕܛܘܪ

ܡܢ ܐܦܪܝܡ ܣܘܪܝܝܐ

ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܛܘܪ ܥܒܕܝܢ:

ܠܒܢܝܐ ܕܢܨܝܒܝܢ ܒܝܬ ܣܘܪܝܝܐ

ܦܠܓܐ - ܣܘܠܢܒܐ

ܗܘܓܝܐ - ܐ -

ܐܬܘ̈ܬܐ

ܬܘܦܣܐ .

ܐ ـــ ܐܪܡ ܠܟܠ ܡܢܝܢܐ . ܐܝܟ ܪܘܫܡ ܦܘܠܚܢܐ .

ܒ ـــ ܐ ܒ ܓ ܕ ܗ ܘ ܙ ܚ ܛ ܝ ܟ
ܠ ܡ ܢ ܣ ܥ ܦ ܨ ܩ ܪ ܫ ܬ

ܓ ـــ ܒ ܓ ܕ ܟ ܦ ܬ
ܒܰܝܬܳܐ ܓܰܡܠܳܐ ܕܺܝܢܳܐ ܟܬܳܒܳܐ ܦܽܘܡܳܐ ܬܰܘܪܳܐ
ܥܒܶܕ ܦܠܰܓ ܐܚܰܕ ܕܡܶܟ ܢܦܰܩ ܡܺܝܬܳܐ

ܡܒܝܢܢܘܬܐ :

ܒܢܝ̈ܐ ܥܡ̈ܠܐ ܕܡܬܥܒܕܝܢ ܐܬܩܢܘ ܐܪܡ ܠܟܠ ܡܢܝܢܐ، ܡܢ ܡܛܠ ܡܫܟܚܢܘܬܐ ܐܫܬܘܥܝܬܐ ܡܬܒܥܝܢ ܘܗܠܝܢ ܡܛܠ ܐܝܬܝܗ̇ ܡܬܦܫܩܢ . ܘܗܠܝܢ ܗܦܟܝܢ ܒܢܝ̈ܐ ܡ̈ܠܐ ܘܡܫܬܟܚܢ ܡܢ ܐܬܘ̈ܬܐ ܡܬܦܪܫܢ .

ܒܬܘܦܣܐ ܕܝܢ ܒ ܢܚܙܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܬ̈ܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܡܬܩܪ̈ܝܢܐ ܘܡܫܬܟܚܢ . ܘܗܠܝܢ ܐܬܘ̈ܬܐ ܐܫܬܘܕܥܢ̈ܝܬܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܘܐܝܬܝܗܝܢ ܐܬܘ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ : ܡܫܬܟܚܢ ܐܟܘܬ ܘܐܫܬܡܫܢ ܠܗ .

ܒܬܘܦܣܐ ܕܝܢ ܓ ܢܚܙܐ ܕܗܠܝܢ ܐܬܘ̈ܬܐ ܗܘ̈ܝܢ ܒܟܠ ܚܕܐ ܡܢܗܝܢ ܐܝܟ ܕܐܝܟ ܟܠܗܝܢ ܥܡ ܩܫܝܐ ܘܪܘܟܟܐ ܡܬܩܪ̈ܝܢ ܐܝܟ ܡ̈ܠܐ ܕܐܬܘ̈ܬܐ ܡܬܩܫܝܢ ܘܡܬܪܟܟܢ : ܒܝܬܐ . ܓܡܠܐ . ܕܝܢܐ . ܟܬܒܐ . ܦܘܡܐ . ܬܘܪܐ .

ܘܐܝܟܢܐ ܪܘܟܟܐ ܕܗܢܘܢ ܦܘܪܫܢܐ . ܐܝܟ ܡ̈ܠܐ ܐܬܘ̈ܬܐ ܕܡܬܪܟܟܢ ܕܥܒܟܝܢ : ܥܒܕ . ܦܠܓ . ܐܚܕ . ܕܡܟ . ܢܦܩ . ܡܝܬܐ .

ܡܛܠ ܕܐܬܘ̈ܬܐ ܪܘܟܟܐ : ܢܬܚܙܝܢ ܒܣܘܦܐ ܕܡ̈ܠܐ ܕܡܬܩܪ̈ܝܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ .

ܡܬܠܐ .

ܐ ـ ܒܠܚܘܕܝܢ ܒܢܝ̈ܢ ܡ̈ܠܐ ܕܫܡܐ ܫܡܗܐ ܘܫܡܗ̈ܬܗܝܢ : ܡܢ ܐܬܘ̈ܬܐ
ܘܡܢ ܐܘܚܕܐ ܫܡܗ̈ܬܗܝܢ .

ܒ ـ ܐܬܘ̈ܬܐ ܐܣܛܘܟܣܝ̈ܘܬܐ ܐܡܬܝܢ ܘܐܬܘܬܐ ܐܝܟ ܘܫܪ̈ܝܐ ܒܟܬܒܐ:
ܐܟܙܢ ܗܘܐ ܐܝܟ ܒܠܫܢ ܫܒܩܝܢ ܩܪܝܬܐ

ܓ ـ ܫܡܐ ܡܢ ܐܬܘ̈ܬܐ ܩܠܝܢ ܘܐܬܥܒܕܝܢ (ܒ ܓ ܕ ܟ ܦ ܬ)
ܟܠܗ ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܬܪܝܢ ܩܠ̈ܝܢ . ܐܝܟ ܦܬܚܐ ܐܝܟ
ܩܠܐ ܕܐܬܘ̈ܬܐ ܡܫܡܫ̈ܢܝܬܐ ܪ̈ܘܚܢܝܬܐ : ܒܐܪܐ . ܓܒܠܐ . ܕܝܢܐ . ܟܐܦܐ
ܦܘܡܐ . ܬܘܪܐ .
ܘܐܚܪܬܐ ܪ̈ܘܚܝܬܐ ܐܝܟ ܩܠܐ ܕܐܬܘ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܘܢ̈ܘܢܝܐ : ܐܒܐ
ܦܠܓ . ܐܝܕ . ܡܠܟ . ܢܦܫ . ܒܝܬ .

ܕܘܪܫܐ .

ܒܠܚܘܕ ܐܬܘ̈ܬܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܫܘܚܠܦܐ ܕܫܡܗܝܢ ܡܢ ܦܘܡܐ ܠܫܢܐ ܘܡܫܬܢܝܢ :

ܐ ـ ܓܪ̈ܓܪܢܝܬܐ : ܐܝܟ ܕܓܪܓܪܬܐ ܕܚܝ̈ܢ ܒܡܦܩܢܗܝܢ : ܐ ܗ ܚ ܥ

ܒ ـ ܫܦ̈ܘܬܢܝܬܐ : ܐܝܟ ܕܦܘܡܐ ܫܦ̈ܘܬܐ ܒܡܦܩܢܗܝܢ : ܒ ܘ ܡ ܦ

ܓ ـ ܚܢ̈ܟܢܝܬܐ : ܐܝܟ ܕܚܢܟܐ ܠܥܠܝܐ ܡܦܩܢ̈ܝܬܐ : ܓ ܝ ܟ ܩ

ܕ ـ ܠܫ̈ܢܢܝܬܐ : ܐܝܟ ܕܠܫܢܐ ܡܦܩ ܠܗܝܢ : ܕ ܛ ܠ ܬ

ܗ ـ ܫܢ̈ܝܢܝܬܐ : ܐܝܟ ܕܫܢܐ ܡܦܩܢܗܝܢ : ܙ ܣ ܨ ܪ ܫ

ܘܪ̈ܫܡܐ .

ܐ ـ ܐܡܪܐ ܠܟܠܗܝܢ ܡܢ ܐܬܘ̈ܬܐ ܒܢܝܐ ܩܠܐ ܘܒܗ ܡܫܡܫܢܐ :

ܐܝܟ: ܐܝܠܐ. ܓܡܠܐ. ܘܦܪܕܐ.

ܒ ـ ܐܡܬܝ ܟܬܒܝܢ ܚܕܐ ܡܢ ܐܬܘ̈ܬܐ ܒܪ̈ܝܬܐ ܐܠܐ ܕܒܗ ܡܫܬܟܚܐ:

ܐܝܟ: ܦܪܐ. ܢܦܩ. ܘܦܪܕܐ.

ܒ ـ ܪ̈ܒܘ ܟܬܒܢ ܒܠܚܘܕܝܗ̈ܝܢ ܡܢ ܐܬܘ̈ܬܐ ܕܢܬܚܝܕܢ:

ܐܝܟ: ܢܒܥܐ. ܘܡܬܚܝܕܝܢ ܡܢ ـ ܘ ܝ ܐ

ܐ ܒ ܗ ܘ ܪ ܙ ܡ ܝ ـ ܬ

ܓ ـ ܐܬܘ̈ܬܐ ܢܦܩܢ ܒܪ̈ܝܬܐ ܡܬܚܝܕ̈ܢ ܘܡܬܩܛܪ̈ܢ ܒܐܬܘ̈ܬܐ ܙ ܕ ܝ ܩ ܠ

ܘܡܬܩܛܪܝܢ

ܕ ـ ܐܬܘ̈ܬܐ ܢܦܩܢ ܡܬܚܝܕܢ ܘܡܬܩܛܪܝܢ ܒܡܨ̈ܥܝܬܐ ܐ ܥ ܝ ܗ

ܘܡܬܩܛܪܝܢ ܒܟ̈ܪܝܬܐ ܐ ܘ ܚ ܢ ܪ

ܗ ـ ܐܬܘ̈ܬܐ ܬܠܬ ܒܪ̈ܝܬܐ ܘܡܫܘ̈ܚܠܦܢ ܡܢ: ܐܬܘܬܝܗ ܐܬܘ̈ܢ

ܬܠܬ. ܐܪܒܥ. ܫܒܥ.

ܫܘ̈ܐܠܐ

ܐ ـ ܡܢ ܟܡܐ ܐܬܘ̈ܢ ܡܬܪܟܒ ܟܬܒܐ: ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܬܐ ܐܪܘܪܘܗܝ.

ܒ ـ ܐܡܬܝ ܟܬܒܝܢ ܐܠܐ ܕܡܫܬܟܚܝܢ: ܗܘ ܠ ܦ. ܘܡܫܬܟܚܝܢ: ܟ ܗ ܚ ܕ

ܫܘܥܬܐ - ܒ -

ܐܘܠܨܢܐ

ܙܘܥܐ .

ܐ — ܒ ܒ ܒ̈ ܒ ܒ

ܒ — ܒܰ ܒܳ ܒܶ ܒܺ ܒܽ

ܠ — ـܰ ـܳ ـܶ ـܺ ـܽ

ܦܬܳܐ ܐܽܘܚܳܐ ܙܒܳܪܳܐ ܣܶܦܪܳܐ ܟܪܽܪܳܐ

ܕܘܢܝܐ .

ܫܘܘܐ ܐܬܘܬܐ ܒ ܕܟܬܒܝܬܐ ܐ ܚܕܐ ܐܝܟ ܘܠܐ ܦܘܪܫܐ ܡܢ ܚܒܪܬܐ ܐܦܠܐ ܒܫܡܗ . ܐܦ ܦܬܓܡܐ ܐܝܟ ܕܐܬܘܬܐ ܠܚܕܐ ܕܡܢ ܕܡܦܪܫܝܢ ܠܗܘܢ ܘܡܢ ܚܒܪܬܐ ܠܦܬܓܡܐ . ܒܠ ܟܠܐ ܡܫܬܡܗ .

ܘܟܬܒܝܬܐ ܒ ܢܗܘܐ ܕܒܡ ܟܠ ܚܕܐ ܡܢ ܐܬܘܬܐ ܗܠܝܢ ܐܚܪܬܐ ܕܒܬܪ ܘܩܕܡ ܗܘܐ ܚܕܐ ܐܬܩܢ ܠܐܬܘܬܐ ܐܘܟܡ ܡܢܗ ܠܗ ܡܠܐ ܠܦܘܬ ܐܢܗ . ܘܡܫܡܫ ܡܢ ܚܕܐ ܐܝܟ ܒ ܒ ܢܟܠܢܐ ܚܕܐ ܗܘܐ ܡܟܢܐ ܐܘܟܐ ܢܟܘܢܐ .

ܘܟܬܒܝܬܐ ܒ ܢܗܘܐ ܘܙܘܥܐ ܡܫܡܫܐ ܐܝܟ ܘܐܬܟܢܫ .

ܦܬܚܐ ܘܡܬܩܪܐ ܐܝܟ ܐܒܐ

ܙܩܦܐ = = ܐܘܪܐ

ܪܒܨܐ = = ܫܢܐ

ܗ̄ ـ ܚܕܝܐ ܘܡܬܩܪܝܐ ܐܝܟ : ܐܚܕ .

ܘ̄ ـ ܚܘܪܐ = = ܩܘܩܘܝ .

ܘܫܢܝܢ ܒܩܪܝܢ : ܐܢܐ ܟܢܘ ܐܘܩܘܝ

ܒܟܠ ܐܬܘܬܐ ܕܟܠܗ ܕܟܬܝܒܢ ܗܘܝܐ . ܡܬܟܬܒܝܢ ܘܠܐ ܠܗܘܢ ܟܬܒܬܐ ܚܕܐ ܒܩܪܝܬܐ .

ܫܘܐܠܐ .

ܐ ـ ܐܡܪ : ܟܡܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܡܢܘܥܐ ܡܫܡܥܢܐ ܒܗ ܐܬܘܬܐ ܘܫܡܗܝܢ
ܡܠܐ ܐܝܟ ܐܢܘܢ

ܒ ـ ܦܫܩܘܗܝ ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܘܐܬܡܫܚܘܢ :

ܐ ـ ـ ܦܬܚܐ ܐܝܟ : ܦܬܚ

ܒ ـ ـ ܙܩܦܐ » ܩܡ

ܓ ـ ـ ܪܒܨܐ » ܒܝܬ

ܕ ـ ـ ܚܒܨܐ » ܐܝܬ

ܗ ـ ـ ܥܨܨܐ » ܛܘܒ

ܟܠ ܐܬܘܬܐ ܕܠܐ ܡܢܐܟܠܐ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܘܟܠܗ ܟܬܒܢܘܬܐ ܚܕܐ ܒܩܪܝܬܐ

ܕܘܪܫܐ .

ܐ ـ ܚܕܝܐ ܘܚܘܪܐ ܒܟܬܒܝܢ ܠܐܬܘܬܐ ܡܟܬܒܢܝܬܐ ܢܩܝܦܢ
ܚܘܪܐ ܕܝܢ : ܒܗܘ ܐܝܟ ܗܘܐ ܢܘܩܙܐ ܡܠܝܐ « ܠ » « ܗܘ »
ܘܠܐ ܗܘ ܡܬܬܩܢܝܢ ܒܫܘܢ ܪܒܝܥܐ ܘܦܪܘܫܐ ܩܕܡܝܐ .

ܦܘܼܫ̈ܩܵܐ

ܐ — ܟܬܘܿܒ ܫܸܡ ܟܠ ܐܵܬܼܵܐ ܕܒܸܦܪ̈ܘܼܫܵܐ ܗܵܠܹܝܢ :

ܐܟܙ : ܫܡܲܝܵܐ : ܦܬܵܚܵܐ ܡܟܪܵܐ ܐܵܬܵܐ

ܫܡܲܝܵܐ . ܒܘܼܪܟܵܐ . ܫܢܵܐ . ܐܵܪ̈ܥܵܬܵܐ ܡܲܕܢܚܵܐ . ܒܲܪܢܵܫܵܐ . ܐܲܪܥܵܐ

ܒ — ܕܟܘܿܪ ܐܵܬܼܵܐ ܕܡܸܬܟܲܬܒ̈ܢ ܠܚܘܼܕܵܝܗܹܝܢ ܒܡܸܠܬܵܐ ܕܩܵܪܹܝܢ :

ܗܵܢܵܐ ܕܒܵܬܼܪ ܡܸܢ ܫܡܲܝܵܐ . ܗܵܢܘܿܢ ܕܡܸܬܩܲܪ̈ܝܵܢ ܥܲܡ ܟܠ ܐܝܼܬ

ܫܡ̈ܗܹܝܢ ܠܬܲܚܬ ܘܠܥܸܠ . ܠܵܐ ܐܵܢܘܿܢ ܕܡܸܬܦܲܢ̈ܝܵܢ ܡܸܢܕܵܡ .

ܓ — ܐܲܝܟܵܐ ܐܝܼܬ ܒܗܵܠܹܝܢ ܡܸ̈ܠܹܐ ܕܡܸܬܦܲܪ̈ܫܵܢ :

ܐ - ܦܬܵܚܵܐ ܐܟܙ : ܡܲܠܟܵܐ . ܒ - ܙܩܵܦܵܐ ܐܟܙ : ܡܵܠܵܐ .

ܓ - ܪܒܵܨܵܐ ܐܟܙ : ܒܲܝܬܵܐ . ܕ - ܚܒܵܨܵܐ ܐܟܙ : ܫܡܵܥܵܐ .

ܗ - ܥܨܵܨܵܐ ܐܟܙ : ܫܘܼܪܵܐ .

ܕ — ܟܬܘܿܒ ܦܘܼܫܵܩܵܐ ܠܗܵܠܹܝܢ ܕܒܡܸ̈ܠܹܐ :

ܐ - ܠܚܡܵܐ . ܠܲܚܡܵܐ . ܠܲܒܫܵܐ (ܒ) ܫܢܵܐ . ܫܘܼܪܵܐ . ܟܠܵܒܵܐ .

ܓ - ܡܲܠܟܵܐ . ܡܵܠܵܐ . ܡܠܵܐ (ܕ) ܕܘܼܪܵܐ . ܕܵܪܵܐ . ܕܵܘܪܵܐ .

ܡܲܬܠܵܐ

ܡܲܢ ܕܲܥܠ . ܕܥܲܡܵܐ ܚܲܟܝܼܡܵܐ . ܘܲܕܥܲܡ ܣܲܟܠܵܐ .

ܠܲܚܡܵܐ : ܕܘܵܐ : ܢܘܼܪܵܐ : ܥܦܪܵܐ : ܕܲܡܵܐ : ܚܵܠܵܐ .

ܦܶܪܩܳܐ ܩܰܕܡܳܝܳܐ

[illegible]

ܬܘܪܓܡܐ

ܐ — [illegible]   ܕ — [illegible]

ܒ — [illegible]   ܗ — [illegible]

ܓ — [illegible]   ܘ — [illegible]

ܫܘ̈ܐܠܐ

ܐ — [illegible]

ܒ — [illegible]

ܓ — [illegible]

ܕ — [illegible]

ܡܬܠܐ .

ܐ ـ ܒܢ̈ܝܢ ܡ̈ܠܐ ܕܡܬܒ̈ܝܠܢ ܠܚܟ̈ܡܐ ܐ̈ܢܫ ܐܝܟ : ܫܡܐ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪܐ

ܒ ـ ܫܡܐ ܕܢܐܬܐ ܡܠܬܗ ܕܫܘܠܡܗ ܡܫܘܕܥܐ ܥܠ ܟܠ ܡܕܡ

ܡܢܗ ܦܪܝܫܐ ܐܘ ܡܢܗܘ ܢܝܐ ܐܝܟ : ܐܡܪܐ . ܬܘܪܐ . ܡܕܝܢܬܐ

ܓ ـ ܡܠܟܐ : ܒܢܐ ܫܡܐ ܕܡܚܘܝܢ ܥܠ ܐܢܫܘܬܐ ܐܘ ܫܘܬܦܘܬܐ

ܘܡܫܬܡܫܢܐ ܣܓܝ ܡܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܝܟ : ܒܝܬ . ܫܡܐ ، ܟܠܟ

ܕ ـ ܐܡܪܐ : ܒܢܐ ܫܡܐ ܕܡܫܘܕܥ ܐܡܪ ܫܡܐ ܐܘ ܡܠܟܐ

ܐܝܟ : ܡܢ ، ܡܢܘ ، ܟܠ .

ܢܘܗܪܐ .

ܐ ـ ܟܠ ܫܡܐ ܡܫܘܕܥܐ ܡܬܚܫܒ : ܐܝܟ ܕܡܫܡܥܢܐ ܕܐܟܦ ܢܫܡܐ ܡܠܟ

ܐܝܟ : ܒܝܬܐ . ܢܘܗܪܐ . ܡܠܟܘܬܐ .

ܕܘܪܫܐ .

ܐ ـ ܦܪܘܫ ܫܡܗ̈ܐ ܡ̈ܠܟܐ ܘܐܡ̈ܪܐ ܕܒܕܘܪܫܐ .

ܒܠ ܡܠܘܬܐ ܒܫܢܬܐ : ܟܕ ܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬܐ ܐܒܐ ܠܥܠܡܐ

ܒܝܬ ܫܡܝܐ ܡܠܟ ܡܢܝ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܫܡܐ ܐܘ ܒܠܟ . ܦܩܕ

ܘܒܢܐ ܘܠܐ ܠܟܘ ܢܫܬܠܚ ܐܘ ܬܬܡܪ ܒܡ ܠܚܡܐ ܠܐ ܬܘܪܐ . ܒܢܝܢ

ܘܡܢ ܠܟܘ ܟܠ ܠܚܡܐ ܒܡܠ ܘܒܫܡܫܐ .

ܒ ـ ܣܝܡ ܡܠܐ ܕܚܣܝܪ ܠܗ ܣܘܟܠܐ.

ܐܟܘ : ܛܠܝܐ ܐܟܠ (ܚܠܒܐ)

ܛܠܝܐ ܐܟܠ ـ . ܟܠܒܐ ܢܒܚ ـ . ܝܘܣܦ ܐܟܡ ـ .

ܢܘܪܐ ܡܘܩܕܐ ـ . ܐܒܐ ܐܙܠ ـ . ܪܘܚܐ ܢܫܒܐ ـ .

ܐܠܦܢܐ ܡܠܦ ـ . ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܩܪܝܢ ـ . ܨܦܪ̈ܐ ܙܡܪܝܢ ـ .

ܓ ـ ܣܝܡ ܡܠܬܐ ܕܚܣܝܪܐ ܠܗ̇ ܣܘܟܠܐ .

ܐܟܘ : ܬܪܥܐ ، ܡܫܪܝܬܐ ، ܢܫܪܐ

ܬܪܥܐ ـ ܢܫܪܐ . ܡܕܡܘܢܐ ـ ܟܡܘܬܐ . ܐܡܐ ـ ܒܪܬܐ

ܓܒܪܐ ـ ܐܢܬܬܐ . ܡܠܟܐ ـ ܡܠܟܬܐ . ܣܡܝܐ ـ ܩܫܬܐ

ܪܥܝܐ ـ ܥܢܐ . ܓܢܢܐ ـ ܦܐܪ̈ܐ . ܓܦܢܐ ـ ܥܢܒ̈ܐ .

ܕ ـ ܟܬܘܒ ܐܦܝ̈ܐ ܕܗܠܝܢ ܣܘܟܠܐ . ܐܟܘ : ܢܦܩ ° ܡܢ ° ܒܝܬܐ

ܫܪܝܘ ܟܠ ܡܢ ܟܠ ܒܝܬܐ ܙܒܢ ܡܛܠܠ ܟܡ

ܢܦܩ ـ ܒܝܬܐ . ܫܠܡ ـ ܐܒܘܗܝ . ܐܙܠ ـ ܠܒܝܬ ܕܪܫܐ

ܦܬܚ ـ ܐܘܪܚܐ . ܩܪܐ ـ ܣܦܪܐ . ܩܡ ـ ܠܨܠܘܬܐ .

ܫܠܡ ـ ܠܚܒܪܘܗܝ . ܦܠܚ ـ ܥܡ ܚܒܪ̈ܐ .

ܗ ـ ܐܘܕܥ ܡܘܕܥܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܒܣܦܪܐ

ܡܘܕܥܢܐ ܡܬܬܠܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܒܣܦܪܐ

ܘ ـ ܐܝܟܐ ܚܕܬܐ ܦܠܚܬܐ ܕܡܩܪܝܢܢ ܡܫܬܐ .

» » » » ܥܠܠܬܐ

» » » ܕܡܥܒܕܝܢ ܡܢ ܡܫܬܐ ܘܥܠܠܬܐ ܘܐܦܪܐ

ܫܘܐܠܐ:

ܐ ـ ܟܬܘܒ ܟܠ ܚܕܐ ܡܫܬܐ ܐܝܟܢܐ :

ܢܒܠܘܢ ، ܠܚܡܐ ، ܢܘܪܐ ، ܦܫܘܛ ، ܡܫܬܐ . . .

ܒ ـ ܐܡܪ : ܡܢ ܐܢܫܝܢ .

ܚܘܪܐ ، ܐܝܠܐ ، ܟܠܒܐ ، ܢܘܢܐ ، ܡܠܬܐ ، . .

ܦܪܩܐ — (ܘ)

ܡܶܠܬܳܐ ܡܶܢ ܚܰܡܶܫ ܒ̈ܢܝܳܢ ܐܳܬܘ̈ܳܬܐ

ܡܶܠܬܳܐ ܒܢܺܝܢܬܳܐ

ܬܘܪܓܡܐ

ܐ — ܟܬܘܒ ܡ̈ܠܐ ܗܳܕܟܐ

ܡܰܕܡܰܥ ܚܰܡܫܳܐ	ܦܫ ܪܶܡܫܳܐ	ܕܒܳܐ ܚܰܕܶܐ
ܡܥܰܒ ܚܰܫܫܳܐ	ܢܥܰܡ ܢܰܡܪܳܐ	ܪܳܘܳܐ ܢܘܪܳܐ
ܡܰܪܶܡ ܐܰܒܠܳܐ	ܪܰܒ ܬܰܠܓܳܐ	ܐܶܫܡ ܫܘܪܳܐ
ܡܳܗܰܒ ܠܰܗܠܳܐ	ܓܰܠ ܢܰܒܠܳܐ	ܫܶܓܶܫ ܚܰܡܪܳܐ

ܦܘܫܩܐ

ܟܠ ܡܠܬܐ : ܕܐܝܬ ܒܗ̇ ܐܬܘ̈ܬܐ ܚܡܫ : ܐܘ ܒܢܝܢܬܐ ܐܘ ܚܕܝܡܬܐ ܐܘ ܡܫܡܫܬܐ . ܘܒܢ ܢܒܥܐ ܒܦܬܓܡܐ : ܡܢܗ ܡܠܐ ܢܦܫܐ : ܢܦܫ ܗܘ ܢܦܘ ܕܒܝܘܡܬܐ ܐܢܫܝܢ ܒܡܘܬܢܐ ܠܟܠ. ܘܒܬܠܡܝܬܐ ܠܗܠܝܢ ܒܗ ܡܣܒܠ ܗܘ ܟܕ ܗܘ ܘܠܐ ܡܣܬܟܠ

ܘܡܛܠ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܐܬܘ̈ܬܐ ܐ ܘ ܝ ܕܒܬܪ ܒܡܠܬܐ ܡܢ ܚܕܐ ܠܐܚܪܬܐ ܒܗܦܟܐ : ܢܩܪܘܢ ܐܬܘ̈ܬܐ ܒܢܝܢܬܐ ܡܫܡܫܢ . ܟܠ ܗ̇ܢܐ ܡܠܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ̇ ܐܬܘ̈ܬܐ ܚܡܫ ܡܢ ܐܬܘ̈ܬܐ ܐ ܘ ܝ . ܡܠܬܐ ܒܢܝܢܬܐ

ܘܒܢ ܟܠ ܡܠܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ̇ ܡܢ ܚܕܐ ܐܬܘܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ : ܚܕܝܡܬܐ ܐܘ ܒܢܝܢܬܐ ܡܫܬܡܫܢܝܬܐ ܐܘ ܡܬܝܠܕܬܐ ܐܘ ܡܫܬܚܠܦܬܐ ܡܬܩܪܝܐ ܡܛܠ ܗܕܐ ܕܡܫܬܟܚܐ ܒܗ̇ ܡܫܡܫܢ : ܒܢܝܢܬܐ ܡܫܬܡܫܢܝܬܐ : ܘܟܠ ܡܠܬܐ [illegible] : ܒܢܝܢܬܐ ܡܫܬܡܫܢܝܬܐ

ܘܡܬܠܡ : ܦܫܝ ܝܗܘܐ ܘܡܬܚܬ : ܡܛܠ ܕܡܢ ܐܬܘܬܐ ܐܠܦܐ ܘܡܫܠܡ ܐܢܘܢ ܐܬܘܬܐ ܠܘܬ ܐ ܘܬܐ
ܒܝܬܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܢܗܘܘܢ : ܦܫܝ ܝܗܘܐ : ܘܟܬܒܬ ܡܫܠܡ ܡܫܡܫܢ . ܘܟܠ ܡܠܬܐ ܡܢ ܗܕܐ
ܐܝܟ : ܒܝܬܝܐ ܡܫܡܫܢܐ .
ܘܡܬܠܡ : ܟܠ ܕܢܗܘܐ ܘܡܬܚܬ : ܡܛܠ ܕܟܠܗܘܢ ܐܬܘܬܐ ܐܘ ܚܕܐ ܡܢܗܝܢ ܠܐ ܡܫܡܠܝܢ : ܒܝܬܝܐ
ܘܡܫܠܡܐ ܡܫܡܫܢ : ܘܟܠ ܡܠܬܐ ܕܡܢ ܗܕܐ ܐܝܟ : ܒܝܬܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ .

ܦܘܠܚܢܐ .

ܐ — ܡܫܠܡܐ ܕܝܘܩܢܐ : ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܬܘܬܐ ܕܫܪܫܐ
ܡܢܝܢܐ ܐܠܦܐ (ܐ ܘ ܝ) ، ܐܝܟ : ܡܠܟ ܩܘܡ ܒܪܐ ܝܠܕ

ܒ — ܟܠ ܡܫܠܡܐ ܕܝܘܩܢܐ . ܐܘ ܟܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ : ܟܬܒ
ܘܟܬܒܬ ܒܥܘܕܐ ܡܫܡܫܢܐ .
ܐܘ ܡܢ ܐܬܘܬܐ ܐܠܦܐ ܘܡܫܠܡ ܐܝܟܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ : ܩܘܡ
ܘܟܬܒܬ ܡܢܝܢܐ ܡܫܡܫܢܐ .
ܐܘ ܟܠܗܘܢ ܐܬܘܬܐ ܐܘ ܚܕܐ ܡܢܗܝܢ ܠܐ ܡܫܡܠܝܢܐ ܐܝܟ : ܡܠܐ
ܐܟܠ . ܘܟܬܒܬ ܡܫܠܡܢܐ ܡܫܡܫܢܐ .

ܫܘܪܝܐ .

ܐ — ܐܝܟ ܡܠܐ ܕܡܬܬܢܝܢ ܒܗܘ ܡܬܠܡܢ ܕܠܟܠ ܐܬܘܬܐ ܐܘ ܚܕܐ ܡܢܗܝܢ ܐܝܟ . ܟܠ ܡܫܡܫ
ܡܫܡܫܢܐ ܒܫܡܐ ܡܫܡܫܢ
ܘܐܝܟ ܘܡܫܡܫܢܝܢ ܒܗܘ ܡܬܠܡܢ ܟܠܗ ܐܘ ܡܢܗ . ܐܝܟ : ܝܗܒ . ܩܘܡ ܡܫܡܫܢܝܢ
ܒܫܡܐ ܡܫܡܫܢ

ܒ — ܡ̈ܠܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܒܗܘ ܫܘܠܡܐ ܕܠܐ ܡܫܬܚܠܦܝܢ ܐܝܟ ܕܒܫܘܚܠܦܐ ܕܡܘܬܐ ܐܝܟ . ܦܪܝ . ܒܣܝ
ܐܦܘ . ܘܚܕܐ ܕܢܘܟܪܝܐ . ܘܗܟܢ ܠܐ ܡܬܚܠܦܝܢ ܒܫܘܠܡܐ .
ܓ — ܟܠܗܝܢ ܡ̈ܠܐ ܡܬܚܠܦܢ ܒܫܘܠܡܐ ܒܗܘ ܡܫܬܡܠܝܢ ܕܠܐ ܗܘܝܢ ܚܠܦ : ܐܝܟ ܕܒܗܘ ܡܫܬܡܠܝܢ .

ܕܘܪ̈ܫܐ .

ܐ — ܦܪܘܫ ܡ̈ܠܐ ܕܒܢ̈ܡܘܣܐ ܕܥܒܘܕܘܬܐ .

ܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ ܐܬܓܫܡ ܐܬܝܠܕ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ
ܚܙܝ ܡܫܡܫ ܘܗܘ ܠܟܘܢ ܟܕ ܚܙܐ ܡܬܚܫܒܬܐ ܐܝܟ ܕܚܛܐ
ܕܡܫܬܠܡܐ ܠܐܢܫܘܬ ܐܒܘܢ .

ܒ — ܦܪܘܫ ܡ̈ܠܐ ܕܒܡܠܬܐ ܗܕܐ ܡܢ ܕܩܕ̈ܡܝܬܐ ܡܢ ܕܡܫܬܠܡܐ
ܣܦܪܐ . ܐܚܝ . ܡܠܟ . ܕܚܠܐ . ܡܠܐ . ܢܦܫ . ܐܟܠ . ܣܡ .
ܫܢܐ . ܕܒ . ܐܟܠ . ܣܒܐ . ܐܢܫ . ܪܘ . ܒܢܐ . ܐܡܪ . ܠܗ . ܐܟܠ

ܓ — ܟܬܘܒ ܒܡ̈ܠܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܕܒܥܒܘܕܘܬܐ (ܒ) ܘܗܠܝܢ ܫܒܘܩܬܐ
— ܐܘܪ ܡܠܟ ܒܡܕܝܢܬܐ . — ܫܡܫܐ ܒܫܡܝܐ . — ܐܚܝܕ ܡܠܟܘ
— ܐܒܘܗܝ ܡܠܟܐ — ܟܢܫܐ ܐܘܫܐ . — ܡܫܒܚܐ ܡܢ ܣܘܓܐܐ

ܕ — ܟܬܘܒ ܒܡ̈ܠܬܐ ܡܪ̈ܢܝܬܐ ܕܥܒܘܕܘܬܐ ܒ ܘܗܠܝܢ ܫܒܘܩܬܐ
— ܢܦܫܐ ܕܘܒܪܐ — ܙܒܢܐ ܪܒܐ . — ܢܦܫܐ ܟܐܢܐ .
— ܐܠܗܐ ܫܡܝܐ — ܥܠܡܐ ܢܘܗܪܐ — ܢܦܫܐ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ

ܘ ـ ܟܬܘܒ ܦܬܓܡܐ ܡܫܠܡܐ ܕܟܠܗ ܡܦܪܫܬܐ

ـ ܐܠܗܐ ܠܡܠܟܐ . ـ ܢܘܪܐ ܒܥܡܐ . ـ ܐܘܪܚܬܐ ܒܝܬܐ .

ـ ܣܘܣܝܐ ܠܣܘܣܝܐ . ـ ܚܡܪܐ ܛܒܐ . ـ ܟܬܒܐ ܠܒܠܒܐ .

ܘ ـ ܐܝܬܐ ܚܡܫܐ ܦܬܓܡܐ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ ܒܥܝܬܐ ܡܣܪܩܐ .

ܡܠܟܐ . . . . .

ܡܫܠܡܐ . . . . .

ܡܬܠܐ

ܐ ـ ܡܢܘ ܣܦܪܐ ܡܠܟܐ .

ܦܬܓܡܐ ܡܣܪܩܐ . ܡܢܘ . ܐܢܬ . ܐܢܬܝ . ܗܘ . ܗܝ . ܚܢܢ ܐܢܬܘܢ

ܗܢܐ . ܗܕܐ . ܗܠܝܢ . ܗܢܘܢ .

ܦܬܓܡܐ ܡܠܟܐ . ܐܢܐ ܟܬܒ ܐܢܐ ܟܬܒܬ ܐܢܬ ܟܬܒ ܗܘ ܟܬܒܬ

ܗܝ ܟܬܒܢ ܚܢܢ ܟܬܒܬܘܢ .

ܦܬܓܡܐ ܡܫܠܡܐ . ܗܠܝܢ ܐܢܐ ܟܬܒܬ ܠܒܝܬܐ ܗܢܐ ܗܘܐ ܕܝܠܝ ܗܘܐ

ܟܠܗ ܕܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗ ܒܟܬܒܗ ܕܝܠܗ ܡܫܠܡ .

ܒ ـ ܟܬܘܒ ܫܡܐ ܦܬܓܡܐ ܡܫܠܡܐ .

ܡܢܘ ؟ ܡܢܐ ؟ ܐܝܟܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܐܝܟܢ ؟ . . . . .

ܦܘܪܓܐ ـ ܗ

ܡܫܠܡܢܘܬܐ

ܦܘܫܩܐ.

ܐ – ܐܒܘܢ ܫܡܝܐ ܒܝܬ ܪܡܐ ܫܢܐ ܕܘܪܐ

ܐܠܗܐ ܐܘܣܐ ܫܡܝ ܫܒܠܐ ܐܪܥܐ ܫܒܠܐ

ܒ – ܟܠܗ ܢܫܡܬܐ ܓ – ܢܚܫ ܐܪܥܐ

ܡܠܟ ܒܪܐ ܢܫܡܐ ܡܪܓܢܐ

ܬܫ ܓܒܪܐ ܢܦܫ ܐܓܪܐ

ܬܘܪܓܡܐ.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܡܬܠܐ .

ܐ ܡܠܬܐ ܡܬܦܠܓܐ ܠܬܠܬܐ ܓܢܣܝܢ ܐܘܟܝܬ :

ܐ ـ ܫܡܐ ܘܗܘܝܘ ܗܘ ܡܠܬܐ ܕܡܚܘܝܐ ܡܢ ܕܠܐ ܙܒܢܐ
ܡܫܘܕܥܢܝܬܐ ܐܟܙܢ ܐܝܟ : ܐܢܫ ܒܝܬܐ ܟܠܐ .

ܒ ـ ܡܦܩܢܐ ܘܗܘܝܘ ܗܘ ܕܡܫܘܕܥܐ ܥܡ ܙܒܢܐ
ܐܠܘ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܡܦܩܢܐ ܐܝܟ : ܟܬܒ . ܟܬܒ

ܓ ـ ܐܣܘܪܐ ܘܗܘܝܘ ܗܘ ܕܡܫܡܠܝܐ ܒܐܚܪܬܐ ܠܚܘܕ ܠܘܬ
ܡܫܡܠܝܐ ܐܝܟ : ܠܘܬ . ܡܢ .

ܢܘܗܪܐ .

ܐܝܟ ܡܠܝܢ ܕܟܬܝܒ ܡܢ ܘܐܦܠܐ ܡܬܬܣܝܡܐ ܐܝܬ ܠܢ ܕܡܫܘܕܥܢ : ܡܠܐ . ܒܪܐ . ܐܒܐ .
ܘܡܫܡܠܝܢܐ ܘܡܠܟܐ ܡܢܗܘܢ . ܡܠܐ . ܢܦܫܢ ܡܬܡܫܚܐ ܐܝܬ ܐܝܟ ܡܦܩܢܐ : ܡܫܡܠܝܢܐ ܐܠܐ ܐܦ ܐܢܘܢ
ܒܗ ܟܬܒܐ ܐܝܟ : ܡܫܡܠܝܐ ܡܢܟܝܬܐ . ܡܫܡܠܝܐ . ܡܠܐܐ .

ܘܬܘܪܓܡܐ .

ܐ ـ ܦܪܘܫ ܡ̈ܠܐ ܡܫܬܡܫܢ̈ܝܬܐ ܘܕܝܘܪܟܬܐ .
ܢܛܪ ܫܡܫܐ ܘܫܡܥ ܒܢ̈ܬܐ ܘܐܬܐ ܐܝܟܐ ܡܢ ܡܫܡܫܬܐ
ܒܝ ܢܦܩ ܐܬܐ ܐܢܐ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܘܟܠܗ ܠܫܡܝܘ .

ܒ ـ ܦܪܘܫ ܡ̈ܠܐ ܠܦܫܝܛܬܐ ܡܢ ܕܟ̈ܝܪܬܐ ܡܢ ܢܩܒ̈ܬܐ
ܐܟܠ ܢܟܣ ܐ̈ܠܐ ܙܘ ܢܦܩ ܐܡܪ ܐܝܠ ܢܛܪ ܟܠ
ܐܣܪ ܢܟܪ ܐܘܪ ܦܪ ܢܣܒ ܐܡܪ ܟܬܒ ܡܢ ܢܦܠ .

ܓ ـ ܟܬܘܒ ܡ̈ܠܐ ܒܦܫܝ̈ܛܬܐ ܘܕܝܘܪܟܬܐ ܒ ܘܦܘܠ ܦܘܪܓܐ .
— ܐܪܐ ܒܦܫܝܛܬܐ . — ܟܬܒܐ ܕܝܢܐ . — ܠܝܒܘ ܟܠܝܬܐ .
— ܘܪܕܐ ܕܡܘܟܬܐ — ܒܡܠܟܘܬܐ ܒܫܡܝܐ . — ܒܗܡܐ ܕܟܠܬܐ

ܕ ـ ܟܬܘܒ ܡ̈ܠܐ ܠܦܫܝ̈ܛܬܐ ܘܦܘܠ ܦܘܪܓܐ .
— ܢܘܗܪ ܫܡܫܐ . — ܐܪܐ ܠܦܘܠܚܢܐ . — ܒܝܬܐ ܕܟܠܒܐ
— ܐܝܟ ܫܡܝܐ . — ܠܟܠܗܐ . — ܥܝܢܐ ܡܛܪܐ .

ܗ ـ ܟܬܘܒ ܡ̈ܠܐ ܢܩܒ̈ܬܐ ܘܦܘܠ ܦܘܪܓܐ .
— ܐܪܥܐ . — ܫܡܫܐ . — ܢܦܫܐ . — ܐܠܝܬܐ .
— ܟܠܒܐ . — ܫܡܪܐ .

ܘ ـ ܐܝܟܐ ܐܠܗܐ ܦܬܝܟܐ ܘܦܫܛܝܢ ܟܡܫܬܡܫܝܢ ܐܠܦ
ܐܝܟ : ܐܟܠ ܒܟܠܗ ܡܠܘܪܐ

ܐܝܟܢܐ ܐܬܟܢܝܘ ܦܬܓܡܐ ܕܡܫܬܪܝܢ ܒܐܘܬܝܬܐ

ܐܡܪ : ܢܙܒ ܓܢܢܐ ܐܡܬܢܝܐ

ܐܝܟܢܐ ܐܬܟܢܝܘ ܦܬܓܡܐ ܕܡܫܬܪܝܢ ܠܡܫܡܫܢܝܬܐ

ܐܡܪ : ܗܘ ܐܝܟ ܫܡܐ .

ܫܘܐܠܐ .

ܦܢ ܫܘܟܠܐ ܫܐܠܐ ܗܠܝܢ :

ܐ - ܐܠܦܝܢܬܐ : ܐܕܡ ܐܘܐ ܡܠܟ ܐܘܣ ܫܡܝ ܐܟܪ ܕܐܡ ܐܟܝܐ ܛܠܒ ܐܫܢ .

ܒ - ܒܫܘܫܢܬܐ : ܙܥ ܓܫ ܙܠܓ ܦܠܓ ܢܫ ܙܪܫܪ ܙܐ ܢܫ ܢܠܓ .

ܓ - ܕܘܪܫܬܐ : ܕܒܢ ܢܫܒ ܕܛܣ ܕܪܣ ܕܒܠܓ ܕܒܡ ܕܫܒ ܕܛܦ ܕܫܦ ܕܛܙ ܢܫܠܓ ܕܛܙ ܕܫܒ ܕܓܙ .

ܡܘܪܓܐ — (ܗ)

ܡܶܠܬ݂ܳܐ ܚܰܕ݂ܗܶܓ݂ܝܳܐ

ܛܽܘܦ̈ܣܳܐ .

ܐ — ܡ̈ܠܟ ܐܘܪܚܐ	ܒ — ܐܚܝ ܐܘܪܚܐ	ܓ — ܡܠܟ ܐ̈ܪܙܐ
ܓܒܪ ܢܗܘܪܐ	ܢܦܩ ܒܪܢܫܐ	ܡܠܟ ܟ̈ܬܒܐ
ܫܡܐ ܚܘܒܐ	ܫܡܥ ܐܒܪܐ	ܠܒܫ ܢܚܬܐ
ܐܒܝ ܥܘܪܐ	ܙܢ ܫܡܥܐ	ܦܠܚ ܟܪܡܐ

ܒܘܚܢܐ .

ܚܙܰܝܢ ܩܽܕܡܰܝ : ܡܠܟ ܓܒܪ ܘܢܗܪܐ ܕܚܕܗܓܝܐ ܐ ܡ̈ܠܐ ܕܬܪܝܢܗ̈ܓܝܐ ܐܢܝܢ ܘܡ̈ܠܝ ܐܚܪ̈ܢ ܢܦܩ ܘܢܗܪܐ ܕܚܕܗܓܝܐ ܒ ܡ̈ܠܐ ܕܬܠܬܗ̈ܓܝܐ ܐܢܝܢ .

ܒܬܪ ܟܢ ܢܚܙܐ ܕܡ̈ܠܝ : ܡܠܟ ܡܠܟ ܘܢܗܪܐ ܕܚܕܗܓܝܐ ܓ ܢܦܩܢ ܕܠܗ ܗܘ ܕܐܬܐܬܝܢ ܡܛܠ ܡܢ ܐܬܘܬܐ ܐ ܘ ܝ ܡܬܚܘܝܢ ܠܗ ܕܬܪ̈ܝܢܐ ܐܢܝܢ . ܘܗܟܢܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗܝܢ ܐܝܟ . ܐܦܠܐ ܡܢ ܡܐܬܝܢ ܐܬܘ̈ܬܐ ܦܫ̈ܝܛܬܐ ܗܘܝܐ ܡܬܦܢܝܢ ܐܦܠܐ ܒܐܬܪܐ ܗܝ ܡܬܚܘܝܢ . ܡܛܠ ܐܦܠܐ ܡܠ̈ܐ ܚܕܗܓܝܐ ܐܢܝܢ . ܘܗܟܢ ܗܠܝܢ ܡ̈ܠܐ ܡܬܩܪ̈ܝܢ ܡܫܡܗܝܢ .

ܟܠ ܡ̈ܠܬܐ ܕܗܟܢܐ ܘܡܬܚܘ̈ܝܢ ܒܬܪܡܢܘ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐܬܘܬܐ ܗܢܝܢ ܚܕܗܓ̈ܝܬܐ . ܡܠܬܐ ܡܫܡܗܬܐ ܐܝܟܢܐ . ܡܬܩܪܝܢ ܕܝܢ ܡ̈ܠܐ ܐܘ ܡܫܡܗ̈ܬܐ ܐܘ ܚܕܗܓ̈ܝܬܐ ܐܘ ܒܢ̈ܝܐܬܘܬܐ : ܡܢ ܡܛܠ ܐܬܘ̈ܬܐ ܚܕ ܐܘܪܚܐ ܡܫܡܗܬܐ ܟܠ ܗܝ ܡܬܚܘܝܢ ܡܬܦܢܝܢ : ܘܗܘ ܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ܐܘ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܝܟ : ܡܠܟ ܦܠܚ ܢܦܩ ܐܘ ܓܒܪܢܘܬܐ ܐܝܟ : ܠܟܠܗ ܡ̈ܠܐ ܟܪܐ . ܘܗܟܢ ܡܬܩܪ̈ܝܢ ܡ̈ܠܐ ܦܫܝ̈ܛܬܐ ܡܫܡ̈ܗܬܐ .

ܡܬܠܐ .

ܐ — ܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ܐܠܗܝܬ ܗܝ ܕܡܬܝܗܒܐ ܠܡܗܝܡܢ̈ܐ ܡܢ
ܒܪܘܚܘܬܐ ܘܠܐ ܡܢ ܓܘܫܡܢܘܬܐ .

ܒ — ܟܠ ܡܠܟܘܬܐ ܦܠܝܓܬܐ ܥܠ ܢܦܫܗ̇ ܡܢ ܠܐ ܬܩܘܡ ܐܠܐ ܘܡܢ
ܐܘܟܐ ܡܠܟܘܬܐ ܟܠ ܗܝ ܡܬܦܠܓܐ ܡܬܚܪܒܐ ܀

ܓ — ܐܘܟܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܦܠܝܓܬܐ ، ܐܘ ܦܠܓܘܬܗ̇
ܐܝܟ ܦܠܓܐ ܐܘ ܕܬܪܝܢ ܐܝܟ : ܫܒܐ .

ܢܡܘܣܐ .

ܡܬܠܐ ܗܘ ܕܝ ܘܡܬܚܡܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܗܦܟ ܕܝܢ .
ܘܡܬܠܐ ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܗܢܘ ܕܝܢ . ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܝܢ ܐܘܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܟܠ ܦܠܓܐ ܐܘ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܟܠ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܘܟܐ
ܐܘܟܐ ܕܡܬܦܠܓܐ ܕܡܠܟܐ ܐܝܟ ܟܠܗ ܘܡܬܚܡܝܢ : ܟܠ ܐܘܟܐ ܘܡܬܝܕܥܐ : ܒܬܪ ܕܐܢܐ ܐܝܟ ܡܬܚܡܝܢ ܘܐܝܬܝܗ
ܟܠܗܝܢ . ܕܡܬܚܡܝܢ ܘܐܝܬܝܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܦܠܓܐ ܡܠܐ ܡܬܚܡ ܟܠܗܝܢ ܐܘ ܐܝܬܝܗ ܡܠܟܘܬܐ ܡܬܚܡܝܢ

ܕܘܪܫܐ .

ܐ — ܦܪܘܫ ܡܠܐ ܡܬܚܡܐ ܡܢ ܒܪܝܬܐ ܡܢ ܡܬܚܡܬܐ .
ܡܢܐ ܘܐܝܟܐ ܘܡܬܦܠܓ ܐܡܪܐ ܘܐܝܠ ܠܐܦܝ ܟܪܐ .

ܕܫܠܐ ܡܛܪܐ ܘܙܘܥ ܐܘܪܚܐ ܘܡܕܐ ܘܡܛܐ.
ܐܝܟ ܐܘܢ ܘܡܢܗ ܡܢ ܚܕܐ ܐܘܪܚܐ ܒܠܝܠܝܐ ܢܦܩܬܐ

ܒ – ܐܝܟܐ ܢܣܝܡܐ ܦܬܓܡܐ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܒܫܘܪܝܐ ܚܠܡܬܐ

ܒܪܝܫܝܬܐ 〃 〃 〃 〃 〃

ܡܨܥܝܬܐ 〃 〃 〃 〃 〃

ܓ – ܐܝܟܐ ܢܣܝܡܐ ܦܬܓܡܐ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܐܘܟܝܢ ܦܬܓܡܐ

ܐܡܝ: ܡܛܠ ܐܘܢ ܘܩܒܠܐ.

ܐܝܟܐ ܢܣܝܡܐ ܦܬܓܡܐ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܐܘܟܝܢ ܘܟܪܐ

ܐܡܝ: ܕܡܢ ܒܪܝܫܐ ܒܟܪܝܗܐ.

ܕ – ܗܒ ܫܘܫܒܚܬܐ ܕܡܠܐ ܗܠܝܢ:

ܐܡܝ: ܡܠܟ = ܥܡ.

ܡܠܟ ܫܠܡ ܚܢܢ ܐܠܐ ܡܢܟ ܟܠܐ ܐܡܪ ܒܥܝ
ܫܢܐ ܡܟܠܠ.

ܫܘܐܠܐ

ܐ ـ ܡܘܢ ܣܘܟܠܐ ܕܡ̈ܠܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܪܫܝܡ :

ܕܚܝ ܚܟܝܡ ܣܝܡܐ ܒܫܦܠܐ ܒܒܝܬ ܦܠܓܝ ܕܐܪܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܣܒܝܪ ܗܘܐ ܐܢܫ ܚܕܐ ܡܠܬܐ ܒܥܣ ܒܥܝܢ
ܫܢܐ ܕܝܘ ܒܢܘܗܝ ܕܣܟܠܐ ܕܝܢ ܚܟܝܡ ܫܡܝܘܢ ܕܒܝ
ܕܗܘܬ ܫܡܝܐ ܐܝܟ ܡܢܢ ܕܒܢ ܠܒܢ .

ܒ ـ ܫܟܠܝܐ (ܡܠܦ) ܒܪܘܫܬܐ .
ܢܦܪ . ܚܝܡ . ܦܘܐ . ܫܟܢ . ܕܟܠܬ . . . . ؟

ܗܘܓܐ — (ܐ)

ܟܝ̈ܢܝܗ ܕܡ̈ܠܬܐ - ܦܫܝ̈ܛܬܐ ܘܡܪ̈ܟܒܬܐ

ܛܘܦܣܐ .

ܗ	ܕ	ܓ	ܒ	ܐ
ܟܬܒܬܒ	ܡܟܬܒ	ܐܟܬܒ	ܟܬܒ	ܟܬܒ
ܡܓܓ	ܡܘܕܥ	ܐܘܕܥ	ܝܕܥ	ܝܕܥ
	ܦܪܢܣ	ܐܘܚܕ	ܐܚܕ	ܐܚܕ
	ܟܘܩܡ	ܐܩܝܡ	ܩܝܡ	ܩܡ
ܓܠܘܠܝ	ܓܠܘܝ	ܐܓܠܝ	ܓܠܝ	ܓܠܐ
	ܪܡܪܡ	ܐܪܡ	ܪܡܡ	ܪܡ
ܦܪܡܣ	ܛܪܛܫ	ܐܦܩ	ܢܦܩ	ܢܦܩ

ܒܘܚܢܐ .

ܦܢ̈ܝܐ ܦܘܢ̈ܝܐ ܕܡ̈ܠܬܐ ܒܗܘܢܐ ܣܝܡܐ ܐܢܘܢ

ܐ — ܡ̈ܠܝܗ : ܟܬܒ ܝܕܥ ܘܩܪܒ : ܡܛܠ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܡܢ ܬܠܬ ܐܬ̈ܘܬ ܘܗܝ ܐܟܘܬ ܟܠ ܗ̇ܘ ܡܬܩܪܝܐ ܟܬܒܝܢ ܡ̈ܠܐ ܦܫܝ̈ܛܬܐ . ܐܘ ܦܥܠܐ ܫܪܝܪܐ ܡܫܡܠܝܐ .

ܒ — ܘܡ̈ܠܝܗ : ܟܬܒ ܝܕܥ : ܡܛܠ ܕܦܫܝܛ ܡܫܬܡܠܝܢ ܥܠ ܚܕܐ ܕܐܬܘܬܐ ܡܫܬܘܬܦܐ ܕܡܢ ܫܪܫܝ̈ܗܘܢ ܕܡܬܟܬܒܐ — ܒܟܬܒ — ܒܦܘܕܐ ܡܬܩܪܝܢ ܗܟܢ ܐܘ ܦܥܠܐ ܬܘܣܦܬܐ ܡܫܡܠܝܐ .

ܓ — ܘܡ̈ܠܝܗ : ܐܟܬܒ ܐܘܕܥ . ܘܐܬܬܘܣܦ ܥܠ ܫܪܫܝܗܘܢ ܐܠܦ ܦܫܝܛܬܐ : ܡܬܬܘܣܦܝܢ ܐܠܦ ܐܘ ܦܥܠܐ ܬܘܣܦܬܐ ܡܫܡܠܝܐ .

ܙ ـ ܘܡܬܩܪܐ : ܡܕܡ ܡܣܘܪܐ ܠܡܠܬܐ ܘܡܬܬܚܡܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܐܚܪܢܐ ܘܐܦ ܐܝܟ : ܡܬܬܘܣܦܐ
ܐܬܘܬܐ ܐܘ ܡܠܬܐ ܙܥܘܪܬܐ ܒܫܘܪܝܗ .

ܚ ـ ܘܡܬܩܪܐ ܕܡܬܪܟܒ : ܡܕܡ ܕܡܬܪܟܒ ܡܢ ܬܪܝܢ ܐܘ ܝܬܝܪ ܫܡܗܐ ܘܡܠܐ . ܗܢܘܢ ܕܡܬܝܕܥܝܢ
ܡܢ ܫܡܗܐ ܐܚܪܢܐ : ܡܬܬܘܣܦܐ ܒܫܘܠܡܐ ܐܘ ܒܡܠܐ ܫܠܡܬܐ ܠܡܘܬܪ .

ܛ ـ ܘܫܡܐ ܕܡܬܩܪܐ ܒܡܠܐ ܐܚܪܢܐ ܘܠܐܬܘܬܐ ܘܡܬܡܝܢ ܡܢܬܘܬܗ ܘܠܐ ܥܠܬܐ . ܐܠܐ ܕܒܝܕ ܐܚܪܢܐ ܠܐ
ܡܬܬܚܡܝܢ ܐܝܟ ܕܐܬܘܬܐ ܡܬܬܘܣܦܢܝܬܐ ܡܫܘܕܥܬܐ ܒܠܚܘܕ ܐܝܟ : ܡܕܡ ܐܘ ܠܘܡܢܬܐ ܐܝܟ :
ܟܠܒܝ ܘܡܢܬܐ ܕܐܝܬ ܕܥܠ ܒܫܘܠܡܐ ܡܬܬܘܣܦܢ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢ . ܘܐܝܬ ܕܡܢ ܡܫܘܕܥܢܐ ܡܫܡܠܝܢ ܐܝܟ
ܦܬܓܡ ܦܫܝܛ . ܐܟܘܬ ܐܟܘܬ .

ܡܢܝܢܐ .

ܐ ـ ܡܢܝܢܐ : ܐܘ ܦܫܝܛܐܝܬ ܐܘ ܡܣܓܝܐܐ .

ܒ ـ ܡܢܝܢܐ ܦܫܝܛܐ : ܐܝܢܘ ܗܘ ܡܠܐ ܕܡܫܘܕܥܐ ܡܢ ܠܒܪ
ܐܬܘܬܗ ܘܡܢ ܐܘܚܕܢܐ ܡܫܘܕܥܐ ܥܠ ܚܕ ܦܪܨܘܦܐ ܐܝܟ : ܟܠܒ
ܘܟܠܐ ܦܘܫܩܐ ܒܡܢܝܢܐ .

ܓ ـ ܘܡܢܝܢܐ ܡܣܓܝܐܐ : ܐܘ ܕܡܬܐܡܪ ܥܠ ܬܪܝܢ
ܦܪܨܘܦܐ ܐܝܟ : ܟܠܒܝܢ . ܘܟܠܐ ܠܬܪܝܢ ܦܪܨܘܦܐ .
ܐܘ ܕܡܬܐܡܪܐ ܐܟܘ ܦܪܨܘܦܐ ܐܝܟ : ܐܟܠܒ : ܘܟܠܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܦܪܨܘܦܐ .
ܐܘ ܕܡܬܐܡܪܐ ܐܬܬܐ ܐܝܟ : ܟܠܒܝܢ ܘܟܠܐ ܕܒܟܠܗ ܦܪܨܘܦܐ
ܐܘ ܕܡܠܐ ܟܠܒܐ ܠܘܩܒܠ ܐܢܬܘܬܐ ܡܣܓܝܐܐ ܐܝܟ : ܟܠܒܟܝ
ܘܟܠܐ ܠܢܩܒܬܐ ܦܪܨܘܦܐ .

ܢܘܗܪܐ .

ܐ — ܐܝܟ ܗܢܘ ܕܫܡܗܘܗܝ ܦܫܝܛܬܐ ܕܢܬܠܡܝܕܝܢ ܐܠܝܢ ܕܒܝܬܝܘܬܐ ܥܡܘܪܐ ܕܒܟܠ ܠܫܢܐ ܠܟܘܢ
ܘܡܬܬܢܝܚܝܢ ܐܝܟ ܐܒܘܠܐ ܐܘܟܝܬ .

ܒ — ܐܬܘܬܐ ܕܢܩܝܫܬܐ ܘܡܬܩܪܝܢ ܐܘܟܝܬ ܡܫܚܠܦܬܐ ܕܟܠܗ ܠܫܢܐ ܘܠܟܬܒܐ ܡܡܠܠܝܢ ܐܝܟ : ܐܪܥܐ ܐܪܥܐ ܡܢ ܗܪܐ

ܓ — ܕܡܬܬܦܬܐ ܕܟܠܗ ܠܫܢܐ ܡܬܩܪܐ ܦܫܝܛܬܐ ܐܝܟ ܦܫܝܛܐ ܡܢ ܦܫܛ . ܘܡܢ ܡܬܡܫܚܝܢ ܟܠܗ ܦܫܝܛܐ
ܕܟܢ ܐܝܟ : ܦܫܝܛܐ .

ܕ — ܡܬܚܙܝܢ ܡܢ ܢܘܩܙܐ ܕܟܠܗ ܠܫܢܐ ܡܬܬܪܡܐ ܢܘܢ ܐܝܟ : ܐܦܢ ܡܢ ܢܦܩ .

ܗ — ܕܠܐܗܝܢ ܡܢܠܐ ܡܬܕܒܪܐ ܐܬܘܬܐ ܘܡܢܟ ܐܫܬܡܐ ܘܫܡܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ . ܐܠܐ ܕܡܬܬܫܡܫ ܒܟܬܝܒܬܐ
ܡܬܦܫܩܐ ܐܝܟ : ܡܫܒܚ ܟܠܐ ܐܝܟܢ ܦܢܝ ܗܘܘ . ܘܕܝܠܝܬܐ ܡܬܪܡܐ ܘܡܬܚܙܝܐ ܡܬܬܟܬܒܐ ܐܝܟ ܐܝܟܢ

ܫܘܐܠܐ

ܟܠܠ ܠܐܠܗܘܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܬܐ . ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܘܡܢ
ܥܠܡ ܐܢܬ .

ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܕܟܠܐ ܕܡܬܬܢܚܝܢ ܡܫܟܠܐ ܠܡܘܕܝܢܐ ܡܬܦܫܩ
ܐܝܟ : ܗܘ ܗܝ ܡܫܝܚܐ : ܗܘ ܫܠܝܚܐ . ܗܘ ܡܘܫܐ : ܗܘ ܕܡܟܢܐ
ܘܡܫܡܠܐ ܟܠܗ ܕܝܘܢܝܐ ܟܠܗ ܟܘܪܐ . ܫܡܥ ܐܫܟܚ . ܫܡܥ ܫܡܥ

ܕܘܪܫܐ.

ܐ — ܦܪܘܫ ܡ̈ܠܐ ܦܫܝܛܬܐ ܡܢ ܡܪ̈ܟܒܬܐ.

ܡܪܐ ܘܥܒܕܗ ܡܙܕܒܢܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܘܢܗܪ ܘܦܥܠܐ ܘܡܫܝܚ ܐܝܟ ܟܠܐ ܕܢܫܡܬܐ ܡܬܚܫܒܢܐ. ܘܡܠܟܐ ܘܡܠܟܝ ܠܟܘܢܝ̈ܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܐܒܘܗ ܘܡܠܟܒ ܠܡܠܘܫܐ: ܡܢ ܐܟܠܐ ܐܝܟ ܠܡܢܝܪܐ

ܒ — ܐܘܕܥ ܡܪ̈ܟܒܬܐ ܐܝܟܢ ܠܦܫܝܛܬܐ:

ܐܟܢ: ܐܒܐܘ = ܐܒܐ

ܐܒܐܘ ܐܚܘܟ ܢܦܫܟ ܐܘܢܢ ܐܦܟ ܐܚܝ ܡܠܟܟܘܢ.

ܓ — ܚܫܘܒ ܡܢ ܡ̈ܠܐ ܐܝܟܢ ܟܠܐ ܠܐܘܢܐ ܘܠܐܡܠܟܘܬܐ

ܗܟܢ ܦܬܐ ܐܝܟ ܢܦܫ ܢܚ ܡܪ ܕܝܢ ܐܒܝ ܕܝܢ

ܕ — ܐܝܟܐ ܢܦܫܐ ܦܬܓܡܐ ܕܡܦܫܩ ܒܡ̈ܠܝ ܟܠܐ ܡܦܫܩܐ

ܠܐܘܢܐ	״	״	״	״	״	״
ܠܐܡܠܟܘܬܐ	״	״	״	״	״	״
ܕܒܝܬܐ	״	״	״	״	״	״

ܫܘܐܠܐ.

ܡܠܟܐ ܢܦܫ: ܟܠܐܘܢ ܡܦܫܩܐ. ܢܒܝܗ ܡܠܟܗ ܦܠܝܘ. ؟

ܟܠܐ ܠܐܘܢܐ ܡܢ ܦܬܐ: ܦܢܝ ܡܢ: ܠܗ ܕܠܐ ܡܪ ܐܒܝ. ؟

ܟܠܐ ܠܐܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܒܠܒ: ܐܒܠܒ ܡܢ: ܕܒܐ ܦܪܢ ܡܢܐ ܡܠܟܝ ؟

ܡܘܪܓܐ ـ (ܚ)

ܡܠܟܐ ܕܫܠܡܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ

ܙܘܡܪܐ .

ܓ	ܒ	ܐ
ܦܪܝܚ ܡܟܝܟܐ ܒܪܘܚܗ	ܢܚܬ ܕܐܒܐ ܐܠܗܐ	ܦܪܝܚ ܚܕܝܐ
ܐܘܪܚ ܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡܐ	ܠܟܠ ܕܒܝܐ ܒܥܠܡܐ	ܕܡܢ ܫܡܝܐ
ܐܦܠ ܢܗܪܐ ܠܚܝܐ	ܢܦܫ ܐܘܪ ܐܟܐ	ܢܦܠ ܒܥܠܡܐ
ܐܘܟܡ ܢܘܗܪܐ ܠܐܘܪܚܐ	ܡܢ ܚܘܒܐ ܢܛܪܐ	ܡܛܠ ܚܘܒܐ
ܐܓܢ ܡܓܙܐ ܠܢܘܗܪܐ	ܙܘ ܚܣܘܟ ܢܘܢܐ	ܓܢܚ ܢܘܗܪܐ
ܦܬܚ ܠܥܡܡܐ ܢܗܝܪܘܬܐ	ܒܢܐ ܐܘܪܚܐ ܚܝܐ	ܦܝܐ ܫܘܦܪܐ

ܢܛܪ ܟܠ ܒܪܝܬܐ

ܡܪܐ ܟܠܐ ܠܥܠܡܐ

ܒܘܝܢܐ .

ܐ ـ ܡܢ ܐܦܝܢ ܡܢ ܚܕܐ ܒܠܫܢ ܡܠܬܐ ܦܪܝܚ ܘܐܡܪܝܢ ܦܪܝܚ ܚܕܝܐ . ܡܛܠ ܡܫܡܠܝܐ ܦܪܝܚ ܒܢܘܗ ܕܡܫܘܪܬܐ ܘܡܠܟܐ ܦܪܝܚ ܕܒܥܠܡܐ ܒܥܘܒ ܚܕܐ ܚܕܘܬܐ ܠܥܠܡܐ ܡܠܟܐ ܦܪܝܚ ܡܠܟܐ ܕܫܠܡܐ ܡܫܝܚܐ . ܘܐܦܠܐ ܕܡ ܢܦܠ ܘܢܚܬ .

ܒ ـ ܒܪܐ ܕܡܢ ܡܫܦܠܝܢ ܡܢ ܚܕܐ ܠܒܬܪ ܢܚܬ ܘܐܡܪܝܢ : ܢܚܬ ܕܐܒܐ : ܠܐ ܡܦܪܫܝܢ ܡܫܠܡܐ ܡܫܡܠܝܐ ܡܫܟܢܝܢ ܕܡܢ ܕܢܚܬ ܗܘܐ ܢܚܬ ܕܐܒܐ ܡܢ ܕܡܢ ܡܫܡܫܝܢ ܚܕܐ ܐܝܢܐ ܘܐܡܪܝܢ ܢܚܬ ܕܐܒܐ ܐܠܗܐ ܘܐ ܦܝܫܝܢ ܡܫܠܡܐ ܡܫܡܠܝܐ ܒܗܝ ܗܘ ܚܕܐ ܐܝܢܐ ܕܒܠܫܢ ܚܕܐ ܡܫܘܪܬܐ ܘܡܠܟܐ ܠܥܠܡܐ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܝܐ ܡܫܡܠܝܐ ܘܐܦܠܐ . ܠܟܠ ܢܦܫ ܐܘܪ ܘܐܟܐ ܢܗܪܐ ܡܫܡܫܝܢ ܡܫܝܚܝܐ ܠܥܠܡܐ .

ܒ ـ ܡܬܠܝ ܦܪܝܫ ܐܝܟ ܗܪܟܐ ܠܒܪ : ܢܡܢ ܕܐܠܝ ܕܫܡܗ ܗܘܝܐ ܟܠܦܘܣܐ ܦܪܝܫܐ . ܘܟܕ ܡܬܦܫܩܝܢ ܐܘ ܡܬܬܠܬܠܝܢ ܕܠܫܡܐ ܐܡܬܝܢܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܠܝܢ ܠܘܬ ܡܫܡܫܢܐ ܕܘܟܬܐ ܡܬܬܡܬܢ،

ܡܠܘܐ .

ܐ ـ ܡܠܬܐ : ܐܘ ܕܫܘܡܠܝܐ ܗ̄ܝ ܐܘ ܡܫܠܡܢܝܬܐ

ܒ ـ ܡܠܬܐ ܕܫܘܡܠܝܐ ܗ̄ܝ ܕܡܫܠܡܐ ܫܘܘܕܥܐ ܒܫܘܠܡܗ ܠܫܘܡܥܢ ܐܝܟ ܠܐ ܚܣܝܪܐ .

ܓ ـ ܡܠܬܐ ܡܫܠܡܢܝܬܐ ، ܐܝܬܝܗ̇ ܗ̄ܝ ܕܡܫܠܡܐ ܫܘܘܕܥܐ ܡܢ ܨܒܘܬܐ ܕܗ̇ܝ ܕܡܬܚܙܝܐ ܐܝܟ : ܫܡܥ ܫܘܡܥܐ ܐܟܪܝܬܐ .

ܕ ـ ܫܡܥܬܐ ܡܠܬܐ ܕܫܘܡܠܝܐ ܐܘ ܒܗ̇ ܕܩܪܒܘ ܐܝܟ : ܗܕܐ ܐܢܐ . ܐܘ ܒܗ̇ ܢܫܡܥܘܢ ܠܗ̇ܢܐ ܕܫܡܥܢ ܐܝܟ : ܗܕܐ ܠܟܐ ܡܢ ܟܠ .

ܗ ـ ܫܡܥܬܐ ܡܠܬܐ ܡܫܠܡܢܝܬܐ ܒܗ̇ ܕܡܫܠܡܐ ܚܘܫܒܐ ܘܡܫܬܟܠܬܐ ܐܝܟ : ܡܛܠܗ ܐܘ ܘܐܟܠܐ ܗܕܐ ܟܠܗ ؟

ܢܘܗܪܐ .

ܐܝܬ ܡܠܐ ܕܒܗܝܢ ܘܡܫܬܡܫܝܢ ܐܢܫܝܢ ܐܝܟ : ܟܬܒ ܗܘ ܒܗ ܘܩܪܐ ܠܟܬܒܐ ܘܐܬܚܫܒ ܐܢܘܫ ܐܚܪܢ ܗܘܐ ܢܦܫ ܗܠܝܢ ܦܪܘܫ ܘܐܬܬܢܝܚܬܐ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ .

ܟܠ ܡܠܬܐ ܦܫܝܛܬܐ ܕܗܘܬ ܡܬܬܟܬܒܐ ܠܝ ܕܒܝܬܘܬܗ ܡܫܡܥܬܐ ܠܡܢ ܕܡܬܟܬܒܐ ܐܝܟ ܐܢܬ ܛܠܝܐ ܒܟܬܒܐ . ܘܠܝ ܡܫܬܡܫܢܐ ܗܘܐ ܡܫܡܥܬܐ ܠܟܬܒܐ ܡܬܟܬܒܢ ܐܝܟ : ܐܘܟܠ ܛܠܝܐ ܠܟܬܒܐ ܠܟܠܗ .

ܬܘܪܓܡܐ:

ܐ ـ ܦܫܘܩ ܗܠܝܢ ܕܡ̈ܠܐ ܒܝܕ ܫܘ̈ܠܡܐ

ܐܠܐ ܫܠܡܐ ܘܫܠܘܡ ܡܢܘ ܟܣܝܐ ܘܡܠܟܐ ܠܫܡܝܐ ܘܐܪ

ܘܫܡܫܐ ܫܡܥ ܫܡܫܐ ܫܡܝܐ . ܐܝܟ ܫܡܝܐ . ܫܘܡܠܝܐ ܘܫܘܡܠܝ

ܠܐܪܥܐ ܘܫܡܥ ܘܫܡܥ ܠܐܪܥܐ ܘܫܡܥ ܠܟܠܐ ܘܟܠ

ܒ ـ ܟܬܘܒ ܡܠܟܐ ܕܫܡܫܐ ܥܡܘ ܫܡܐ ܫܡܝܐ

ܐܝܟ: ܡܠܟ ܫܡܝܐ

ܫܡܝܐ ܕܢܗܪܐ ܠܫܡܫ ܡܠܟܐ ܠܐܪܥܐ ܘܐܪܐ ܢܗܪܐ

ܓ ـ ܟܬܘܒ ܡܠܟܐ ܕܫܡܫܬܐ ܘܡܠܝ ܫܡܘܥܐ

ܐܝܟ: ܐܒܐ ܐܡܐ ܫܡܥܐ

ܐܒܐ ـ ܫܡܥܐ . ܫܡܝܐ ـ ܠܐܪܥܐ . ܓܒܪܐ ـ ܐܢܬܬܐ .

ܡܠܟܐ ـ ܡܠܟܬܐ . ܐܚܐ ـ ܚܬܐ . ܓܒܪܐ ـ ܐܢܬܬܐ

ܕ ـ ܫܠܡ ܗܠܝܢ ܡ̈ܠܐ ܠܫܡܫܬܐ ܕܫܡܝܐ ܐܝܟ ܕܒܦܣܘܩܐ

ܐܝܟ: ܫܠܡ: ܫܠܡ ܓܒܪܐ ܒܫܠܡܗ.

ܫܠܡ ܫܡܥ ܫܡܥ ܫܡܥ ܓܒܪܐ ܘܟܠ ܕܟܐ

ܗ ـ ܐܢܬܐ ܢܫܡܐ ܦܠܓܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܠܟܬܐ ܕܫܡܫܬܐ

ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫܡܫܬܐ ، " " " "

ܪܘܚܐ ، " " " "

ܫܐܠܐ

ܐ ـ ܡܠܟ (ܡܢܘ) ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫܡܫܬܐ.

ܡܢ . ܡܠܟ . ܡܢܐ . ܐܝܢܐ . ܓܒܪܐ . ܐܝܟܢ . ܐܝܟ ؟

ܕܪܫܐ — (ܛ)

ܡܲܠܟܵܐ ܥܒܘܼܕܵܐ ܘܫܲܡܫܵܐ

ܙܘܼܡܵܪܵܐ .

ܒܝܘܡ ܚܕ ܡܠܟܐ ܦܪܫܐ ܐܬܐ ܦܪܫܐ ܗܘܢ : ܐܬܚܙܝ ܐܘܪܚܐ ܒܪ
ܒܐ ܢܗܘܪܐ ܒܫܘܪܐ ܐܬܐ ܣܘܣܝܐ ܗܘܐ ܐܬܚܙܝ ܐܘܪܚܐ
ܒܝܬ ܐܘܪܚܐ ܒܝܬܐ ܐܬܐ ܡܠܟܐ
ܐܢܫ ܟܠ ܒܫܡܫܐ ܐܬܚܙܝ ܘܫܡܫܐ ܐܢܐ ܐܬܐ ܐܘܪܚܐ
ܡܠܟܐ ܡܫܒܚܐ ܒܫܡܝܐ ܐܬܚܙܝ ܫܡܝܐ ܙܟܐ ܐܬܐ ܙܟܝܐ ܠܡܠܟ
ܐܘܟܠ ܥܒܘܕܐ ܛܒܐ ܐܬܐ ܘܟܠ ܛܒܐ

ܒܘܼܚܵܢܵܐ .

ܡܠܟܐ : ܒܝܘܡ ܚܕ ܘܦܪܫܐ ܡܠܟܐ ܡܫܒܚܢܐ ܐܝܟ ܘܡܛܠ ܕܗܘܐ ܠܒܝܬ ܒܥܘܕܐ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܡܢܐ
ܡܫܘܚܬܐ ܠܟܠ ܡܫܒܚܢܐ ܒܫܡܐ ܡܠܟܐ ܥܒܘܕܐ ܡܫܡܫܝܢ . ܘܗܘܐ ܗܢܐ ܙܡܢܐ .

ܐܠܐ ܡܠܟܐ ܐܬܚܙܝ ܘܐܬܐ ܘܦܪܫܐ ܠܫܡܫܐ ܕܫܡܫܝܢ ܒܗ ܗܘܝܢ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܒܫܡܫܐ ܒܪܫ ܐܬܚܙܝ
ܥܠ ܫܘܪܫܝܢ ܗܢܐ — ܐܢܐ — ܘܒܝܬ ܠܒܝܬ ܡܫܒܚܢܐ ܠܫܡܫܐ ܡܠܟܐ ܫܡܫܐ ܡܫܡܫܝܢ ܘܗܘܐ ܗܢܐ
ܡܢܐ ܢܫܒܚ ܘܡܠܟܐ ܫܡܫܐ ܐܬܚܙܝ ܥܠ ܡܠܟܐ ܘܐܬܚܙܝ ܥܠ ܫܘܪܫܝܢ ܗܢܐ — ܐܢܐ — ܫܡܫܐ
ܐܦ ܡܠܟܐ ܠܐܘܪܚܐ .

ܒܝ ܢܘܗܪܐ ܕܡܠܟܐ ܫܡܫܐ : ܢܗܘܐ ܘܐܬܚܙܝ ܘܒܪܟ ܐܢܫܐ ܕܫܡܫܐ ܘܫܡܝܐ
ܘܡܫܒܚܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܒܫܡܫܐ ܦܫܝܛܐ . ܘܡܫܡܫܝܢ ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ ܫܡܫܐ .

ܡܠܟܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܡܫܒܚܢܐ — ܐ ܗ ܝ ܗ — ܗܘܝܢ ܡܫܡܫ ܠܗܘ ܘܫܡܫܐ . ܘܐܦ ܗܘܐ ܐܬܐ
ܡܫܡܫܐ — ܐܬܐ ܗܘ ܐܢܐ — ܘܐܬܐ ܗܘ ܙܘܪܐ ܐܢܫܐ ܒܫܡܫܐ .

ܡܬܠܐ .

ܐ ـ ܡܠܟܬܐ : ܐܘ ܡܠܟܘܬܐܝܬ ܐܘ ܡܫܡܫܬܐ .

ܒ ـ ܡܠܟܬܐ ܡܠܟܘܬܐ : ܐܝܟܢܐ ܗܝ ܕܢܦܠܐ ܠܡܠܟܘܬܗ :
ܐܝܟ : ܒܝܬ ܐܦܪܝܡ ܘܝܗܘܕܐ .

ܓ ـ ܡܠܟܬܐ ܫܡܫܬܐ ܐܘ ܐܬܘܬܐ · ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܡܠܟܬܐ ܡܦܪܢܣܢܝܬܐ
ܘܐܬܘܬܦ ܥܠܠ ܡܘܕܪܢ ܡܕܒܪܐ (ܐܢܐ) ܘܢܦܩ ܠܗ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ
ܐܝܟ : ܐܬܠܒ ܘܝܗܘܕܐ ·

ܕ ـ ܡܠܠ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܡܫܡܫܢܝܬܐ : ܗܝ ܐܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܡܕܒܪܐ
ܠܗܘ ܘܫܡܫܘܬܐ ܐܘ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܝ ܐܬܐ ܠܡܠܟܐ ܡܢ ܐܬ
(ܡܠܟܘܬܐ) ܡܢ (ܙܒܢܐ) .

ܗ ـ ܐܟܦ ܕܫܡܫ ܟܠܐ ܠܡܠܟܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܠܗܘ ܐܝܟ
ܐܚܐܒ : ܐܬܐܚܐܒ .

ܘ ـ ܒܫܡܫܬܐ ܕܡܫܡܫܢܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܐܝܟ : ܐܫ : ܐܬܐܫܫ

ܢܘܗܪܐ .

ܐ ـ ܡܠܟܬܐ ܕܡܫܡܫܢܝܬܐ ܟܢܝܫܐ ܡܢ ܐܬܘܬܐ ܠܡܫܡܫܢܝܬܐ ܘܠܐ ܠܝ ، ܡܠܟܬܟܬܐ
ܠܐܘ ܕܡܫܡܫܘܬܐ ܒܬܐܘܡܐ ܐܝܟ : ܐܬܐܘܒܢ ܐܬܐܘܡܢ ܐܬܐܟܡܢ .
ܒ ـ ܠܐ ܡܠܟܬܐ ܫܡܫܬܐ ܡܢ ܒܬܪܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܟܠܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܐܬܐ
ܐܡܫܡܫܢ ܒܟܠܐ ܠܡܠܟܬܐ . ܐܝܟ : ܘܫ ܐܘܫ = ܐܬܐܘܫ

ܬܘܪܓܡܐ

ܐ ـ ܟܬܘܒ ܥܠܐ ܫܡܗܬܐ ܗܢܐ ܠܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܠܥܠ

ܒܐܪܙܐ ܡܙܓܝܬܐ : ܐܡܠܟ ܒܠܘܡ ܕܡܫܟܠ ܟܢܝ ܘܒܥܡܠ
ܠܝܫ ܐܠܗ ܘܐܠܗܡ ܫܡܘܫܐ ܘܒܢܘܢܥܡ ܐܝܟܐ ܘܐܠ ܐܗܡ
ܫܘܝܬܐ ܘܡܢ ܕܐܬܐ ܐܠܐ ܘܐܝܢ ܐܪܥܐ ܘܡܢܗ ܘܐܡܪ :
ܕܠܠܐ ܢܘܡܝ ܐܝܢܘ ܡܢ ܦܪܘ ܐܢܬܐ ܠܗܘܢ ܐܡܠܟ

ܒ ـ ܡܠܟ ܠܡܠܦܢܐ ܕܢܡܠܝ ܠܫܡܗܬܐ :
ܐܟܝ : ܒܢܐ ܘܐܪܝܡ = ܐܢܐ ܘܐܬܐܝܡ . . .
ܒܢܐ ܘܐܪܝܡ ܗܕܪܐ . ܢܗܪ ܘܫܡܫ ܫܡܝܐ ܗܢܘ ܡܢܘ ܗܕܐ
ܐܘܢ ܘܡܢܘ ܡܢܐ . ܡܠܟܐ ܘܒܢܝܐ ܒܝܬܐ ܐܝܢ ܘܒܝܬ ܢܗܪܐ
ܦܪܘ ܘܐܝܟ ܗܠܝܢ . ܡܫܡܫ ܘܐܢܫ ܒܝܘܡܐ . ܗܘ ܘܐܢܫ ܐܘܪܚܐ

ܓ ـ ܡܠܟ ܥܠܐ ܢܟܠܝܢ ܠܫܡܗܬܐ ܘܗܘܝܡ ܐܟܝ ܕܦܠܓܘܬܐ
ܐܟܝ : ܡܢܗ : ܐܡܢܗ ܦܪܬܐ
ܡܢܗ ܐܝܟ ܗܠܠ ܐܘܗܝ ܡܢܗ ܗܢܐ ܗܘ ܐܢܐ

ܕ ـ ܠܐܝܬ ܠܡܠܦܢܐ ܕܢܡܠܝ ܡܢܐ ܡܫܡܗܬܐ
ܐܟܝ : ܡܢܐ . ܐܡܢܗ ܡܢܐ .
ܢܘܢܐ ܒܝܬܐ . ܡܢܐ ܫܡܫܐ . ܐܒܢܐ . ܐܘܪܚܐ . ܐܪܥܐ ܒܫܡܝܐ

ܫܘܐܠܐ

ܐ ـ ܡܫܡܗܬܐ ܘܡܠܟܗ ܡܢܝ ܐܠܗܝܢ . ܒܢܐ ܐܘܪܚܐ ܙܠܠܐ ܐܝܟ ؟
ܒ ـ ܡܠܟܗ ܐܝܟܘ ܡܫܡܗܬܐ ܕܥܠܐ ܠܡܠܦܢܐ . ܐܡܠܟܘܢ ؟

ܗܘܪܓܐ — (ܝ)

ܡܠܬܐ ܠܒܝܬܐ ܐܚܝܬܐ : ܡܠܬܐ ܐܚܝܬܐ ܕܒܝܬ

ܐܘ ܡܠܬܐ ܡܬܢܣܒܢܝܬܐ

ܛܘܦܣܐ .

ܐ — ܕܢܚ ܫܡܫܐ	ܐܬܦܬܚ ܬܘܪܐ
ܫܦܝ ܐܐܪ	ܐܬܬܢܝܚ ܫܪܓܐ
ܫܒܩ ܐܘܪܚܐ	ܒܝܬܐ ܢܦܠܐ ܫܬܐ
ܕܥܟ ܫܪܓܐ	ܕܒܪ ܦܕܢܐ ܚܩܠܐ

ܒܘܚܢܐ .

ܐ — ܟܕ ܐܡܪ ܐܢܐ — ܕܢܚ ܫܡܫܐ — ܡܫܡܠܝܐ ܫܡܥܐ ܕܝܠܟ ܡܠܬܐ ܠܐ ܐܬܐܡܪ ܐܠܐ ܒܗܕ ܕܝܠܗ ܕܐܬܡܠܝ ܕܢܚܐ ܕܫܡܫܐ . ܡܠܬܐ ܡܠܟ — ܕܢܚ — ܡܠܬܐ ܡܫܡܠܝܐ ܒܠܚܘܕ ܡܫܘܕܥܐ ܕܐܬܡܠܝ ܗܝܐ ܒܠܚܘܕܝܗ ܡܠܬܐ ܐܚܝܬܐ ܕܒܝܬ : ܐܘ ܡܠܬܐ ܡܬܢܣܒܢܝܬܐ ܡܫܡܠܝܬܐ . ܡܢܟܘܬ ܗܕܐ ܕܡܠܐ ܠܟܠ ܡܠܬܐ ܐܘ ܡܫܘܕܥܬܐ ܐܘ ܡܫܡܠܝܬܐ ܡܬܢܣܒܐ ܕܒܝܬ ܕܒܝܬ ܐܢܝ

ܘܡܫܡܠܝܬܐ ܗܝ : ܡܠܬܐ ܕܒܝܬ ܕܒܝܬ ܐܬܡܠܝܬ ܗܝ ܕܠܐ ܐܦܢ ܡܫܘܕܥܐ ܐܝܟ ܕܒܝܬ ܐܠܐ ܐܬܬܒܝܬ ܕܠܐ ܡܫܘܕܥܐ ܚܕܐ ܡܢ ܐܬܘܬܐ — ܐ ܡ ܢ ܐ — ܡܬܬܢܝܬܐ ܐܝܟ ܐܬܦܬܚ ܡܢܗܘܢ ܢܒܕܩܘܢ ܐܬܟܬܒ ܘܐܬܡܠܝ ܗܝ ܘܠܐ ܐܬܬܒܝܬ ܐܘܪܚܐ ܐܘ ܐܬܬܢܝܚܐ ܟܠ ܡܫܘܕܥܐ .

ܡܢܝܢܐ .

ܐ ـ ܡܢܝܢܐ ܦܫܝܛܐ ܐܝܢܐ : ܗܘ ܡܢܝܢܐ ܡܬܦܠܓܐ : ܠܐ ܡܬܦܠܓ
ܠܒܪ ܡܢ ܚܕܝܘܬܐ ܘܢܦܫܗ ܠܗܘܢ ܐܘ ܦܘܫܝܐ .

ܒ ـ ܡܢܝܢ ܐܝܢܐ ܕܟܢ ، ܐܘ ܡܢܝܢܐ ܡܪܟܒܢܐ : ܐܝܠܝܢ
ܟܠ ܡܢܝܢܐ ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܡܫܘܕܥܐ ܥܠ ܐܚܪܢܐ ܐܘ ܡܬܦܠܓܢܐ
ܘܐܬܡܫܡܫ ܥܒܕ ܗܢܐ . ܐܝܟ : ܬܪܝܢ ܬܠܬܐ ܐܪܒܥܐ .

ܓ ـ ܡܢܝܢܐ ܡܪܟܒܢܐ : ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܢܝܢܐ ܘܠܐ ܐܬܡܗ
ܡܬܦܠܓܝܢ ܐܘܠܐ ܥܠ ܥܠܬܗܘܢ ܚܕܐ ܡܢ ܐܬܐ (ܐܬܘܬܐ)

ܢܘܫܪܐ .

ܐ ܡܢܘ ܐܝܟܐ ܕܟܢ : ܡܫܬܠܠ ܐܝܟܢܐ ܕܟܠ ܟܠܗ ܐܬܘܬܐ ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܐܬܬܐ ܡܫܪܫܢܝܐ ܡܢ ܠܡܢܝܢ . ܐܝܟ
ܡܠܐ . ܐܒܘܢ . ܐܠܗܐ .

ܘܪܘܫܐ .

ܐ ـ ܦܪܘܫ ܡܢܝܢ ܕܟܢ ܕܦܪܘܫܐ .

ܡܢܝܢ ܐܚܪܢܐ ܘܐܬܦܪܫ ܡܢ ܡܢ ܦܪܘܫܐ ܘܡܢܝܢܐ ܘܡܫܟܚ ܠܡܢܝܢܐ ܡܢ
ܡܢܝܢܐ ܘܐܬܦܪܫ ܘܐܬܦܪܫ ܘܦܫܛ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ .
ܡܢܗܘܢ ܟܕ ܢܣܒ ܡܢܝܢܐ ܘܐܬܦܪܫ ܘܐܦܢ ܠܬܪܝܢ ܘܡܢܝܢܐ
ܘܦܪܘܫ ܦܠܓ ܘܡܢܝܢܐ ܘܦܪܘܫ ܘܡܢܝܢ ܘܐܦܢ ܢܦܫܐ ܘܡܢܝܢܐ

ܒ ـ ܟܬܘܒ ܬܠܬ ܡ̈ܠܝܢ ܡܫܘܚܬ̈ܐ ܠܟܠ ܫܡܐ.

ܐܟܙ : ܗܢܐ ܐܒܐ ܛܒܐ.

— ܐܒܐ ܛܒܐ . — ܙܘܓܐ ܚܕܐ . — ܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ .

— ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ . — ܐܒܐ ܒܝܬܐ — ܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܐ

ܓ ـ ܟܬܘܒ ܬܠܬ ܘܚܕܐ ܡܫܘܚܬܐ ܠܡܫܘܚܬܐ ܘܢܦܩܢ.

ܐܟܙ : ܐܒܐ ܒܪܘܚܐ ܚܕܐ . ܦܬܐ . ܟܬܒܐ . ܐܝܟܢܐ . ܫܡܝܐ

ܕ ـ ܐܝܟܐ ܐܝܬܝܐ ܦܬܓܡܐ ܘܡܫܘܚ ܒܟܠܗ ܕܒܪܐ ܡܢ

ܐ ـ ܦܬܓܡܐ ܡܫܘܚܬܐ ܐܟܙ : ܦܠܓ ܐܒܐ ܡܫܘܚܬܐ

ܒ ـ ܡܫܘܚܬܐ « « : ܡܠܟ ܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܐ .

ܓ ـ ܦܬܓܡܐ ܡܫܘܚܬܐ « : ܐܠܗܐ ܚܕܐ ܕܝܢܐ

ܕ ـ ܡܫܘܚܬܐ « « : ܐܝܬܘܗܝ ܐܒܐ ܡܢ ܫܡܝܐ

ܫܘܐܠܐ

ܐ ـ ܡܢܘ : ܗܢܐ ܡܫܘܚܬܐ ܦܬܓܡܐ ܡܫܘܚܬܐ

ܓ ـ ܠܐ : ܐܠܗܐ . ܡܠܟܐ . ܐܒܐ . ܫܡܝܐ . ܐܠܗܐ ؟

ܫܘܪܓܐ (ܡܐ)

ܡܠܟܐ ܐܒܢܐ ܕܩܐܡ

ܬܘܦܣܐ .

ܒ	ܐ
ܐܚܬ - ܡܐܚܬ ܡܕܒܪܢܐ ܠܒܥܝܪܐ	ܢܚܬ - ܢܚܬ ܡܠܘܫܐ ܦܘܓܕܗ .
ܐܘܕܝ - ܡܘܕܐ ܣܓܝܐܐ ܠܐܠܗܐ	ܝܕܥ - ܝܕܥ ܒܢܝܢܫܐ ܒܟܢܫܐ .
ܐܚܛܝ - ܡܚܛܐ ܠܘܒܐ ܠܒܥܠܐ	ܚܛܐ - ܚܛܐ ܢܒܐ ܒܟܦܢܐ .
ܐܦܩ - ܡܦܩ ܠܗ ܕܘܒܐ .	ܢܦܩ - ܢܦܩ ܟܠܒܐ ܠܒܪܐ .
ܐܩܝܡ - ܡܩܝܡ ܡܠܟܐ .	ܩܡ - ܩܡܬ ܐܢܐ ܒܨܦܪܐ .
ܐܪܝܡ - ܡܪܝܡ ܒܩܘܒܠܝܐ .	ܪܡ - ܪܡ ܛܘܪܐ ܪܡܐ .

ܒܘܚܢܐ .

ܐ – ܡܢܐ ܕܡܟܝ ܕܡܢ ܩܠܝܗ ܘܡܢܐ ܡܢܐ ܡܬܬܢܝܚܐ ܐܝܟ ܐܠܐ ܡܠܝܢ ܟܠܗܝ ܘܡܢ ܡܟܠܝܗ ܘܡܢܐ ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܝ ܗܠܝܢ ܡܠܐ ܐܝܟ ܕܢܟܐ ܡܥܠܝܐ ܒܠܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܩܒܠܐ ܘܢܐܬܐ ܡܢܝܬܐ ܕܝ ܚܝܢ ܡܬܐܠܝܢ ܠܐܝܢܐ ܕܟܠܗ : ܡܢܐ ܟܬܒ ܐܢܬ . ܡܟܢܐ ܗܘܐ ܒܟܠ ܐܢܐ ܐܘܟܡ ܗܘܐ .

ܡܢܐ ܡܠܦܢܝ ܕܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ ܕܩܐܡ ܡܢ ܗܘ ܡܬܚܫܒܐ ܡܫܡܠܝܐ ܕܝ ܡܢ ܡܠܐ ܦܬܓܡܐ ܒܩܦ ܫܘܪܓܐ ܩܘܪܒܗ ܕܩܕܡ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܗܢܐ . ܘܡܢ ܡܬܬܒܥܐ ܒܠܫܢܐ – ܡܫܡ – ܒܠܐ ܚܕܘܪܝܗܝܢ ܐܝܟ ܡܚܫܒܐ .

ܘܡܢ ܐܚܪܢܐ ܢܘܒ : ܢܚܬ ܘܐܬܐ ܘܡܬܚܫܒ ܒܠܐ ܐܠܗܐ ܘܟܕܝܢ ܐܬܩܢܐ ܡܫܡܠܝܐ ܠܟܠܗ ܐܝܟ : ܐܚܬ ܡܚܬ .

ܘܡܠܝܢ ܗܟܢ ܘܗܢ ܘܡܢܐ ܘܩܪܝܢ ܐܬܬܘܕܝܢ ܗܘ ܡܬܩܛܠܐ ܡܫܡܠܝܐ ܒܪܘܡܐ ܐܟܦ ܘܫܘܒܚܐ ܐܝܟ : ܩܐܡ ܘܐܩܝܡ ܐܬܬܘܕܝܬܐ ܕܡܢܘܬܐ ܘܡܫܡܠܝܐ ܡܫܬܠܡ ܠܐܟܦ ܘܫܘܒܚܐ ܡܫܬܡܠܝܢܐ ܐܝܟ : ܪܡܐ ܢܚܬܐ .

ܡܬܠܐ .

ܐ – ܡܠܟܐ ܐܒܠܐ ܕܗܘܐ ܐܬܐܡܪ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܩܕܘܢܝܐ ܡܢܒܝܐ
ܥܠ ܡܩܕܘܢܝܐ ܕܗ݇ܘܐ ܡܫܝܚܝܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܒܢܘ
ܒ – ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܬ ܡܢ ܬܠܬܐ ܦܫܝܛܬܐ ܒܐܝܕܐ ܫܘܪܐ ܘܒܝܬ ܗܘ
ܕܩܝܡ ܐܣܛܘܢܐ ܐܝܟ : ܥܒܕܐ
ܓ – ܘܡܢ ܡܠܐ ܡܬܒܥܝܬܐ ܒܒܥܘܬܐ ܥܡܡ ܟܠ ܫܒ ܕܬܩܢ .
ܐܝܟ : ܫܡܠܝܗ ܡܠܒܘܗ ܡܫܒܚܐ .
ܕ – ܐܬܘܬܐ ܡܫܘܫܝܬܐ ܕܒܦܫܝܛܬܐ ܘܕܒ̈ܝܢܝܬܐ ܡܢ ܟܠܗ ܕܡܠܐ
ܦܫܝܛܬܐ ܡܢ ܪܫܐ ܐܟܙ ܕܗܘܝܐ ܐܝܟ ܦܬܚ ܟܠܐ
ܗ – ܐܬܘܬܐ ܒܝܢܝܬܐ ܕܡܫܬܟܚܐ ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܠܐܟܙ ܕܗܘܝܐ
ܐܝܟ : ܥܙܐ ܫܘܪܐ ܡܫܬܟܐ
ܘ – ܐܟܙ ܕܫܘܪ̈ܝ ܟܠܐ ܠܬܚܬܝܐ ܘܠܥܠܝܢ ܐܬܘܬܐ ܡܫܬܕܪܐ
ܘܦܫܛܐ ܡܢܗܘܢ ܡܠܦܫܝܢ . ܐܝܟ ܡܢ ܐܪܡܝܐ ܡܕܝܢܐ

ܒܘܚܪܐ

ܐ – ܡܢܐ ܡܫܬܡܗܝܢ ܒܝ̈ܢܝܬܐ ܐܬܘܬܐ ܘܩܕܡ ܐܝܢܝܢ ܒܦܫܝܛܬܐ ܘܒܝܢܝܬܐ ܦܫܝܛܬܐ ܐܝܟ ܡܢܐ
ܒ – ܡܢܐ ܒܟܠܐ ܐܬܘܬܐ ܕܬܪܝܨܐ ܡܨܝܐ ܒܟܬܒܐ ܡܠܐܟܐ ܐܝܟ : ܐܪܡܝܐ : ܡܪܝܐ

ܕܪܫܐ .

ܐ – ܦܬܘܚ ܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܘܐܬܩܒܠ ܐܝܟ ܟܬܒܝܢܝܬܐ
ܡܠܦܢܐ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܘܗܘܝܐ ܘܡܠܟܐ ܫܦܝܪ . ܡܫܬܘܫܝܢ

ܘܢܦܩܘܢ ܕܫܠܐ ܕܢܦܫܢ. ܙܒܢܐ ܕܒܪܐ ܘܡܕܝܢ ܘܠܐ ܦܫܛ ܡܢܗ ܠܒܢܝܢܫܐ
ܠܐܟܠܐ ܡܢܝܐ ܘܠܐܫܬܝܘܬܐ ܡܡܠܠܐ: ܘܠܚܡܝܡܘܬܐ ܡܙܝܕܐ ܘܡܒܣܡ.

ܒ ـــ ܡܫܠܡ ܡܠܬܐ ܕܒܬܪ ܠܥܠܡ

ܡܛܠ ܕܝܠܗ ܒܫܠܡܐ : ܐܝܟ ܘܒܟܘܢ ܠܫܘܠܡܐ ܦܝܫ ܡܢܗ ܘܐܘܦ
ܗܘܐ ܕܫܠܡܐ ܘܐܬܦܢܝ ܘܐܬܒܝ ܠܐܪܥܐ، ܘܟܠܗ ܘܐܬܐ ܠܡܘܠܕܐ
ܘܐܬܦܢܝ ܘܐܙܠ ܠܡܕܝܢܬܐ.

ܗ ـــ ܟܬܘܒ ܡܠܬܐ ܕܥܠܡ ܕܠܡܥܠܐ ܕܗܘܐ ܟܬܝܒܐ.

ܐܒܐ ـــ ܒܪܐ. ܙܒܢܐ ـــ ܡܕܒܪܐ. ܐܟܘܬܐ ـــ ܦܬܐ.
ܗܒܠܐ ـــ ܒܥܠܡܐ. ܟܢܫܐ ـــ ܙܕܝܩܘܬܐ. ܣܘܦܐ ـــ ܟܠܟܠܐ

ܘ ـــ ܐܝܟܢܐ ܠܟܠܐ ܦܬܓܡܐ ܕܡܣܝܡ ܒܡܠܬܐ ܕܥܠܡ ܡܢ

ܐ ـ ܦܬܓܡܐ ܠܡܘܬܪܐ ܐܝܟ : ܕܝܢ ܫܡܫܐ ܒܪܩܐ
ܒ ـ ܡܫܒܚܬܐ ܠܡܘܬܪܐ . ܡܙܠܚ ܢܦܫܐ ܒܫܘܒܚܗ
ܓ ـ ܡܠܐ ܐܬܐܠܐ . ܡܠܬܐ ܠܡܘܬܪܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ

ܫܘܐܠܐ.

ܐ ـــ ܡܠܬܐ ܕܥܠܡ ܡܢ ܡܕܡ : ܡܢܘ ܡܢ
ܡܢ ܕܒܪ ܡܫܠܡ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܐܝܟܢ ܐܬܐ ܦܢܐ :

ܫܘܪܐ (ܝܛ)

ܡܠܟܐ ܟܐܢܐ ܘܚܟܝܡ

ܛܘܦܣܐ .

ܒ	ܐ
ܒܡܠܠ ـ ܢܒܡܠܠ ܡܠܟܐ	ܐ ـ ܡܫܡܫ - ܢܫܡܫ ܗܘܪܐ
ܐܟܠ ـ ܢܐܟܘܠ ܡܐܟܠܐ	ܐܣܒ ـ ܢܐܣܒ ܐܘܟܠܐ
ܚܫܒ ـ ܢܚܫܘܒ ܟܪܝܐ	ܦܩܣ ـ ܢܦܩܘܣ ܢܦܫܐ
ܡܠܟ ـ ܢܡܠܟ ܡܠܟܐ	
ܐܡܪ ـ ܢܐܡܪ ܒܡܐܡܪܐ	ܦܠܐ - ܢܦܠܐ ܡܠܘܫܐ
ܐܪܝܡ ـ ܢܪܝܡ ܡܪܝܡܐ	ܗܒ ـ ܢܗܒ ܡܢ ܡܠܐ

ܐܬܡܠܟ ـ ܢܬܡܠܟ ܒܡܪܐ ܐܠܗܐ . ܢܬܡܠܟ ܒܡܠܟܐ

ܒܘܢܝܐ .

ܐ ـ ܡܠܟܐ ܡܫܡܫ ܒܡܠܠ ܘܫܪܪܐ ܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܬ . ܒܝܘܡ ܡܠܟܐ : ܢܦܩܘܢ ܢܦܩܘܢ ܘܫܪܪܐ
ܢܦܫܗ ܘܐܬܬܦܩܘ ܠܘ ܡܫܡܫܢܝܢ ܚܕܐ ܡܢ ܐܬܬܐ ـ ܐܢܐ ـ ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ ܘܫܪܪܐ ܗܘܘ ܡܫܡܫܢ ܡܫܬܠܡܢ
ܠܘ ܟܪܝܐ ܘܟܠܗ : ܐܬܟܠܠ ܟܪܝܐ ܘܠܐ ܒܡܠܠ ܡܫܡܫܢܝܢ .
ܡܢܐ ܢܫܡܫ ܘܡܠܟܐ ܟܪܝܐ ܘܚܟܝܡ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܗܘܐ ܘܒܝܘܡ ܒܡܠܟܘܬܐ ܚܕܐ ܡܢ ܐܬܬܐ ـ ܐܢܐ ـ ܠܘ ܡܫܡܫܢ
ܘܟܕ ܢܫܡܥ ܒܡܠܠ ܒܡܫܪܪܐ ܢܦܫ ܘܐܬܬܐ ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ ܒܡܠܠ ܦܩܘܕܐ ܘܫܪܪܐ . ܘܡܫܡܫܢ ܡܫܪܪܐ
ܡܠܟܘܬܗ . ܐܠܐ ܡܫܡܫܢ ܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܝܗ ܗܘ ܐܟܠ ܐܝܟ ܢܐܟܘܠ ܡܢ ܡܠܟ
ܘܡܫܡܫܢܐ : ܒܡܠܠ ܡܢ ܠܘܩܒܠ ܘܢܦܩܘ ܡܠܟܘܬܗ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܝ ܐܠܗܐ ܟܠܐ ܡܠܟ ܐܟܠ
ܡܫܡܫܐ ܐܘܟܠ

ܐܬܘܬܐ ܕܝܢ ܕܒܡܨܥܬܐ ܠܟܠ – ܐ ܢ ܬ – ܠܫܡܗܝܢ :

ܐܟܦ ܐܢܐ : ܐܡܪ ܘܐܟܬܘܒ . ܘܟܢܐ ܐܢܐ

ܢ = ܢܐܡܪ ܘܢܟܬܘܒ = ܚܢܢ ܐܘ ܗܘ

ܬ = ܬܐܡܪ ܘܬܟܬܘܒ = ܐܢܬ ܐܘ ܗܝ

ܡܬܠܐ .

ܐ – ܡܠܟܢ ܐܒܘܢ ܕܟܠܢ : ܐܬܟܢܫ ܥܠ ܡܠܟܬܐ ܕܡܫܬܘܠܛܢܐ
ܡܫܘܕܥܐ ܡܒܘܪܟܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܠܟܠܢ .

ܒ – ܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܐ ܕܟܠܢ ܡܢ ܝܘܡ ܕܒܪܐ ܒܒܪܝܬܐ ܡܘܬܐ
ܡܢ ܐܘܬܐ (ܐܬܐ) ܕܟܠܢܘܬܐ ܥܠ ܡܘܪܝܢ ܐܡܝ : ܐܬܟܘܢ
ܐܬܟܘܢ ܢܟܠܘܢ : ܡܢ ܟܠܢ .

ܓ – ܐܘܬܐ ܕܟܠܢܘܬܐ : ܒܥܢܢܐ ܡܫܝܚܝܐ ܘܟܝܢܐ ܘܒܒܝܬܘܬܐ
ܡܘܬܐ ܢܟܝܢܐܝܢ ܟܠ ܢܦܫ ܢܦܫܢ ܠܟܠܗ .

ܕ – ܘܒܡܫܒܚܬܐ : ܒܟܝܢܐ ܡܢ ܬܪܝܢ ܘܟܝܢܐ ܘܒܟܠܗܘܢ
ܒܢܝܢܐ ܡܫܟܢܐ ܡܟܠܬܢܐ . ܘܒܟܝܢܐ ܠܟܠܬܐ ܘܒܟܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܡܫܟܢܐ ܘܘܢ ܐܟܦ .

ܕܘܪܫܐ .

ܐ – ܒܠܟܝ ܘܡܠܟܐ : ܡܢܐ ܢܟܘܬܐ ܡܢܐ ܢܟܘܢ . ܡܢ ܢܝܢ ܢܟܘܢ ܢܟܘܢ . ܡܟܘܢ ܢܟܘܢ ܢܟܘܢ
ܢܟܘܢ ܡܢܐ ܢܟܐ . ܢܟܘ ܐܟܘ . ܢܟܠ ܢܟܠ ܢܟܢ ܢܟܘܬܐ ܢܐܬ ܢܐܬ ܡܠܟ ܢܐܬ ܘܒܡܢ ܟܢܟܢܟܢܐ .

ܒ ـ ܠܗܢܐ ܕܡܠܬܐ ܡܪܘܒ : ܢܦܠܘ ܒܥܘܕܪܢܐ ܘܐܬܬܥܝܪܘ ܫܥܒܕܘܗܝ .

ܓ ـ ܗܘ ܕܫܢܐ ܡܢ ܡܫܠܐ ܕܐܢܫܐ ܕܡܫܬܢܝܢ ܡܬܐܘܡܪܬ ܐܝܟ : ܗܦܟ : ܗܦܟܬ . ܣܠܩ ܐܣܬܠܩ
ܘܠܐ ܦܫܝܛ ܒܓܒܪܐ

ܕܘܪܫܐ

ܐ ـ ܦܪܘܫ ܡ̈ܠܐ ܕܒܠܗܘܢ ܘܐܘܕܥ ܐܝܟ ܠܡܒܥܬܐ:
ܟܕ ܐܬܐ ܥܢܢ̈ܐ ܠܡܕܝܢܬܐ . ܢܦܠܐ ܘܢܩܫܘ ܠܟܘ̈ܬܠܐ ܡܢ ܓܝܪܐ
ܘܢܦܪܘܩ ܠܚܒܪܐ ܘܢܬܠ ܢܚܘܡ ܐܝܟ ܕܡܬܒܥܝܐ ܘܢܐܟܘܠ
ܘܢܚܪܘܒ ܠܒܝ̈ܬܐ ܘܢܩܛܘܠ ܘܢܫܒܐ ܐܝܟ ܕܥܢܝܐ . ܘܫܒܝܐ ܠܚܒܪܐ
ܒܫܘܬܐ ܕܠܒܝܟܝܢ ܢܦܩ ܘܢܦܩܘ . ܘܒܬܫܥܐ ܚܕܬܐ ܢܦܩ ܘܢܦܩܘ

ܡܕܒܪܢܘܬܐ

ܐ ـ ܦܪܘܫ ܡܢ ܡܠܐ ܕܒܬܚܬܝܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܒܗܘܢ (ܗܘ)
ܗܠܝܢ ܐ̈ܢܫܐ ܗܘܘ ܒܗܢܐ ܥܠܡܐ ܗܘܘ ܢܫܐ ܥܒܕܘ ܗܘܘ ܒܒ
ܗܘܢ ܒܬܪܡܐ ܕܝܢ ܡܫܒܚܐ ܘܡܬܘܕܝܢ ܘܐܡܪܝܢ : ܐܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘ

ܒ ـ ܦܪܘܫ ܡܢ ܡܫܠܐ ܕܡܬܐܘܡܪܬ ܡܫܬܢܝܢ ܗܘ .

[illegible]

ܓ ـ ܘܟܬܘܒ ܗܘ ܘܫܠܡܘܗܝ :

[illegible]

ܡܘܪܕܐ (ܝܚ)

ܐܘܚܕܐ ܕܐܬܘܬܐ ܕܥܒܝܢ ܐܚܝܕܬܐ ܒܡܠܬܐ ܕܥܠܬܐ

ܛܘܦܣܐ .

ܐ - ܡܺܝܬ : ܢܡܽܘܬ — ܡܺܝܬܶܬ ܡܺܝܬܶܬ

ܚܳܬ : ܢܚܽܘܬ — ܕܳܫ ܕܳܫ

ܕܳܫ : ܢܕܽܘܫ — ܐܬܳܐ ܐܬܳܐ

ܐܳܬܐ ܬܐܳܬܐ

ܐܺܝܬ : ܬܐܶܬܶܐ — ܩܳܡ ܢܩܽܘܡ

ܩܳܡ : ܢܩܽܘܡ — ܩܳܡ ܢܩܽܘܡ

ܒܘܚܢܐ .

ܐ - ܡܢ ܬܚܘܡܐ ܕܡܠܬܐ : ܡܘܬ ܕܫ ܐܝܟ : ܢܡܘܬ ܕܦܩܕܝܢ ܐܢܘܢ ܐܦ ܡܬܬܢܝܢ ܗܟܢ ܐܘܟܐ ܕܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ ܒܡܠܬܐ ܠܟܠܢܐ ܡܬܩܪܝܢ .

ܘܡܠܬܐ : ܕܐܝܟ ܗܝ ܐܝܠܝܢ ܕܦܩܕܝܢ ܒܢܘܢ ܕܟܠܗܘܢ . ܩܠܬܐ ܕܝܢ ܕܕܡܝܢ . ܘܕܝܢܐ ܡܩܒܠ ܕܢܘܢ ܕܡܬܬܚܝܕܬܐ ܡܬܬܢܝܢ ܗܟܢ ܠܘܬ ܐܘܟܐ ܕܡܠܬܗܘܢ ܡܢܝܢܐ ܠܦܘܩܕܢܐ ܡܬܩܪܝܢ

ܘܡܠܬܗܘܢ ܡܠܠܐ ܕܢܘܬܐ ܡܩܒܠܐ ܐܘܟܐ ܕܡܠܬܗܘܢ ܡܢܝܢܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܐܝܟ ܢܘܢܐ ܢܩܝܠܐ ܢܘܢܐ ܢܩܝܠܐ ܢܩܒܠܐ

ܡܟܐ ܢܩܒܠ ܕܐܘܟܐ ܕܢܩܦ ܐܝܬܝܗ ܕܡܠܠ ܦܘܪܫܢܐ ܐܘ ܡܟܐ ܦܩܘܕܝܬܐ ܘܡܬܚܠܦܢܐ ܐܘ ܕܢܘܬܐ ܡܬܒܪܢܘܬܐ

ܡܬܚܘܝܐ ܡܬܚܙܝܐ ܐܘ ܡܟܐ ܦܩܘܕܝܬܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܐܘ ܕܡܘܬܐ ܐܘ ܡܬܩܪܝܢ ܕܡܬܬܚܝܕܬܐ ܡܬܦܩܕܢܐ ܡܬܦܩܕܢܐ

ܡܥܒܕܐ .

ܐ ـ ܐܘܒܠ ܡܢܝܢܐ ܕܡܠܐ ܫܡ̈ܫܬܐ ܐܘ ܒܙܝܬܘܢ ܐܘ ܦܬܓܡܐ

ܒ ـ ܡܬܒܪ ܕܝܢ : ܐܢ ܡܠܬܐ ܦܬܓܡܘܗܝ ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ ܐܘ ܒܝܬܝܐ
ܡܬܚܡܐ ܐܝܟ ܢܒܠܘܢ ܢܬܠܘܢ .

ܓ ـ ܘܡܬܦܬܚ ܐܢ ܡܠܬܐ ܦܬܓܡܘܗܝ ܘܕܒܩܐ ܐܘ ܕܒܪܐ
ܐܘ ܡܫܡܫܢ ܒܙܘܥܬܐ ܐܝܟ : ܢܒܫܠ ܢܙܠ ܢܫܬܐ .

ܕ ـ ܒܐܬܘܬܐ ܡܫܠܡܢܐ ܒܗܘܢ ܕܒܪܐܘ ܐܝܟ ܢܫܪܐ ܢܦܪܐ
ܢܦܠܠ ܢܬܦܪܐ .

ܢܡܘܪܐ

ܐ ـ ܐܝܬ ܡܠܐ ܕܫܡܫܢ ܘܡܫܡܫܢܝܢ ܐܚܪܢ . ܒܡܫܒܠܐ ܡܢ ܕܒܗܐ ܦܬܓܡ̈ܐ ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ ܒܙܝܬܘܢ ܐܝܟ
ܒܙܒܢ : ܢܒܢܘܢ ܡܫܡܐ ܘܢܬܢܘܢ ܣܓܝܐ .

ܒ ـ ܒܠܫܢܢ ܐܪܡܝܐ ܡܬܠܝܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܦܬܓܡܐ ܡܫܬܪܝܢ ܒܗܝ ܢܒܗܐ ܐܝܟ ܢܪܒܐ ܘܡܬܒܪ ܡܢ
ܕܡܫܡܠܐ ܕܡܬܦܬܚ . ܐܝܟ ܕܫܡܗ ܢܫܡܗ ܒܗܘܠܐ ܒܗܘܐ ܒܠܒܝ ܒܗܘܢ ܒܝܬ ܕܒܢܗ ܕܒܠܐ ܕܡܢ ܕܒܢ ܘܒܗ
ܫܡܝ ܬܒܗ ܒܦܝ ܠܒܢܝ ܡܫܘܕ ܕܒܢ ܬܗܠܐ ܠܒܗܘ ܕܝܒ ܕܗܘܬ ܕܦܝ ܕܒܠܐ ܕܒܗ ܡܒܢܝ ܡܦܝ ܡܠܬܐ
ܡܢܗ ܐܦܢ ܐܦܝ ܐܦܢ . ܘܐܠܐ ܡܢ ܕܒܝܬܐ ܕܡܫܡܫܢ : ܡܫܒܝ ܢܫܒܩܘܢ . ܢܒܢܘܢ ܢܫܡܥܘܢ

ܡܬܦܬ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܕܡܫܡܫܢ ܐܝܟ : ܗܘܝ :ܢܗܘܘܢ ܒܗܝ ܒܟܠ ܒܒܠ ܒܝܬ ܒܝܬܝ ܕܫܡܝ
ܘܕܒ ܗܘܘܢ ܐܦܝ ܫܒܝ ܫܡܥܝ ܬܠܬ ܬܪܘ ܒܒܝ ܒܦܢ ܠܒܢ ܠܒܢܝ ܡܢܝ ܡܢܗ ܗܒܠܐ ܗܢܘܢ
ܕܬܦ ܒܠܒܝ ܦܫܡ ܦܫܪ ܘܠܦ ܡܢܗ ܘܘܦ ܘܡܢ ܡܒܝ ܐܦܝ .

ܘܡܬܦܬ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܕܡܫܡܫܢ ܐܝܟ : ܢܠܘܬ : ܢܫܠܘܬ . ܒܠܢ ܒܠܢ ܒܠܢ ܒܝܬܝ ܘܠܒܝ ܐܢܫܝ
ܐܒܦ ܢܒܢ ܫܡܢ ܬܗܘܐ ܗܘܐ ܢܘܦ ܗܒܢ ܗܘܢܝ ܗܦܢ ܒܘܢ ܒܗܠܐ ܢܦܫ ܒܢܝ ܒܢܝ ܦܠܓܝ ܘܗܠܐ
ܗܘܐ ܡܢܗ ܘܗܘ ܘܫܡܗ ܡܠܬܗ ܡܢܐ ܘܐܦ ܒܠܐ ܡܫܡܫܢ ܒܙܘܥܬܐ .

ܒ ـ ܐܝܬܐ ܠܐܠܗܐ ܦܬܓܡܐ ܕܡܫܪܝܢ ܒܡܠܟܬ ܕܒܠܥܕ ܒܕܡܘܬܐ

ܦܠܝܚܬܐ » » » » » »

ܡܫܪܒܬܐ ܕܒܘܪܟܐ » » » » » »

ܢܡܘܣܬܐ » » » » » »

ܡܫܐܠܐ .

ܐ ـ ܒܠܠܝܐ ܕܡܫܬܠܚ ܡܢܗ : ܢܦܩ .

ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܕܡ ܢܦܩ ܐܠܦ ܡܛܠܗ ܡܦܩ ؟

ܘܪܘܫܐ .

ܐ ـ ܡܫܠܡ ܡܠܐ ܕܢܦܩ ܒܦܘܫܩܐ ܒܠܫܢܐ ܘܫܡܥ ܐܢܫ

ܒܡܬܓܡܐ ܐܝܟ : ܗܠܝܢ ܢܦܩ ܒܫܡܐ ܠܐܘ

ܗܠܝܢ ܡܛܠ ܢܦܩ ܒܫܡܝ ܦܪܘܫܘܬܐ ܢܪܒ ܢܦܩ ܐܦܠ ܒܠ

ܢܫ ܕܒ

ܙܘܓܐ (ܡܒ)

ܡܠܬ ܦܘܫܪܬܐ

ܬܘܦܣܐ .

ܐܒܗܘܢ - ܠܗܘܢ ܐܢܫ:	ܐܠܦ - ܡܠܦ ܠܡܠܦܢ
ܐܟܘܠ - ܐܟܘܠ ܒܫܒܥܐ	ܐܡܬܐ - ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܠܝܦ - ܝܠܝܦ ܡܢܝܢ ܢܡܘܣܐ	ܐܡܪܐ - ܡܪܐ ܡܬܐ ܓܠܐ
ܐܪܙܐ - ܪܙܐ ܪܘܡܐ ܕܒܐ	ܐܠܗܘܬܐ - ܐܠܗܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܘܪܚܐ - ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܟܢܫܐ	
ܐܘܪܗܝ - ܐܘܪܗܝ ܡܢ ܢܗܪܐ	

ܟܬܝܒܬܐ .

ܝܕܥܝܢ ܕܡܠܐ ܐܒܗܘܗܝ ܐܠܦ ܘܡܢܐ ܡܢܐ ܕܡܦܩܐ ܐܢܫ ܐܠܐ ܡܢܠܗ ܒܟܘܠܗ ܡܠܟ ܘܡܢܐ ܕܢܦܩ ܒܟܬܒ̈ܐ ܢܟܢܫ ܘܐܬܬܪܝܡ ܡܢ ܗܘܦܟܐ ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܢ ܡܫܘܕܥܢ ܥܠܡܐ ܐܟܚܕ ܦܘܫܪܗ ܡܢ ܗܘ ܕܒܗ ܡܬܐܡܪ ܒܟܬܒܐ ܡܢܠܗ ܦܘܫܪܐ ܐܢܫ .

ܡܠܬ ܦܘܫܪܐ ܗܕܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܡܢ ܡܠܬܐ ܕܒܝܬ ܕܝܢܐ ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ

ܐܢܫܐ ܕܠܟ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܗܘܝܐ ܘܡܬܐܡܪܐ ܒܟܬܒܐ ܦܘܫܪܐ ܡܬܩܪܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫ .

ܐܘܪܚܐ ܐܠܗܝ ܡܠܟ .

ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܢܐ ܩܪܝܬܐ ܘܐܢܫܐ ܐܠܗܐ ܘܩܪܐ ܐܢܫܐ ܡܫܠܡܢܐ ܗܘܐ ܕܟܠ ܐܘ ܡܫܬܡܠܝܐ ܐܢܫ ܐܠܗܝ ܐܠܦܗ .

ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܕܫܡܝܐ ܒܟܬܒܐ . ܡܫܬܡܠܝܐ ܘܐܬܩܪܝܘ ܡܫܬܡܠܝܐ ܠܟܠ ܦܘܫܪܗ ܗܘ

ܘܦܘܪܫܢܗ ܐܝܟ ܗܢܐ ܐܠܗܢ . ܐܠܐ ܟܕ ܡܬܚܒܪܐ ܘܐܬܩܢܝܢ ܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܠܗܢܐ
ܬܠܬܐ ܐܠܗܝܢ ܕܗܘܝܐ ܕܡܬܐ ܡܣܬܝܢܢܬܐ : ܒܦܘܪܫܢܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܐܝܟ : ܐܠܗܢ . ܘܒܬܪܥܝܬܐ
ܡܬܢܩܦܢܐ ܐܝܟ : ܐܠܗܢ .

ܡܥܢܝܬܐ .

ܐ ـ ܡܠܟܐ ܦܣܩܝܬܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܗ̇ܝ ܕܡܫܡܠܝܐ ܠܡܠܬܐ ܡܢ ܗܘ ܕܠܡܠܬܗ
ܡܠܬܐ ܡܢܗ . ܡܬܬܫܡܠܝܐ ܕܝܢ ܗܢ ܡܠܟܐ ܕܒܗ̇ ܚܫܝܒܝܢ ܡܢܝܢܐ
ܠܡܠܝܐ ܐܝܟ : ܕܝܢ ܡܠܟܝ .

ܒ ـ ܐܠܗ̈ܐ ܕܡܬܐܘܣܦܐ ܥܠ ܦܣܘܩܐ ܕܡܠܐ ܡܬܬܫܡܠܝܢܬܐ ܗܘܝ
ܕܒܝܠܬܐ ܦܣܘܩܐ ܕܡܠܐ ܦܫܝܛܬܐ ܦܣܝܩܬܐ ܡܬܗܦܟ ܠܗܘܢ

ܓ ـ ܐܠܗ̈ܐ ܕܡܬܥܒܕܢ ܦܣܘܩܐ ܕܦܫܝܛܬܐ ܕܡܬܚܫܒܢ ܡܢ ܦܬܓܡܐ
ܐܝܟ : ܐܒܘܢ . ܘܕܒܗܘܢ ܡܬܡܫܠܐ ܐܝܟ : ܐܒܐ

ܗ ـ ܐܠܦܩܬܐ ܕܡܠܐ ܡܫܡܠܝܐ ܠܘܬܐ ܐܬܬܘܣܦܢ ܕܦܬܓܡ ܐܦܢܝܢܐ
ܡܬܡܠܟܢܐ ܠܗܘܢ ܘܡܬܦܪܫܢ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܐܝܟ : ܐܠܗܝܢ .

ܘ ـ ܚܠܦܐ ܕܒܝܬܝܐ ܕܡܠܟܬܐ ܘܦܫܝܛܬܐ ܘܐܬܬܘܣܦܢ ܒܦܘܪܫܢܐ
ܡܢ ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܦܣܝܩܬܐ ܗܘ ܕܡܬܚܫܒܢ ܐܝܟ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܝܢ
ܘܡܬܥܒܕܐ ܘܐܬܬܘܣܦܢ ܠܥܘܕܪܢܐ ܐܝܟ : ܐܠܐ ܐܠܗܝܢ

ܦܘܫܩܐ

ܐ ـ ܦܘܫܩܐ ܡܢ ܡܠܬܐ ܢܬܠܝܢ ܗܕܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘ ܕܠܐ ܩܪܝܢ ܢܐܬܐ : ܐܬܐ ܢܐܬܐ : ܐܬܐ . ܢܬܐ :
ܢܐܬܐ ܢܬܐ : ܗܘܐ . ܢܗܘܐ : ܐܡܪ ܢܐܡܪܘܢ : ܐܡܪܘܗܝ ܒܒܠܥܐ ܗܘܐ .

ܕܒܪ̈ܬܐ

ܐ ـ ܫܡܥܐ ܫܡܥܝܢ ܦܩܘܕܐ ܕܒܪܢܫܐ . ܘܚܘܕܝ ܐܝܟ ܠܒܟ:
ܗܘ ܒܥܠܐ ܘܫܡܝܐ ܒܡܪܐ : ܘܪܘܚܐ ܘܐܢܫ ܒܝܬ ܫܡܝܐ
ܠܒ ܘܚܘܒܐ ܘܡܘܕܝܢ ܒܠܗܘܢ : ܘܡܫܡܫ ܫܡܫܐ ܡܫܠܡܝܢ
ܚܕܐ ܘܡܢܘܬܐ ܥܠ ܟܠ ܕܢܚܐ : ܘܟܠܗ ܫܡܝܐ ܟܠܗ ܕܟܝܐ
ܘܒܗܠܝܢ ܐܢܫܐ ܘܐܬܒܠܝܢ : ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܕܟܠܗܘܢ

ܒ ـ ܐܡܪ ܠܫܡܝܐ :

ܘܐܬܐ ܢܗܘܐ ܠܐܪܥܐ .	ܘܢܗܘܐ ܢܦܩܐ ܒܝܘܡܐ
ܘܐܪܥ ܘܐܬܒܢܐ ܒܥܩܪܐ .	ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܘܒܪܬܗ
ܘܢܦܠ ܘܢܬܒܢܘܢ ܒܟܦܐ .	ܘܐܬܐ ܢܬܐ ܠܟ ܫܡܝܐ
ܘܢܦܩܝܢ ܘܢܗܪܐ ܢܗܘܘܢ .	ܘܢܦܫܐ ܘܢܦܩܘܢ ܒܥܒܪܐ

ܓ ـ ܐܬܐ ܐܠܗܐ ܦܠܓܘܬܐ ܕܦܘܫܩܐ ܡܢ ܡܠܬܐ ܦܫܝܛܬܐ
ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܡܫܡܫܢܐ
ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܐܬܚܙܝ
ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܕ ܒܪܢܫܐ ܡܫܡܫܢܐ

ܘ ـ ܚܡܫܐ ܡܢ ܡ̈ܠܐ ܕ̈ܢܩܦܢ : ܘܐܝܬ ܕܟܠܝܢ ܦܘܫܚܐ

ܐܟܙ : ܢܦܫ : ܐܦܫ . ܢܦܫܫ . ܦܫܫ

ܢܦܫ ܚܢܐ ܚܘܒܐ ܡܢܗ ܚܕܝ ܐܘܪܚ ܢܦܫܟ

ܫ̈ܘܐܠܐ .

ܐ ـ ܦܘܫܩܐ ܕܡܠܬܐ : ܡܢ ܢܦܩܝܢ : ܦܘܩ .

ܐܝܟ ܐܘܢܝ ܡܠܬܐ ܢܫܐ ܐܝܟ ܦܘܩ ܟܠܐ ؟

ܡܬܡܪܢܘܬܐ

ܐ ـ ܒܪܘܟ ܡ̈ܠܐ ܗܠܝܢ ܫܘܪܒܐܝܬ : ܟܕ ܡܫܘܐ ܐܢܬ :

ܐ - ܠܝ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܐܘ ܫܠܛܢܘܬܐ ܐܘ ܕܝܢܗܘܬܐ

ܒ - ܠܝ ܦܫܛܘܬܗܘܢ ܐܘ ܡܪܟܒܘܬܐ

ܓ - ܠܝ ܕܫܠܡܘܬܗܘܢ ܐܘ ܡܫܠܡܢܘܬܐ

ܕ - ܠܝ ܒܚܣܝܪܘܬܗܘܢ ܐܘ ܚܣܝܪܘܬܐ

ܗ - ܠܝ ܕܒܬܪ ܕܐܬܐ ܕܐܬܝ ܦܘܫܩܐ

ܐܟܙ : ܦܬܐ = ܕܝܢܗܘܬܐ . ܦܫܝܛܬܐ . ܡܫܠܡܢܝܬܐ . ܒܣܘܪܬܐ . ܕܒܬܪ

ܦܬܐ . ܐܡܪ . ܢܦܩܬܐ . ܘܐܬܐ . ܚܙܐ ، ܐܬܩܢ ܢܬܐܟܠ .

ܬܪܥܐ (ܝܗ)

ܐܪܚܐ ܐܪܡܝܐ

ܡܠܐ : ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ ܘܡܫܡܠܝܢܘܬܐ

ܬܘܦܩܐ

ܫܒܪܐ ܐܟܘܪܐ	ܦܘܠܚܢܐ ܐܡܢܐ
ܐܘܡܐ ܒܐܡܬܐ	ܐܡܪܐ ܚܘܪܐ
ܐܠܦܐ ܡܪܘܡܐ	ܙܘܡܐ ܕܒܡܐ
ܢܗܪܐ ܥܡܘܩܐ	ܗܪܓܐ ܒܣܡܐ

ܒܘܚܢܐ .

ܘܡܬܒܥܐ ܕܡܠܐ ܟܢܐ ܡܠܝܗܘ ܘܡܫܬܠܡܢ ܥܠ ܟܠ ܚܕܐ ܡܫܬܡܠܝܢܐ ܐܘ ܡܫܬܡܠܝܢܬܐ ܡܕܡ. ܘܡܫܬܘܕܥܢ ܐܝܟ ܕܫܡܫܐ ܕܐܟܠ ܡܠܟܐ . ܡܕܡ : ܒܗܘܢ ܒܢܝܐ ܘܬܠܐ ܕܥܠ ܡܠܝܗܘܢ ܐܢܘܢ .

ܒܪܡ ܡܢ ܢܚܘܬ ܒܫܘܒܠܐ ܕܡܫܬܐ ܩܪܝܬܐ ܕܐܝܟ ܟܢܐ ܐܘܡܐ ܐܢܐ ܘܡܢܗ ܢܦܫܗ ܕܥܠ ܦܪܘܫܐ

ܐܘ ܡܫܬܪܝܐ ܡܬܚܙܝܢ ܠܗܘܢ : ܡܫܬܐ ܡܫܬܡܠܝܢܐ ܡܫܡܠܝܢ . ܘܟܠ ܡܠܐ ܕܥܠ ܦܪܘܫܐ ܐܘ ܡܫܬܪܝܐ ܡܫܡܠܝܢ : ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܗ

ܘܡܫܬܐ ܐܝܬܝܐ : ܐܟܘܬܐ ܕܡܠܐ ܢܗܘܐ ܢܦܫܗ ܘܥܠ ܐܢܐ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܡܠܐ ܟܢܐ ܡܫܡܠܝܢ ܡܫܡܠܝܢ

ܐܝܟ : ܡܟܢܐ ܐܟܘܬܐ ܗܘ ܐܟܘܬܐ ܐܢܘܢ ܕܡܟܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܡܠܝܢ ܡܫܡܠܝܢ

ܟܠ ܡܠܐ ܗܟܢܐ ܐܘ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܗ ܠܐ ܥܠ ܦܪܘܫܐ ܐܘ ܡܫܬܪܝܐ ܟܪܡ ܐܝܟ ܦܘܐ ܐܘ ܡܫܡܠܝܢܘܬܗ

ܠܐ ܥܠ ܐܝܟܢܐ ܐܘ ܕܟܠܗ ܘܡܟܢܐ ܟܠܗܘܢ ܡܫܡܠܝܢ ܡܦܘܪܢ ܐܝܟ : ܪܡܐ .

ܡܢܘܬܐ .

ܐ – ܫܡܐ : ܐܘ ܡܫܬܡܗܢܝܢܘ ܐܘ ܫܘܡܗܐ

ܒ – ܡܫܬܡܗܢܘܬܐ : ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܫܡܐ ܕܟܠ ܦܪܨܘܦܐ ܐܘ
ܫܘܟܢܬܐ ܡܣܝܡܐ ܐܝܟ : ܢܫܪܐ ܐܝܠܢܐ ܟܠܒܐ

ܓ – ܫܘܡܗܐ : ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܫܡܐ ܕܟܠ ܐܢܫ ܘܐܬܪܘܬܐ
ܕܒܫܘܠܡܗ ܡܫܬܡܗܢܘܬܐ ܡܣܝܡܐ ܐܝܟ : ܦܛܪܘܣ ܪܘܡܐ ܫܡܫܐ
ܢܗܪܐ .

ܐ – ܟܠ ܡܫܬܡܗܢܘܬܐ ܐܘ ܡܫܘܚܠܦܝܢܘ ܐܘܟܝܬ ܫܘܡܗܐ ܘܡܬܐܡܪܝܢ ܐܝܟ . ܫܡܐ ܕܐܦܐ ܫܡܝܐ
ܘܟܘܟܒܐ ܡܫܡܗܐ ܐܘ ܡܫܬܡܗܢܝܢܘ ܐܘܟܝܬ ܒܣܘܟܐ ܡܫܬܡܗܢ ܐܝܟ ܫܡܫܐ ܡܢܗܘܪܐ ܘܡܫܬܟܚܐ ܡܫܡܗܐ
ܡܫܬܡܗܢܘܬܐ ܡܢ ܡܛܠ ܕܫܡܫܐ ܚܕܗܘ ܗܘܐ : ܠܐܢܫܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܗ ܫܡܐ ܐܚܪܢܐ . ܫܘܡܗܐ
ܕܝܢ ܒܗ ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܡܫܬܡܗܢܘܬܐ ܡܟܝܠ ܐܟܘܬܗ ܗܦܟ ܠܫܘܡܗܐ ܐܝܟ ܘܗܪܐ ܫܘܡܗܐ .

ܕܘܪܫܐ

ܐ – ܦܪܘܫ ܡܫܬܡܗܢܘܬܐ ܡܢ ܫܘܡܗܐ
ܠܟܠܢܫܐ ܒܫܡܐ ܘܫܡܥܘܢ ܗܘܐ ܒܟܬܒܐ ܡܘܨܠܐ ܐܝܟ ܒܣܘܟܐ ܐܘ
ܦܫܝܛܐ . ܟܬܒ ܠܛܠܐ ܘܒܫܘܠܡܐ ܘܡܛܪܐ ܫܡܝܐ ܘܢܗܪܐ .
ܡܬܘܬܒܐ ܐܢܘܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ . ܠܛܠܐ ܐܒܘܐ ܘܡܗܢܘܬܐ
ܡܫܪܘܢ ܡܢ ܠܒܪܐ ܫܒܐ ܘܫܒܠܐ

ܒ – ܦܪܘܫ ܫܘܡܗܐ ܡܢ ܡܫܬܡܗܢܘܬܐ ܒܗ ܟܠܗܝܢ ܐܝܢܝ ܟܬܝܒܢ
ܐܝܟ : ܫܡܫܐ ܢܗܪܐ .

ܫܡܫܐ ܢܘܗܪܐ ܚܝܠܐ ܕܦܝܢܐ ܠܐܠܗܝܐ ܒܫܘܒܚܬܐ ܘܙܪܐ ܕܫܡܝܐ
ܘܒܗܐ ܡܙܗܪܐ ܓܘܟܒܐ ܠܠܝܐ ܢܗܘܪܐ ܣܓܝܐ ܘܐܦܐ
ܫܡܫܐ ܐܝܬܐ ܐܝܠܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܚܐ .

ܓ ـــ ܫܡܐ ܡܘܫܚܬܐ ܓܘܢܝܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ ܐܟܠܡ
ܐܟܢ : ܕܗܒܐ ܡܫܘܚܬܐ

ܕܗܒܐ ܕܡܐ ܒܫܒܐ ܒܦܫܛܬܐ ܦܫܛܐ ܠܐܟܠܐ ܢܘܪܐ
ܡܟܒܐ ܡܫܚܐ ܫܐܡܐ

ܕ ـــ ܟܬܘܒ ܡܘܫܚܬܐ ܠܫܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ ܕܢܦܩܝܢ
ܩܢܝܐ ܒܝܬܐ ܗܘܟܒܐ ܐܝܠܐ ܢܫܐ ܡܓܙܪܐ ܙܘܝܐ

ܗ ـــ ܗܒ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ ܠܡܘܫܚܬܐ ܗܠܝܢ .
ܐܝܦܬܐ ܚܝܠܐ ܫܡܫܬܐ ܦܢܝܬܐ ܙܒܘܢܐ ܕܐܬܐ ܫܢܝܐ

ܘ ـــ ܗܒ ܐܪܒܥ ܡܘܫܚܬܢ ܫܡܫ ܒܟܠܐ ܠܫܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ :
ܐܟܢ : ܓܒܘܪܐ : ܪܘܡܐ ܙܒܝܢܐ
ܓܒܘܪܐ ܢܗܘܪܐ ܦܐܪܐ ܡܫܒܚܐ ܢܫܝܐ ܡܒܪܐ ܐܪܒܥܐ

ܫܘܐܠܐ

ܐ ـــ ܗܒ ܦܬܓܡܐ : ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܗ :
ܐܘܟܡܐ ܙܦܪܐ ܡܒܝܫܬܐ ܙܘܪܐ ܟܒܝܫܐ ܒܫܝܢܐ ܡܟܝܪܐ

ܗܘܦܟܐ (ܢܗ)

ܩܫܬܐ ܕܡܘܩܕܢܐ ܘܓܢܒܪܘܬܐ

ܫܘܒܚܐ:

ܢܒܘܥܐ ܕܫܡܝܐ ܐܦܪܝܡ ܕܫܡܝܐ
ܟܠܠܐ ܕܢܗܝܪܬܐ ܡܪܐ ܕܢܗܝܪܬܐ
ܡܙܝܢܬܐ ܕܫܡܝܢܬܐ ܢܛܘܪܐ ܕܫܡܝܢܬܐ
ܢܝܘܪܐ ܕܫܡܝܟܐ ܘܡܠܟܐ ܕܫܡܝܟܐ
ܓܘܢܐ ܙܪܩܐ ܡܪܘ ܙܪܩܐ
ܦܐܪܐ ܕܫܡܝܢܐ ܡܛܘܪܐ ܕܫܡܝܢܐ
ܣܘܡܩܐ ܙܪܟܐ ܫܘܫܢܐ ܙܪܟܐ
ܦܪܝܫܐ ܡܠܟܬܐ ܙܦܪܐ ܡܠܟܬܐ

ܡܘܫܚܐ:

ܟܕ ܐܡܪ [illegible]

ܟܕ ܐܡܪ . [illegible]

[illegible]

ܡܠܘܐܐ .

ܐ ـ ܫܡܐ ܡܫܬܡܠܝܢܐ : ܐܘ ܓܢܣܢܝܐܝܬ ܐܘ ܡܠܘܐܐ .

ܒ ـ ܫܡܐ ܓܢܣܢܝܐ ܐܝܟܘܬ ܟܠ ܫܡܐ ܕܡܫܪܐ ܥܠ ܚܕ ܘܥܠ ܟܠ ܚܕܐ ܕܒܢܝܐ ܟܠܗ ܓܢܣܐ ܐܝܟ : ܐܢܫܐ ܒܥܝܪܐ ܦܪܚܬܐ .

ܓ ـ ܫܡܐ ܡܠܘܐܐ : ܐܝܟܘܬ ܟܠ ܫܡܐ ܕܡܢ ܒܬܪܗ ܓܢܣܢܝܐ ܥܠ ܚܕ ܒܠܚܘܕ ܡܫܪܐ ܐܝܟ : ܐܦܪܝܡ . ܡܪܝܡ . ܕܡܫܩ .

ܢܘܗܪܐ

ܐ ـ ܫܡܐ ܡܠܘܐܐ ܐܘ ܦܫܝܛܐ ܐܝܟ ܡܘܫܐ ܐܝܘܒ.
ܐܘ ܡܪܟܒܐ ܐܝܟ ܡܚܠܠܐ ܐܝܟ ܒܪ ܢܘܗܪܐ ܐܣܘܪ ܕܐܠܗܐ
ܐܘ ܡܬܓܡܐ ܐܝܟ ܥܒܕܐܠܗܐ ܢܒܘܟܕܢܨܪ.
ܐܘ ܫܘܡܐ ܘܢܝܚܐ ܐܝܟ : ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ
ܐܘ ܡܠܬܐ ܥܡܡܐ ܐܝܟ : ܡܪܝ ܐܠܗܐ ܒܪ ܡܪܝܡ

ܕܘܪܫܐ .

ܐ ـ ܦܪܘܫ ܫܡܗܐ ܓܢܣܢܝܐ ܘܡܠܘܐܐ .
ܦܠܛܐ ܡܬܚܫܒܐ : ܬܠܡܝܕܐ ܥܠ ܡܢ ܦܪܐ ܢܘܗܪܐ . ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ
ܐܦܪܝܡ ܐܬܟܬܒ ܥܠ ܡܪܝ ܡܫܝܚ ܒܡܝܬܪܘܬܐ ܡܬܚܫܒܢܝܬܐ : ܘܐܬܟ
ܬܘܕܝܬܐ ܕܐܦܪܝܡ . ܓܒܪܐ ܕܐܚܪܐ ܦܪܫ ܠܦܪܝܫ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܥܢܝ

ܒ ـ ܟܬܘܒ ܓܢܣܐ ܘܡܠܘܐܐ ܠܡܠܘܐܐ ܗܠܝܢ .
ܐܝܟ : ܡܫܝܚ ܡܠܘܐܐ ܫܡܝܐ
ܡܫܝܚ ܕܡܠܟ ܢܫܡܥ ܐܦܪܝܡ ܡܪܝܐ ܢܗܪܐ ܡܠܟܘܬ

ܓ ـ ܐܝܟܢܐ ܐܠܗܐ ܡܫܘܕܥ ܠܟܠ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܕܢܫܡܥܘܢ

ܐܡܝ : ܒܟܬܒܐ . ܡܘܫܐ . ܐܘܦ . ܡܫܝܚܝܢ
ܒܟܬܒܐ ܡܩܕܫܬܐ ܒܝܕ ܢܒܝܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܦܫܝܛܬܐ

ܕ ـ ܚܙܘ ܠܐܠܗܐ ܐܬܕܝܥ ܕܢܫܡܥ ܐܝܟ ܡܢ

ܦܐܪܐ ܡܥܒܕܐ ܡܘܬܐ ܡܘܬܐ ܒܝܬܐ ܡܐܟܠܬܐ

ܗ ـ ܐܝܟܢܐ ܐܘܟܠܐ ܦܬܐ ܒܥܕܐ ܕܡܦܝܢ ܟܡܥܠܐ ܡܫܘܕܥܐ

ܐܡܝ : ܐܘܟܠܐ ܠܥܡܝ ܒܒܠܒܘܢ ܢܣܒܐܐ
ܐܝܟܢܐ ܐܘܟܠܐ ܦܬܐ ܒܥܕܐ ܕܡܦܝܢ ܟܡܥܠܐ ܒܪܢܫܐ
ܐܡܝ : ܢܗܘܐ : ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚ ܢܘܚܐ

ܫܘܐܠܐ .

ܐ ـ ܡܢ ܐܢܬ : ܡܫܘܕܥܢܘ ܘܫܡܝܐ

ܡܘܕܝܢ ܐܟܪܐ ܘܡܢ ܒܪܘܟܬܐ ܐܟܠܐ ܕܦܘܡܗ ܡܘܬܐ

ܡܘܪܓܐ (ܝܐ)

ܫܡܐ ܐܬܢܝܐ ܘܫܡܐ ܕܒܢܝܢܐ

ܬܘܦܣܐ .

ܬܘܪܐ	ܢܟܘܦܐ ܢܟܣ ܣܘܪܟܝܬܐ
ܬܪܥܐ	ܡܣܡܘܪܬܐ ܡܣܡܪ ܣܡܪܐ
ܣܘܣܝܐ	ܡܢܝܚܐ ܡܛܠ ܠܕܘܒܪܐ
ܐܝܠܢܐ	ܡܡܠܝܬܐ ܡܡܠܝܢ ܚܪܘܬܐ

ܦܘܢܝܐ .

ܐ - ܡܥܢܝܐ : ܬܘܪܐ ܬܪܥܐ ܘܢܪܐ ܕܝܢ ܢܡܘܣܐ ܡܥܒܕܐ ܕܟܠܗܘܢ ܢܡܘܣ ܕܟܠܗ ܗܘ ܡܢ ܫܡܐ ܐܘ ܡܥܠܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܠܐ ܕܡܢܝܢ ܐܬܟܠܡ . ܒܪܡ ܟܡܢܝܐ ܡܬܡܥܢܝܐ ܐܬܥܢܝܢ ܗܟܢ . ܟܠܗܘܢ ܡܥܢܝܐ ܐܬܢܝܐ ܡܬܡܢܝܢ ܘܟܠ ܫܡܐ ܕܟܠܗ ܟܢܘܫܝܐ ܐܘ ܡܥܕܟܢܝܐ ܡܟܠܐ ܕܡܢܝܢ ܢܬܡܢܝܢ ܫܡܐ ܐܬܢܝܐ ܐܬܟܠܡܝܢ

ܐܠܐ ܡܥܢܝܐ ܡܟܠܘܦܐ ܡܣܡܘܪܬܐ ܘܡܪܐ ܢܡܘܣ ܕܐܝܬ ܗܘ ܟܢܘܫܐ ܘܡܥܡܠܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܠܐ ܕܡܢܝܢ ܐܬܟܠܡ . ܐܝܟ ܡܟܘܦܐ ܡܢ ܢܟܣ ܘܡܣܡܘܪܬܐ ܡܢ ܣܡܪ ܘܡܪܐ . ܟܠܗܘܢ ܡܥܢܝܐ ܡܬܡܥܒܕܢܐ ܡܬܩܪܝܢ ܘܟܠ ܫܡܐ ܕܡܬܥܒܕܠ ܡܢ ܡܠܬܐ ܡܬܥܒܕܢܐ ܡܬܩܪܐ .

ܡܬ̈ܠܐ .

ܐ ـ ܫܡܐ ܐܘ ܐܬܡܫܠܝܘ ܐܘ ܡܫܬܡܠܝܢܐ .

ܒ ـ ܫܡܐ ܐܬܡܫܠܐ : ܗܘܝܘ ܕܥܠ ܟܠܢܫܘܢ ܐܘ ܡܫܟܚܘ ܡܫܟܚܬܐ
ܘܡܬܢܘ ܕܡܟܠ ܐܝܟ : ܐܦܪܝܡ . ܫܡܥܐ

ܓ ـ ܫܡܐ ܡܫܬܡܠܝܢܐ ܗܘܝܘ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܡܢ ܡܫܟܚܬܐ ܕܡܢ ܟܠܢܫܘܢ
ܐܘ ܡܫܟܚܘ ܐܝܟ : ܕܘܟܐ ܡܢ ܒܝܬ .

ܒܘܚܪܐ .

ܐ ـ ܐܡܪ ܕܡܢ ܫܡܗܐ ܐܬܡܫܠܐ : ܐܝܠܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܒܫܡܐ ܐܝܟ ܐܢܫ ܡܢ ܒܪܐ ܘܐܒܘܗܝ ܡܢ ܡܪܐ ܘܡܫܝܚܐ

ܕܘܪܫܐ

ܐ ـ ܦܪܘܫ ܫܡܗܐ ܐܬܡܫܠܐ ܡܢ ܡܫܬܡܠܝܢܐ
ܒܟܠ ܙܒܢ ܒܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܢܫܒܚ ܐܢܐ ܘܫܘܢܝ ܡܫܟܚܐ
ܘܡܫܟܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܒܫܘܪܐ ܡܫܟܚܐ ܫܡܥ ܠܐܘܪܚܐ ܕܫܡܝܐ
ܟܠ ܡܫܟܚܐ ܐܝܟ ܟܘ ܫܡܐ ܒܐܠܗܐ ܒܪܟܐ ܕܘܡܝܐ .

ܒ ـ ܡܢܐ ܟܠܐ ܕܡܫܬܡܝܢ ܐܬܡܫܠܐ ܡܫܟܚܐ ܗܟܝܢ .
ܐܝܟ : ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܫܡܝܐ

ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܝܚܐ ܒܫܡܝܐ ܡܫܒܚܝܢܐ ܢܘܗܪܐ ܡܫܟܚܐ

ܗ ـ ܚܫܘܒ ܡܢ ܡܬܠܐ ܗܠܝܢ ܫܡܗ̈ܐ ܕܡܐܢ̈ܐ ܕܡܫܟܚ ܐܢܬ
ܐܝܟ ܕܒܗ : ܒܟܘܫܐ ، ܐܬܟܒܫܬ ،

ܒܟܫ ܩܘܡ ܚܙܐ ܕܝܢ ܦܠܚ ܟܪܗ: ܒܟܪ ܡܢܗ

ܘ ـ ܐܝܬܐ ܬܠܬܐ ܦܬܓܡ̈ܐ ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܒܡܫܡܥܘܬܐ ܐܬܡܫܡܥܢܝܬܐ
ܐܝܟ : ܡܫܚܐ ܢܦܫ ܒܢܘܪܐ

ܐܝܬܐ ܬܠܬܐ ܦܬܓܡ̈ܐ ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܒܡܫܡܥܘܬܐ ܡܫܡܥܢܝܬܐ
ܐܝܟ : ܥܠܝܡܐ ܛܘܒܐ ܐܬܓܠܝ ܡܢ ܐܒܘܗܝ ܠܐܒܘܗ

ܫܘܐܠܐ

ܐ ـ ܡܢ ܐܝܟܢܐ : ܐܬܡܚܐܘܘ ܡܠܟܐ ܐܝܟܐ ܦܘܠܚܢܐ
ܡܬܐܡܪܐ ܐܬܒܪܝܬܐ ܟܠܗ ܡܬܡܢܝܢܬܐ . ؟

ܦܪܩܐ (ܚ)

ܫܡܐ ܕܡ̈ܢܝܢܐ ܘܫܡܗܝ̈ܢܐ

ܬܘܦ̈ܣܐ .

ܒܪܐ ܐܚܪܝܐ	ܒܪܬܐ ܐܚܪܝܬܐ	ܕܡܐ ܙܟܝܐ
ܬܘܪܐ ܪܒܐ	ܬܘܪܬܐ ܪܒܬܐ	ܫܘܪܐ ܡܫܘܚܬܐ
ܡܠܦܢܐ ܟܫܝܪܐ	ܡܠܦܢܝܬܐ ܟܫܝܪܬܐ	
ܪܥܝܐ ܢܟܦܐ	ܪܥܝܬܐ ܢܟܦܬܐ	ܟܠܒܐ ܪܒܐ
ܐܢܫܐ ܚܟܝܡܐ	ܐܢܬܬܐ ܚܟܝܡܬܐ	ܐܘܪܚܐ ܐܪܝܟܬܐ

ܒܘܚܢܐ .

ܐ ـ ܫܡܗ̈ܐ : ܒܪܐ   ܬܘܪܐ . ܡܠܦܢܐ ܘܐܢܫܐ : ܟܕ ܡܫܬܘܠܝܢ ܥܠ ܡܕܡ ܕܟܪ̈ܐ ܡܬܩܪܝܢ : ܥܠܗܘܢ ܫܡܗ̈ܐ ܕܟܪ̈ܢܐ ܡܬܩܪܝܢ

ܘܫܡܗ̈ܐ : ܒܪܬܐ . ܬܘܪܬܐ . ܡܠܦܢܝܬܐ ܘܐܢܬܬܐ : ܟܕ ܡܫܬܘܠܝܢ ܥܠ ܡܕܡ ܢܩܒ̈ܬܐ ܡܬܝܕܥܝܢ . ܫܡܗ̈ܐ ܢܩܒ̈ܬܐ ܡܬܩܪܝܢ . ܘܡܛܠ ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܒܐܬܘܬܐ ـ ܬܐ ـ ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܡܟܝܠ ܘܢܩܒܬܐ ܫܡܗ̈ܝܢ ܥܠܗܘܢ ܫܡܗ̈ܐ ܢܩܒܢ̈ܝܬܐ ܡܬܩܪܝܢ

ܘܗܠܝܢ ܫܡܗ̈ܐ ܡܛܠ ܕܡܦܪܫܝܢ ܐܝܟ ܓܢܣܐ ܕܥܠܝܗܘܢ ܕܟܪ̈ܐ ܘܢܩܒ̈ܬܐ ܥܠܗܘܢ ܫܡܗ̈ܐ ܕܟܪ̈ܢܐ ܐܘ ܢܩܒ̈ܢܝܐ ܡܫܬܡܗܝܢ . ܘܗܢܐ ܐܝܬ ܕܫܡܗ̈ܐ . ܟܠ̈ܡܝܢ ܫܡ̈ܐ ܕܥܠܝܗܘܢ ܡܪܝܡ .

ܘܫܡܗ̈ܐ ܙܘܓܐ . ܫܡܐ ܕܕܒܝܩܝܢ ܡܢ ܐܬܪܝܢ . ܘܟܠܐ . ܐܢܫܐ ܕܢܟܦܝܢ : ܡܛܠ ܕܥܠ ܓܢܣܐ ܕܥܠܝܗܘܢ ܕܟܪ̈ܐ ܘܢܩܒ̈ܬܐ ܡܫܬܘܬܦܝܢ ܕܡܢ ܐܢܩܘܢ ܕܟܪ̈ܐ ܐܘ ܢܩܒ̈ܬܐ ܥܠܗܘܢ ܫܡܗ̈ܐ ܕܟܪ̈ܢܐ ܐܘ ܢܩܒ̈ܢܝܐ ܡܬܩܪܝܢ . ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܬܡܗܝܢ ܥܠܝܗ ܕܢܩܒܬܐ . ܥܠܗܘܢ ܐܦ ܫܡܗ̈ܐ ܢܩܒ̈ܢܝܐ ܡܫܬܡܗܝܢ ܡܬܩܪܝܢ .

ܡܢܝܢܐ .

ܐ — ܫܡܐ : ܐܘ ܕܡܢܝܢܘܬܐ ܐܘ ܛܟܣܢܝܐ

ܒ — ܫܡܐ ܕܡܢܝܢܐ ܗܘܝܘ ܕܡܫܘܕܥ ܥܠ ܡܢܝܢܐ ܕܡܢܐ

ܐܝܟ : ܬܠܬܐ ܟܬܒܐ

ܓ — ܫܡܐ ܛܟܣܢܝܐ ܗܘܝܘ ܕܡܫܘܕܥ ܥܠ ܡܢܝܢܐ ܛܟܣܐ

ܐܝܟ : ܬܠܝܬܝܐ ܟܬܒܐ

ܕ — ܥܠ ܫܡܐ ܠܐ ܕܡܢܝܢܐ ܐܘ ܛܟܣܢܝܐ : ܐܘ ܒܡܢܝܢܗܘܢ ܠܐ ܐܝܬ ܒܫܘܚܠܦܗܘܢ ܕܒܪܐ ܘܢܩܒܬܐ . ܘܡܬܚܬܐ ܡܬܡܢܐ ܐܘ ܡܬܠܠܐ ܠܐ ܥܠܝܗ ܒܫܘܚܠܦܗ ܕܒܪܐ ܘܢܩܒܬܐ ܒܪܡ ܒܡܫܡܠܝܘܬܐ ܐܬܝܢ . ܕܒܪܝܬܐ ܐܘ ܢܩܒܝܬܐ . ܗܘ ܗܢ ܐܝܟ ܢܩܦܐ . ܡܢܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܒܪܐ

ܗ — ܥܠ ܫܡܐ ܢܩܒܝܬܐ : ܐܘ ܚܬܝܡ ܒܐܠܦ ܘܢܩܒܘܬܐ ܘܢܩܒܬܐ ܕܒܪܐ ܡܬܚܬܐ ܡܬܡܢܐ . ܐܘ ܠܐ ܚܬܝܡ ܒܐܠܦ ܘܡܫܬܟܚܐ ܡܬܬܚܬܝܗ

ܢܘܗܪܐ .

ا — اسم [illegible] : مثل [illegible] .

واسم [illegible] : مثل [illegible] .

واسم [illegible] : مثل [illegible] .

ܘܐܝܬ ܕܒܪܐ ܕܢܩܒܬܗܘܢ ܡܫܬܚܠܦܝܢ ܒܫܘܠܡܐ ܐܝܟ : ܚܕܪܐ : ܐܢܬܬܐ ܚܡܪܐ : ܐܬܢܐ . ܬܝܫܐ : ܥܙܐ . ܓܒܪܐ : ܐܢܬܬܐ . ܕܟܪܐ : ܢܩܒܬܐ . ܐܒܐ : ܐܡܐ ܐܚܐ : ܚܬܐ . ܒܪܐ : ܒܪܬܐ .

ܘܦܝܗ ܡܥܢܝܐ ܬܐܡܠܐ ܘܓܡܝܥ ܢܥܡܬܗ ܡܬܐܡܢܝܢ ܡܫܝܚܗ . ܐܠܪܒ ܐܝܗܐ ܐܠܐܠܗ ܐܠܐܒ ܐܠܐܒܢ
ܐܠܪܘܚ ܐܠܩܕܣ ܐܠܐܠܗ ܐܠܘܐܚܕ ܐܠܩܕܝܪ ܥܠܝ ܟܠ ܫܝ ܘܐܢܬ ܐܠܐܒ ܐܠܡܚܒ ܠܠܒܫܪ ܐܠܡܚܣܢ ܐܠܝܗܡ ܐܠܟܪܝܡ
ܐܠܪܚܝܡ ܐܠܓܘܐܕ ܐܠܡܬܥܐܠ ܐܠܒܐܪ ܐܠܟܐܡܠ ܐܠܩܕܘܣ ܐܠܪܚܡܢ ܐܠܐܠܗ ܐܠܚܩ ܘܐܠܡܣܝܚ ܐܠܡܟܠܨ ܐܠܩܕܘܣ

ܘܦܝܫ ܡܥܢܝܐ ܐܠܬܠܬ ܘܬܪܐܝܗ ܘܢܥܡܬܗ ܡܬܐܡܢܝܢ ܡܫܝܚܐ

ܐܠܗܢܐ ܒܐܠܗܘܬܐ ܒܪܐ ܓܡܝܠܐ ܓܝܪ ܓܒܘܪܐ ܘܪܐ ܘܚܝܠܐ ܣܓܝܐܐ
ܡܪܝܐ ܡܫܒܚܐ ܓܒܘܪܬܐ ܟܘܠܗ ܡܥܒܕܐ ܡܟܠܐ ܡܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܢܗܘܐ
ܢܦܫܐ ܢܦܫܐ ܫܦܝܪܐ ܫܦܝܐ ܕܦܫܐ ܒܪܢܫܐ ܦܓܪܐ ܦܬܘܐ
ܪܘܚܐ ܦܘܫܐ ܦܩܝܕܐ ܦܬܚܐ ܪܘܚܐ ܦܬܐ ܦܬܦܬܐ ܦܬܚܐ
ܦܬܐ ܓܠܝܐ ܐܡܪܐ

ܬܐܪܝܟ ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܒܪܐ ܘܢܨܒܬܐ ܐܢܫ : ܘܦܝܗܝ

ܡܠܟܐ . ܒܫܡܫ ܓܒܠܐ ܘܒܪܢܫܐ ܘܗ ܒܫܡܫ ܒܢܝܐ ܢܨܒܬܢܝܐ ܘܗ
ܓܒܪܐ . ܗܘܐ ، ، ܫܒܬܐ ܢܨܒܬܢܝܐ
ܡܠܟܬܐ ، ܡܫܡܫܢܐ ، ، ܒܪܐ ܦܠܠ ،
ܣܘܪܝܐ ، ܡܕܝܢܬܐ ، ، ܦܠܚܓܐ ،

ܡܘܪܫܐ (ܡܛ)

ܫܡܐ ܕܡܫܡܗܝܢܐ ܒܪܐ ܘܡܠܬܐ

ܬܘܟܣܐ

ܡܠܘܫܐ ܕܫܘܡܗܐ ‏ ‏ ‏ ܐ – ܫܡܐ ܕܫܡܗܐ

ܦܘܫܩܐ ܕܡܘܪܫܐ ‏ ‏ ‏ ܒ – ܫܡܐ ܕܡܫܡܗܝܢܐ

ܟܠܡܐ ܡܫܚܠܦܢܐ ‏ ‏ ‏ ܓ – ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܚܠܦܢܐ

ܐܘܪܚܐ ܕܟܬܝܒܬܐ ‏ ‏ ‏ ܕ – ܟܬܒܐ ܕܡܫܡܗܝܢܐ

ܡܫܘܚܠܦܬܐ ܕܫܡܗܐ ‏ ‏ ‏ ܗ – ܐܘܪܚܐ ܠܐܘܪܚܐ

ܒܘܚܢܐ

ܢܩܝܛܝܢ ܕܡܫܬܡܗܢܐ : ܡܠܘܫܐ ܦܪܝܫܐ ܕܡܫܡܗ ܠܡܫܬܡܗܢܐ ܐܝܟ ܕܡܬܚܘܐ ܡܢ ܫܡܗܗ. ܟܠܗ ܕܡܫܬܡܗܢܐ ܐܦ ܠܡܫܬܡܗܢܐ ܕܡܬܚܫܒ ܡܟܪܙܢ ܟܠ ܫܡܐ ܕܡܫܬܡܗ ܒܗ ܕܡܫܬܡܗ ܐ . ܠܡܫܬܡܗܢܐ ܒܪ ܫܡܐ ܐܝܬܘܗܝ ܘܡܫܬܡܗܢܐ ܫܡܐ ܗܘ ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܡܗ ܘܡܫܬܡܗ ܠܡܫܬܡܗܢܐ ܐܝܟ ܟܠܗ ܒܪܢܫܐ ܕܡܫܬܡܗܢܐ. ܒܟܠܗܘܢ ܡܫܬܡܗܢܐ ܕܡܫܬܡܗܢܐ ܡܫܬܡܗܢܐ ܡܟܪܙܢ ܟܠ ܫܡܐ ܕܡܢ ܗܢܐ ܐܢܐ ܕܡܫܬܡܗܢܐ ܡܫܬܡܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ

ܕܡܫܬܡܗܢܐ ܕܡܢ ܡܫܬܡܗܢܐ : ܐܝܬܝܗܘܢ :

ܐ – ܟܠ ܫܡܐ ܕܠܐ ܡܫܬܡܗ ܒܠܚܘܕ ܐܝܟ : ܗܘܝܘ ܠܐܟܠ ܡܫܬܡܗܐ .

ܒ – ܡܫܬܡܗܢܐ ܕܐܬܬܐ ܗܘܝܐ ܐܝܟ : ܗܘ ܡܫܬܡܗ ܫܡܝ . . .

ܓ – ܡܫܬܡܗܢܐ ܕܫܘܪܐ ܡܫܬܡܗܢܐ ܡܫܬܡܗܢܐ ܐܝܟ : ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܡܫܬܡܗܐ .

ܕ – ܡܫܬܡܗܢܐ ܕܗܘܪܐ ܐܘܟܝܬܐ ܐܝܟ : ܫܡܐ ܐܘܪܐ ܚܘܪܐ .

ܗ – = ܕܡܫܬܡܗ ܠܒܪܐ ܕܠܐ ܡܫܬܡܗ ܒܗܘ ܐܝܟ : ܕܐܘܪܐ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܒܡܫܬܡܗ ܒܡܫܬܡܗ ܘܒܟܢ

ܡܬܠܐ .

ܐ ـ ܟܠ ܫܡܐ ܢܩܒܬܢܝܐ : ܐܘ ܟܝܢܐ ܐܬܒܪܝܘ ܐܘ ܡܫܘܚܠܦܐ

ܒ ـ ܫܡܐ ܢܩܒܬܢܝܐ ܟܝܢܝܐ ܗܘ ܗܘ ܕܣܝܡ ܒܗ ܐܘ ܢܩܒܘܬܐ
ܐܝܟ : ܬܪܢܓܘܠܬܐ ܘܟܠܬܐ .

ܓ ـ ܫܡܐ ܢܩܒܬܢܝܐ ܡܫܘܚܠܦܐ ܗܘ ܕܠܐ ܣܝܡ ܒܗ ܐܘ ܢܩܒܘܬܐ
ܒܪܡ ܡܫܬܡܠܝܐ ܢܩܒܬܐ ܐܝܟܢܐ ܐܬܝܠܕܘ :

ܐ ـ ܟܠ ܫܡܐ ܕܠܐ ܣܝܡ ܒܐܟܘ ܐܝܟ .. ܗܘܝ ܐܠܗܐ

ܒ ـ ܫܡܗܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ : ܐܪܡ ܢܘܢ ܚܡܨ

ܓ ـ ܫܡܗܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܫܘܟܠܠܐ ܐܝܟ : ܐܠܗܐ ܡܠܟܘܬܐ

ܕ ـ ܫܡܗܐ ܕܗܕܡܐ ܐܠܐ ܕܚܕܐ ܐܝܟ : ܚܝܠܐ ܘܪܓܠܐ ܐܘܕܢܐ

ܗ ـ ܫܡܗܐ ܢܩܒܬܢܝܐ ܓܒܝܐ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܒܐܟܘ ܐܡܬܐ
ܐܝܟ : ܐܘܪܚܐ ܒܐܪܐ ܢܦܫܐ .

ܢܘܗܪܐ

ܐ ـ [illegible]
[illegible]

ܒ ـ [illegible]
[illegible]

ܕܘܪܫܐ

ܐ ـ ܦܪܘܫ ܫܡܗܐ ܕܟܪܝܐ ܡܢ ܢܩܒܬܢܝܐ

ܙܒܢܐ ܚܕܐ ܟܠ ܫܡܥܐ ܘܐܬܟܢܫܐ . ܘܠܫܡܐ ܕܫܡܥܐ ܡܢ ܡܠܬܐ
ܘܐܬܐܬܐ ܡܠܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ . ܡܠܟܐ ܡܪܝܐ ܕܝ ܢܦܩ ܗܘܐ ܠܡܕܒܪܐ
ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ : ܘܡܫܪܝܬܐ ܒܗ ܘܐܡܪ

ܓ ـ ܢܦܫܟܝ ܡܫܘܬܐ ܗܠܝܢ ܟܢܐ ܕܐܬܐ :

ܛܠܝܬܐ ܫܦܝܪܐ . ܙܒܢܬ ܐܘܠܐ . ܫܟܚܬܐ ܚܕܪܐ ܐܝܟܐ ܐܣܝܬܐ
ܚܒܝܫܬܐ ܘܡܣܝܒܪܬܐ ܫܒܩܬܐ ܫܟܢܬܐ ܡܕܒܪܢܝܬܐ ܡܬܥܡܠܢܝܬܐ ܓܒܪܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ

ܕ ـ ܚܙܝ ܠܒܢܝ ܡܫܘܬܐ ܗܠܝܢ ܢܦܫܟܝܢ

ܐܡܪ : ܐܫܬܡܥ : ܠܐ ܬܚܫܘܢ ܥܠܝܗ ܢܦܫܟܝܢܗܘ
ܐܫܬܡܥ ܗܘܐ ܠܟܠܝ ܚܒܘܫܐ ܢܦܫܐ ܛܘܒܢ ܡܫܒܚܐ ܢܝܬܐ

ܗ ـ ܐܝܟܐ ܐܠܗܐ ܦܬܓܡܐ ܘܡܦܪܫ ܒܢܦܫܟܝܢܐ ܦܬܓܡܐ

ܐܡܪ : ܦܪܘܫܐ ܛܘܒܐ ܚܐܪ

ܐܝܟܐ ܐܠܗܐ ܦܬܓܡܐ ܘܡܦܪܫ ܒܢܦܫܟܝܢܐ ܫܡܫܬܐ
ܐܡܪ : ܐܒܘܐ ܙܒܢܐ ܒܫܒܐ .

ܫܘܐܠܐ

ܐ ـ ܡܢ ܟܕܘܢ : ܢܦܫܟܝܢܐܘܘ ܡܢ ܡܫܘܬܐ ܕܡܕܒܪܢܝܬܐ

ܬܘܕܝܬܐ ܚܕܟܬܐ ܡܠܬܐ ܕܘܟܝܢ ܟܬܒܬܐ ܡܪܕܝܢ ؟
.

ܡܘܪܓܐ (ܟܚ)

ܡܫܠܐ ܚܪ̈ܢܝܐ ܘܫܓܡ̈ܐܬܢܝܐ

ܬܘܦܣܐ .

ܐܠܗܝܐ ܒܫܡܝܐ ܐܠܗܝܬܐ ܒܫܡܝܐ . ܡܠܟܘܬܐ : ܡܠܟܘܬܐ ܒܪ̈ܝܬܐ
ܟܠܝܠܐ ܚܝܝܐ - ܟܠܝܠܐ ܚܝܝܐ ܬܡܝܪܘܬܐ ܬܡܝܪܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܐ - ܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܫܡܝܐ ܫܡܝܬܐ ܫܡܝܢܐ

ܐܠܗܐ ܒܝܘܬܐ - ܐܠܗܘܬܐ ܒܝܘܬܐ ܢܝܚܐ . ܢܝܚܐ ܒܝܘܡܢܝܬܐ
ܐܢܫܐ ܚܝܘܢܐ - ܐܢܫܘܬܐ ܚܝܘܢܝܐ . ܟܝܢܐ - ܟܝܢܐ ܡܟܝܢܝܬܐ

ܒܘܚܢܐ .

ܡܬܠܐ : ܐܠܗܝܐ ܡܠܘܦܐ ܘܡܫܠܐ ܢܦܫܐ ܘܥܠܡܐ ܡܢܗܘܢ ܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܟܠܡܐ ܡܫܘܕܥ : ܒܠܫܢܐ ܡܬܠܐ ܚܪ̈ܢܝܐ ܡܫܡܫܢ .

ܐܠܐ ܡܬܠܐ ܐܠܗܝܐ ܡܠܘܦܬܐ ܘܡܫܠܐ ܢܦܫܐ ܘܥܠܡܐ ܡܢܗܘܢ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܫܡܫ . ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܘܐܢܫܘܬܗܘܢ ܐܝܟ ܫܓܡ̈ܐܬܢܝܐ ܘܗܟܢ ܒܠܫܢܐ ܡܬܠܐ ܫܓܡ̈ܐܬܢܝܐ ܡܫܡܫܢ

ܘܟܕ ܢܦܩܝܢ ܒܡܬܠܐ ܒܢ̈ܝܢܐ ܢܦܫܐ ܘܐܘ ܗܠܝܢ ܒܗܘܢ ܟܠܗ ܐܬܘܬܐ ܕܚܝܘܬܐ ܘܐܠܗܘܬ : ܡܢܗܘܢ ܡܢ
ܘܟܠ ܗܘ ܪܡܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܒܪܝܬܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ : ܡܠܟܬܐ ܐܘ ܪܥܝ ܐܬܘܬܐ ܡܠܟܐ ܘܡܢܟ ܐܠܐ ܘܢܬܚܫܒܘܢ
ܐܝܟ ܡܠܟܬܐ : ܡܠܟܬܐ ܘܫܠܡܐ ܡܠܟܐ ܡܫܡܫܐ . ܐܘ ܡܬܚܫܒܝܢ ܟܠܗܘܢ ܟܠܗ ܐܚܪܐ ܐܘ ܐܬܘܬܐ ܐܝܟ
ܐܢܫܐ ܐܢܫܘܬܐ ܚܝܘܬܐ ܗܝܡܢܘܬܐ . ܫܓܡܬܐ ܫܓܡ̈ܬܐ . ܘܫܠܡܐ ܠܐܘܪܚܐ ܡܫܡܫܢ .

ܫܘܐܠܐ .

ܐ - ܡܢܐ : ܟܝܢܐ ܡܫܡܠܝܐ ܐܘ ܚܕܝܬܝܘܬܐ ܐܘ ܗܘܝܢܝܬܐ .

ܒ - ܡܢܐ ܚܙܝܢܐ ܗ̇ܘ ܕܡܬܦܪܫ ܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܒܠܚܘܕ .
ܐܝܟ : ܡܠܘܦܐ ܘܡܠܘܦܬܐ .

ܓ - ܡܢܐ ܡܫܘܬܦܢܐ ܗ̇ܘ ܕܡܬܦܪܫ ܟܠ ܡܢ ܬܪܝܢ ܚܕ ܡܢ ܕܘܟܬܐ
ܠܗ ܚܙܝܢܐ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܐܝܟ ܛܠܝܐ ܛܠܝܬܐ .

ܕ - ܒܡܢܝܢܐ : ܐܘ ܡܠܬܐ ܒܗ ܒܢܝܢ ܐܬܘ̈ܬܐ ܕܚܕܝܘܬܗ ܘܕܣܓܝܐܘܬܗ ܡܢ
ܐܝܟ : ܡܠܟܐ ܡܠܟ̈ܐ ܒܢܝܢ ܐܢܫܐ ܘܚܕܝܘܬܗ . ܘܒܡܢܝܢܗ ܕܝܠܗ
ܐܬܘܬܐ ܕܡܠܬܐ ܕܡܢܝܢ ܐܘ ܒܣܓܝܐܘܬܗ ܐܝܟ : ܡܠܟܬܐ ܡܠܟ̈ܬܐ
ܘܒܡܢܝܢܐ ܡܠܟܐ ܡܫܡܠܝܐ ܐܘ ܡܫܠܡܢܐ ܒܢܝܢ ܬܪܝܢ ܐܘ ܐܬܘܬܐ
ܘܚܕܝܘܬܗ ܐܝܟ : ܐܢܫܐ ܐܢܫ̈ܐ . ܕܒܪܐ ܕܒܢܝܢܐ ܠܐܚܪܢܐ ܡܫܡܠܝܐ

ܗ - ܡܢܘ ܕܡܢܝܢ ܡܫܡܠܝܐ ܠܐܝܟ ܒܡܫܐ ܐܝܟ ܘܡܢܗ ܕܡܣܬܡܟ
ܚܝܠܗ ܘܡܬܦܢܝܢ ܡܢܗܘܢ .

ܢܘܗܪܐ .

ܐ - ܐܝܬ ܫܡܗܐ ܚܙܝܢܐ ܘܠܐ ܡܬܦܪܫܝܢ . ܐ - ܫܡܗܐ ܡܫܡܠܝܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢ ܢܫܡܐ . ܒ - ܫܡܗܐ
ܘܠܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܡܢܘܬܐ ܕܡܠܬܐ . ܓ - ܫܡܗܐ ܡܫܡܠܝܐ ܐܝܟ : ܡܠܟܬܐ ܚܕܐ ܕܡܠܬܐ ܡܫܡܠܝܐ
ܡܠܬܐ ܕܬܪܬܐ ܡܢܗܘܢ ܕܡܬܦܢܝܢ ܐܝܟ .

ܒ - ܘܐܝܬ ܫܡܗܐ ܕܚܕܝܘܬܐ ܡܫܡܠܝܢ ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܐܝܟ : ܡܫܡܠܝܐ ܕܡܠܬܐ ܡܫܡܠܝܬܐ ܒܚܕܝܘܬܐ ܡܫܡܠܝܬܐ

ܓ - ܘܐܝܬ ܫܡܗܐ ܡܫܡܠܝܐ ܕܚܕܝܘܬܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܘܟܠܗܘܢ ܡܫܡܠܝܐ ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܐܝܟ : ܐܢܫܐ ܟܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܟܠܐ ܕܡܠܐ ܘܡܠܬܐ .

ܙ - ܐܝܬ ܡܫܩܠܐ ܡܫܬܡܫܝܢ ܒܠܚܘܕ ܐܣܟܡܐ ܕܒܢܝܢ : ܐܘ
ܒܪܒܥܐ ܐܘ ܒܚܡܫܐ ܕܐܬܘܬܐ ܡܬܟܬܒܝܢ ܐܝܟ : ܩܘܡܬܐ : ܩܘܡܬܐ
ܩܘܡܬܐ . ܘܟܘܟܒܐ ܚܡܪܐ ܕܒܪܐ ܫܡܠܐ ܟܬܒܐ ܟܠܒܐ ܡܟܢܫܐ ܢܦܫܐ
ܫܒܝܠܐ ܟܡܠܐ ܣܡܟܐ ܟܢܫܐ ܙܒܢܐ ܦܪܢܐ ܕܘܟܐ ܫܩܠܐ ܕܓܠܐ ܐܘܪܐ
ܙܘܓܐ ܐܟܐ ܘܫܒܘ :

ܚ - ܐܝܬ ܡܫܩܠܐ ܕܡܬܟܬܒܢ ܒܠܚܘܕ ܟܠܡܐ ܘܐܘ ܒܪܒܥܐ ܐܬܘܬܐ ܘܚܡܫܐ
ܡܬܟܢܫܝܢ ܐܝܟ : ܡܠܟܘܬܐ . ܥܒܕܘܬܐ ܘܡܫܟܢܐ : ܫܘܠܛܢܘܬܐ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܘܪܚܘܬܐ ܥܒܕܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܫܘܠܛܢܘܬܐ ܡܫܡܠܝܘܬܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܐܠܗܘܬܐ ܟܗܢܘܬܐ ܫܡܝܢܘܬܐ ܐܪܥܢܘܬܐ .

ܘܐܝܬ ܡܫܩܠܐ ܐܘ ܠܫܡܝܐ ܢܘܟܪܝܐ ܡܬܬܘܣܦܝܢ ܐܝܟ ܡܠܦܢܐ ܘܡܢ ܫܡܝܐ
ܠܫܡܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܝܘܢܝܐ ܐܘ ܠܦܘܪܣܝܐ ܐܝܟ ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ
ܢܘܟܪܝܐ ܢܘܟܪܝܐ . ܐܘ ܠܐܣܟܡܐ ܡܫܡܠܝܐ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܐ ܕܫܪܪܐ
ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܫܪܪܐ .

ܕܘܪܫܐ

ܐ - ܚܘܐ ܫܪܫܐ ܕܫܡܗܐ :
ܡܠܟܘܬܐ ܐܘܪܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܫܡܝܐ ܕܥܡܠܐ . ܦܘܪܩܢܐ ܘܡܟܬܒܐ
ܡܫܟܢ ܘܦܘܠܚܢܐ ܘܐܟܣܢܝܐ ܕܟܬܒܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܒܟܠܗܝܢ . ܐܬܪܐ ܘܟܬܝܒܬܐ
ܘܦܘܠܚܢܐ ܒܢܘܟܪܝܘܬܐ ܢܫܟܚܢ : ܘܟܠܗܝܢ ܒܡܫܩܠܐ ܟܠܝܠܐ ܐܝܟܢ

ܒ - ܒܢܝ ܡܢ ܢܦܫܟ ܘܒܢܝ ܡܫܩܠܐ ܐܝܟܢ
ܐܝܟ : ܟܬܒܐ : ܟܬܒܐ . ܐܪܥܐ ܐܪܥܐ ܢܦܫܐ .
ܟܬܒܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܟܬܒܐ ܡܫܡܫ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܝܠܗ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܫܡܝܐ ܕܘܟܝܐ ܘܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܡܢ ܥܠܡܐ ܢܦܫܐ ܘܡܫܒܚܐ
ܟܠܟܐ ܡܫܡܠܝܐ ܘܡܫܪܪܐ ܟܬܒ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܐܠܗܐ ܘܫܡܝܐ .

ܡܘܪܢܐ (ܟܐ)

ܒܘܫܠܐ ܐܘܪܗܝܐ

ܛܘܦܣܐ .

ܕܒܫܐ : ܕܒ̈ܫܐ		ܪܘܚܐ : ܪ̈ܘܚܘܬܐ
ܥܛܪܐ : ܥܛ̈ܪܐ		ܐܣܬܐ : ܐܣ̈ܬܘܬܐ
ܡܠܟܬܐ : ܡܠܟ̈ܬܐ		ܐܘܪܚܐ : ܐܘܪ̈ܚܬܐ
ܡܫܬܥܠܝܬܐ : ܡܫܬܥܠܝ̈ܬܐ - ܡܘܪܫܐ ܡܘܪ̈ܫܘܬܐ

ܡܥܕܪܢܐ : ܡܥܕܪܢܝ̈ܬܐ ܕܟܠܐ : ܕܟܠ̈ܐ ܛܘܦܣܐ ܛܘܦ̈ܣܐ
ܡܫܬܡܠܝܬܐ : ܡܫܬܡܠܝ̈ܬܐ ܟܐܢܐ : ܟܐ̈ܢܐ ܡܢܟܝܬܐ ܡܢܟ̈ܝܬܐ

ܒܘܚܢܐ

ܡܥܕܪܢܐ : ܪܟܫܐ ܐܢܫܐ ܘܡܢܝܢܐ ܒܠܚܘܕ ܒܗܘܢ ܡܫܬܡܫܝܢ . ܘܢܦܠܝܢ ܐܘ ܡܫܬܥܠܝܢ ܐܝܟ ܐܝܟ ܪܟܫܐ ܐܘ ܡܫܬܡܠܝܢܐ ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ .

ܡܫܬܪܝܢܐ ܗܝ . ܡܫܬܡܠܝܢ ܒܠܚܘܕ ܒܦܘܫܐ ܐܢܬܬܐ ܡܠܟܬܐ ܘܡܛܠ ܗܘ ܐܝܟ : ܐܘܪܚܐ ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܡܫܬܡܠܝܢܐ ܘܡܢ ܒܦܘܫܐ ܗܢܐ ܘܡܛܠ ܗܘ ܘܡܬܠܟ ܗܘ ܠܡܪܒܐ ܗܟܐ ܐܝܟ ܒܥܪܣܐ : ܒܥܪ̈ܣܬܐ .

ܟܠ ܗܕܐ ܢܥܒܕܝܢ ܢܫܡܗ ܐܠܐ ܘܢܦܩܐ ܠܐܬܪܗ ܐܢܫܝܬܐ ܐܘ ܐܘ ܗܘ ܒܢܝܬܐ : ܡܫܬܥܠܝܢ ܒܡܠܟܬܐ ܗܘ ܦܫܝܛܐ ܡܢܟ ܐܠܐ ܘܢܥܒܕܘܢܗ ܐܝܟ : ܕܒܫܬܐ . ܕܒ̈ܫܬܐ .

ܟܠ ܗܕܐ ܢܥܒܕܝܢܢ ܘܐܘܪܚܝܢ ܐܠܐ ܢܫܡܗ ܒܡܠܘ ܡܢ ܒܫܘܦܥܐ ܡܫܬܡܠܝܬܐ ܡܘܠܟܐ ܡܥܒܕܝܢ ܒܪܘܚܐ ܐܝܟ ܚܛܝܬܐ ܚܛܝ̈ܬܐ ܟܠ̈ܝܬܐ .

ܘܟܠ ܗܕܐ ܘܐܠܐܘܢ ܡܪܟܒܐ ܒܟܠܠ ܕܐܝܪܒܝܐ ܕܐܠܐܢܝܢ ܡܥܒܕܝܢ ܐܝܟ ܫܡܥܐ ܐܘ ܡܫܪܐ ܒܫܡܫ ܡܠܟܬܐ ܐܝܟ ܡܫܪܝܐ : ܡܫܬܡܠܝܢ ܒܪܚܡܝ ܐܠܐ ܕܒܫܐ ܐܝܟ ܕܟܠܐ : ܡܫܪ̈ܝܐ .

ܟܢܘ̈ܢܐ.

ܐ — ܟܠ ܫܡܐ ܚܬܝܡ ܒܝ ܐܬܘܬܐ ܫܠܝܚܬܐ ܗܘ. ܕܡܬܘܡܝܐ
ܐܘ ܡܬܝܠܕܢܐ ܡܬܩܪܐ ܟܠܡܕܡ ܕܒܐܬܐ ܗܘ ܫܡܬܐ ܕܡܬܝܡ
ܗܘ ܐܝܟ: ܡܫܬܠܚܢܐ ܡܫܟܚܢܐ ܘܐܦ ܡܫܬܘܬܦܢܘܬܐ ܕܟܠܚܕ ܫܡܬܐ
ܘܚܬܝܡ ܗܘ ܘܡܠܟ ܗܘ ܠܡܦܠܚܐ ܘܠܐ ܐܝܟ: ܪܚܡܐ. ܪ̈ܚܡܬܐ.

ܒ — ܟܠ ܫܡܐ ܢܩܒܬܢܝܐ ܒܪܐ ܫܟܝܚܐ ܘܚܬܝܡ ܒܐܬܘ ܐܫܬܘܬܐ ܐܘ
ܐܘ ܗܘ ܒܐܬܘܬܐ: ܡܬܩܪܐ ܒܟܠܡܕܡܝܐ ܗܘ ܐܫܬܘܬܐ ܘܚܬܝܡ ܒܐܘ
ܕܢܩܒܬܢܝܘܬܗ ܐܝܟ. ܐܒܘܪܐ. ܐܒܘܬܪܬܐ.

ܓ — ܟܠ ܫܡܐ ܕܠܐܘܬܗ ܐܠܦ ܚܬܝܡ ܒܐܘ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܐܘ ܒܪܝܫܐ
ܫܘܟܠܠܐ ܡܬܩܪܐ ܒܪܒܝܢܐ ܐܝܟ ܢܦܫܐ ܢܦܫܬܐ. ܫܡܐ ܫܡܬܐ ܐܘ
ܡܫܬܐ ܒܫܡܗ ܫܡܬܐ ܒܪܬܗ ܐܘ ܘܒܪܬܐ ܐܝܟ ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܡܫܬܠܠܐ

ܒܘܚܢܐ

ܐ — ܐܝܬ ܫܡܗܐ ܕܫܬܡܫܘ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܡܬܩܪܝܢ ܐܝܟ: ܠܒܐ. ܠܒܬܐ. ܠܒܘܬܐ. ܫܡܗܐ ܠܒܐ
ܚܠܠܐ ܢܘܪܐ ܘܥܠܠ ܢܘܪܐ ܐܠܘܐ ܡܪܐ ܡܪܐ.

ܘܐܝܬ ܕܫܡܘ ܫܡܗܐ ܡܫܬܡܫܝܢ ܐܝܟ: ܡܠܟܐ ܡܠܟܬܐ. ܫܡܗܐ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܐܠܗܐ.

ܘܐܝܬ ܕܫܬܡܫܘ ܒܗܘܢ ܡܬܩܪܝܢ ܐܝܟ: ܪܘܚܐ. ܪܘܚܐ ܪ̈ܘܚܐ. ܫܡܗܐ: ܐܒܐ ܫܡܝܐ ܫܡܝܐ
ܫܪܪܐ ܫܡܝܐ ܫܡܫܐ ܫܡܝܐ. ܒܫܡܫܐ ܕܫܡܝܐ ܫܡܝܐ ܠܪ̈ܘܚܢܝܐ. ܘܫܡܝܐ ܠܐܪ̈ܥܐ — ܫܡܝܐ ܐܪ̈ܥܬܐ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܫܡܫܐ: ܫܡ̈ܝܐ ܫܡܝܐ ܕܫܡܫܐ ..

ܒ- ܡܕܝܢ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܢܣܒܬ ܢܗܐ ܘܒܢܝ ܕܪܐ ܡܢ ܒܠܥܡ : ܐܝܟ
ܒܢܬܐ ܒܢܬܐ ܐܒܬܐ ܟܘܟܒܬܐ ܘܡܠܟܐ ܐܘܟܬܐ ܐܡܬܐ ܡܬܐ ܒܬܐ ܟܢܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܘܪܒܐ ܐܡܣܒܩܘܡܬܐ ܢܝܬܐ ܡܟܬܐ ܫܬܐ ܫܡܬܐ ܫܡܬܐ
ܒܬܐ ܪܘܚܬܐ ܦܢܬܐ ܡܚܡܬܐ ܝܟܬܐ ܒܒܬܐ ܚܢܬܐ ܡܢܬܐ ܡܩܣܬܐ

ܘܡܕܝܢ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܒܢܝܡܝ ܬܐܘ ܘܪܒܐ ܡܢ ܒܠܥܡ ܐܝܟ ܐܡܬܐ
ܐܢܬܐ ܐܫܬܐ ܒܡܢܬܐ ܝܘܒܬܐ ܝܬܐ ܝܘܟܬܐ ܚܝܟܬܐ ܢܒܬܐ
ܣܓܬܐ ܝܘܦܬܐ ܒܦܬܐ ܡܢܬܐ ܚܢܒܬܐ ܡܪܒܬܐ ܫܒܬܐ ܦܫܬܐ
ܦܪܬܐ ܦܢܬܐ ܦܢܪܬܐ ܡܟܦܬܐ ܡܟܒܬܐ ܡܟܬܐ ܡܫܐܫܬܐ

ܡܢܝܬܐ :

ܝܫܘܪܬܐ ܝܘܡܢܐ ، ܝܘܦܬܐ ܝܘܦܢܐ . ܝܒܝܬܐ ܝܘܒܢܐ . ܦܬܐ ܐܘܐ
ܡܢܝܬܐ ܡܘܪܢܐ ܐܢܬܐ ܢܗܐ . ܒܡܬܐ ܟܬܐ . ܝܘܡܟܬܐ ܝܘܒܢܐ .
ܡܟܬܐ ܐܣܢܐ ܣܡܘܪܬܐ ܣܘܡܢܐ . ܣܒܬܐ ܡܒܬܬܐ ܦܢܬܐ ܒܡܘܬܐ
ܒܒܝܬܐ ܒܒܢܐ ܦܝܬܐ ܩܝܝܬܐ ܒܒܬܐ ܒܒܬܐ . ܦܢܘܬܐ ܦܢܘܬܐ
ܡܢܬܐ ܡܢܘܬܐ ܒܟܬܐ ܒܒܬܬܐ ܐܣܢܬܐ ܝܡܢܬܐ ܒܢܐ ܒܢܐ .
ܒܢܬܐ ܒܢܬܐ

ܕܘܪܫܐ

ܐ. ܩܪܝ ܒܝܘܩܪܐ ܡܠܦܢܐ ܡܢ ܗܘ ܠܐܘܪܚܐ.
ܢܦܠ ܛܘܒܐ. ܘܐܬܒܪܝ ܡܫܡܠܝܐ: ܐܡܬܝ ܕܗܘܝ ܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ ܘܡܬܛܒܫܐ
ܘܚܝܠܐ ܢܦܫܝܐ ܘܬܫܡܫܬܐ. ܛܘܪܐ ܬܪܥܐ ܕܐܡܬ ܕܗܘܝ ܡܟܝܠ:
ܦܘܫܝܢ ܕܗܘܝ ܗܢܐ ܕܦܪܣܐ ܕܐܝܟ ܪܥܝܐ ܘܫܘܪܐ ܘܢܦܫܐ
ܕܚܝܠܐ ܕܐܝܟ ܠܐܠܐ ܘܬܘܕܝܐ ܘܐܘܪܚܐ.

ܒ - ܡܣܠܩ ܡܠܘܬܐ ܗܠܝܢ ܠܦܘܫܩܐ ܢܐ:
ܐܝܟܐ ܡܬܘܪܐ ܘܡܬܬܩܢܐ ܡܢܗ ܐܬܐ ܕܒܪܘܢܐ ܘܡܢܗ ܦܠܚܐ
ܕܒܐ ܛܒܐ ܕܟܪ ܒܓܠܐܘ ܕܐܟܪܐ ܘܢܦܠܐ ܒܟܪܝܐ ܕܟܦܢܐ
ܦܓܪܐ ܘܒܝܬܐ ܟܦܢܐ.

ܓ - ܟܬܘܒ ܡܠܘܬܐ ܗܠܝܢ ܒܫܦܠܐ ܡܢܘܬܐ.
ܐ - ܒܝܪܬܐ ܓܘܢܝܐ ܒܝܬܐ ܫܢܬܐ ܡܬܪܬܐ ܡܢܝܬܐ
ܒ - ܡܬܦܫܪܢܐ ܚܓܝܐ ܡܬܦܠܚܢܐ ܡܫܚܠܦܢܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܓ - ܡܪܟܢܐ ܦܪܐ ܡܬܓܠܝܢܐ ܓܘܒܠܢܐ ܡܝܬܪܐ ܟܠܝܫܢܐ

ܟܬܘܒ ܡܦܪܫܝܘܬ ܒܝܬ ܡܫܬܐ ܐܢܬ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܡܠܘܬܐ ܗܠܝܢ: ܐ.
ܐ — ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܐܘ ܫܡܫܐ
ܒ — ܓܪܫܢܐ ܐܘ ܡܓܕܫܢܐ
ܓ — ܐܬܦܫܠ ܐܘ ܡܬܬܓܠܝܐ
ܕ — ܢܨܛܠܝܐ ܐܘ ܕܪܝܢܐ
ܗ — ܚܕܝܐ ܐܘ ܡܓܠܝܐ
ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ - ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܬܦܫܠ ܕܪܝܢܐ ܚܕܝܐ
ܡܬܟܠܐ ܒܢܝܐ. ܡܫܢܝܐ. ܐܘܫܐ ܡܬܚܫܒܐ ܚܕܝܘܬܐ

ܦܘܪܫܐ (ܟܒ)

ܐܘܪܚܐ ܠܥܠܡܐ

ܡܫܝܚܐ ܡܫܘܚܬܐ - ܩܘܪܒܢܐ

ܬܘܩܢܐ (ܗܐ)

ܡܥܒܪܢܐ		ܡܫܚܠܦܐ	ܡܫܘܚܬܐ
ܗܘܐ	ܐܘ	ܗܘ ܦܠܚܐ	ܗܘܪܐ ܟܠܡܐ
ܗܘܝܢ	ܕ	ܗܘܝ ܓܒܪ̈ܐ	ܗܘܐܡܢ ܟܠܡܐ
ܗܘܐ	ܢ	ܗܘ ܟܪܐܐ	ܗܘܪܟܢܘܬ ܗܘܐ
ܗܘܝܢ	ܕ	ܗܘܝ ܒܢ̈ܬܐ	

ܒܫܝܠܐ

ܒܢ̈ܝ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܗܘ ܗܘܪܐ ܘܡܪܝܐ . ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܝ ܗܘܘ ܗܘܐ ܡܢܐ ܡܟܠܠ ܘܐܡܪ :
ܕܟܠܗܘܢ ܒܠܠ ܕܒܢ̈ܝܐ ܡܫܝܐ ܟܠܗܘܐ ܐܡܪܐ ܡܫܝܚܐ ܡܕܝܢܐ .
ܘܡܢ ܕܒܢ̈ܝܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܐܝܟ ܡܢ ܟܠܗ ܥܠܡܐ ܘܡܠܟܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ . ܟܠܗܘܐ
ܐܠܗܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܫܡܫܝܢ ܡܢ ܡܠܟ ܡܫܝܚܐ ܠܟܠܐ ܥܠܡܐ ܘܡܫܝܚܐ : ܘܗܘܘ
ܡܫܝܚܐ ܡܫܘܚܬܐ ܘܟܠܗܝܢ ܠܗܘܢ ܕܒܢ̈ܝܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܟܠܐ ܥܠܡܐ ܘܡܫܝܚܢܐ .
ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܘܚܬܐ ܠܐܘܪܚ ܐܢܫ̈ܝ ܐܝܟ : ܡܫܡܫܝܢ ܕܒܢ̈ܝܐ ܘܐܠܗܘܢ ܗܘܐ ܗܘܐ ܗܠܝܢ ܕܡܫܡܫܢܝܢ
ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܗܘܐ ܗܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܘܡܫܡܫܝܢ ܕܥܕܬܐ ܠܗܘܢ : ܗܘܪܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܐܡܢ ܕܡܫܡܫ
ܗܘ ܠܗܘܢ ܕܡܫܡܫ ܘܫܡܫ .
ܐܦ ܘܡܫܠܡܢܘܬ ܡܢܐ ܗܘ - ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܐܠܗܐ ܘܡܫܠܡܢ : ܠܟܠ ܐܢܫ ܠܡܫܡܫ

ܡܫܩܠܐ .

ܐ - ܟܬܘܒ ܡܫܘܚܬܐ ܕܢܗ ܡܠܐ ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܝܢ ܒܗܠܝܢ ܙܒܢܐ!
ܐܡܪ : ܗܠܐ ܡܠܬܐ .

ܒ - ܟܬܘܒܐ ܐܝܟ ܟܬܘܒܐ ܡܫܘܚܬܐ ܘܐܬܚܙܝܘܗܝ : ܗܠܐ ܗܘܐ ܡܠܝܢ
ܗܘ ܗܘ ܗܘܝ ܗܘܝܢ . ܗܕܐ ܗܘܐܝܢ ܗܘܝܬܘܢ.

ܓ - ܐܠܘܠܐ ܡܢ ܚܕܐ ܠܗܘ ܘܡܢ ܡܫܘܚܝܢ ܗܠܐ ܠܡܕܢܐ ܗܘܐ
ܕܢܡܠܠܐ ܡܢܝܢ ܠܡܫܬܘܫܠܢܐ ܘܕܡܢܐ ܘܢܡܠܐ.
ܘܐܘܪܚܐ ܡܢ ܚܕܐ ܠܗܘ ܘܗܝܟ ܡܫܘܚܝܢ. ܗܘ ܠܡܕܢܐ ܗܘ
ܕܢܡܠܠܐ ܗܘܝ ܠܡܕܢܐ ܗܘܝܢ ܠܢܡܠܠܐ
ܘܐܠܘܠܐ ܐܚܪܢܐ ܠܡܫܘܚܬܐ ܘܗܘܝܢ. ܗܘܐ ܠܡܫܘܚ ܗܘܝܬܘܢ
ܠܡܫܚ. ܗܘܝܬܘܢ ܠܡܫܚܬܘܢ ܘܡܫܚ.

ܕ - ܡܬܚܙܝܢ ܐܝܟ ܕܡܫܘܚܬܐ ܐܡܪ ܗܘ ܡܢ ܡܫܘܚܢ ܕܟܠܗ
ܘܡܬܚܙܝܢ : ܠܟܠ ܐܝܟ ܠܗܘܢ .

ܦܘܫܩܐ

ܐ - ܗܘܐ . ܗܘܐ . ܗܘܝܬ : ܡܬܬܟܝܢ ܕܐܢܫ ܘܡܬܚܙܝܢ : ܗܘ . ܗܘܝ . ܗܘܝܢ

ܒ - ܐܠܐ ܐܦ ܕܗܘܝܢ ܗܘܝܬ ܒܐܠܗܐ ܠܐ .

ܓ - ܡܫܘܚܬܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܟܠܢ ܐܘ ܚܕܐ ܐܘ ܡܬܪ ܗܘܝܢܐ ܐܝܟ : ܗܘܐ ܡܠܬܐ . ܡܠܬܐ ܗܘܐ

ܕܘܪܫܐ

ܐ - ܦܪܘܫ ܡܠܬ̈ܐ ܡܫܘܚܠܦܬܐ ܕܒܕܘܪܫܐ .

ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܐܪܥܢܝܬܐ ܗܘܘܢ ܒܢ̈ܝܐ ܘܗܘܐ ܡܫܬܐܣ ܗܘ ܒܗ̇ ܒܠܒܐ ܕܒܗܘܢ ܡܢ ܗܘܢ ܫܪܝܪܐ . ܘܡܐ ܡܦܪ̈ܢ ܡܬܠܡܕܐ ܗܘ ܓܢܝܐ ܕܐܡܪ . ܗܘܒܐ ܢܩܫܒ ܐܠܗܐ ܕܚܘܪܐ ܘܐܡܪ ܕܟܠܗ ܘܟܠܗܘܢ ܕܐܬܬܐ .

ܒ - ܐܬܪ ܒܡܠܬܐ ܡܪܝܡܐ : ܒܡܠܬܐ ܡܠܬܐ ܡܫܘܚܠܬܐ
ܐܡܪ : ܗܠܝܢ ܐܬܘܬ̈ܐ : ܗܠܝܢ ܐܬܘܬ̈ܐ .
ܗܠܝܢ ܐܬܘܬ̈ܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܒܗ ܗܘܘ ܢܒܝ̈ܐ ܗܘ ܡܬܩܪܝܢܐ
ܕܗܘ ܒܗ ܫܡܐ ܡܠܟ ܒܗܘܐ ܠܒܢܐ ܢܒܝܐ . ܗܘܝܢ ܐܪܐ
ܡܦܩܝܢ ܠܗ ܗܘܘ ܒܠܒܐ ܗܘܐ ܒܢܝܐ

ܓ - ܟܬܘܒ ܡܫܘܚܠܬ̈ܐ ܘܡܦܩܝܢ ܠܐܝܬܐ : ܐܡܪ ܗܘܐ ܓܒܪܐ
" " ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܡܫܡܫܬܐ " ܗܘ ܦܠܚܐ
" " ܕܕܒܟܬܐ ܒܪܒܟܬܐ " ܐܟܡ ܛܒܪܐ

ܫܘܪܓܐ (ܟܗ)

ܫܡ̈ܗܐ ܡܢܝܢܝ̈ܐ

ܬܘܦܣܐ .

ܕܘ̈ܓܡܐ	ܥܣܪ̈ܢܝܬܐ	ܡܪܟܒܐ	ܦܫܝܛܐ
	ܕܟ. ܢܩ.	ܕܕ̈ܟܪܐ ܕܢ̈ܩܒܬܐ	ܕܕ̈ܟܪܐ ܕܢ̈ܩܒܬܐ
ܥܣܪܝܢ ܘܚܕ	ܥܣܪܝܢ	ܚܕܥܣܪ: ܚܕܥܣܪܐ	ܚܕ - ܚܕܐ
ܬܠܬܝܢ ܘܬܪܝܢ	ܬܠܬܝܢ	ܬܪܥܣܪ: ܬܪܬܥܣܪܐ	ܬܪܝܢ ܬܪܬܝܢ
ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܠܬܐ	ܐܪܒܥܝܢ	ܬܠܬܥܣܪ: ܬܠܬܥܣܪܐ	ܬܠܬܐ ܬܠܬ
ܚܡܫܝܢ ܘܚܕ	ܚܡܫܝܢ	ܐܪܒܥܣܪ: ܐܪܒܥܣܪܐ	ܐܪܒܥܐ ܐܪܒܥ
ܫܬܝܢ ܘܐܪܒܥܐ	ܫܬܝܢ	ܚܡܫܬܥܣܪ: ܚܡܫܥܣܪܐ	ܚܡܫܐ ܚܡܫ
ܫܒܥܝܢ ܘܫܬܐ	ܫܒܥܝܢ	ܫܬܬܥܣܪ: ܫܬܥܣܪܐ	ܫܬܐ ܫܬ
ܬܡܢܝܢ ܘܬܪܝܢ	ܬܡܢܝܢ	ܫܒܥܬܥܣܪ: ܫܒܥܥܣܪܐ	ܫܒܥܐ ܫܒܥ
ܬܫܥܝܢ ܘܬܫܥܐ	ܬܫܥܝܢ	ܬܡܢܬܥܣܪ: ܬܡܢܥܣܪܐ	ܬܡܢܝܐ ܬܡܢܐ
		ܬܫܥܬܥܣܪ: ܬܫܥܥܣܪܐ	ܬܫܥܐ ܬܫܥ
			ܥܣܪܐ ܥܣܪ
			ܡܐܐ ܡܐܐ
			ܐܠܦܐ ܐܠܦ
			ܪܒܘܐ ܪܒܘܐ

ܦܘܫܩܐ

ܡܢ ܬܘܦܣܐ ܕܠܥܠ ܡܬܝܕܥܐ ܕܡܢܝ̈ܢܐ ܡܢܝܢܝ̈ܐ ܐܪܒܥܐ ܐܢܫ̈ܝܢ ܐܢܘܢ :

1 – ܦܫܝܛܐ : ܡܬܝܕܥܝܢ ܐܢܘܢ ܘܡܬܩܪܝܢ : ܡܢ ܚܕ ܥܕܡܐ ܠܥܣܪܐ . . ܡܐܐ ܐܠܦܐ ܪܒܘܐ ܘܕܡܝܐ . ܡܢܐ ܐܝܬ ܕܟܪ̈ܐ ܘܢܩ̈ܒܬܐ . . ܡܐܐ ܐܠܦ ܪܒܘܐ ܢܩܒܬܐ ܡܢܐ ܡܬܚܫܒ ܘܡܫܡܫܝܢ ܒܬܪܝܢ ܓܢ̈ܣܝܢ . ܘܡܬܚܠܦܝܢ

ܘܠܐ ܐܠܗܐ ܘܐܦ ܡܢ ܚܕ ܠܘܩܒܠ ܠܚܒܪܗ : ܚܕܐ ܐܘܠܨܢ ܠܚܒܪܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ .

ܒ - ܡܬܪܒܝܢ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܘܡܬܦܫܩܢ ܡܢ ܦܘܫܩܐ ܕܡܠܘܐܐ ܠܦܘܬ ܐܘܪܚܗܘܢ ܕܝܠܗ ܐܝܟ : ܚܘܫܒܢ ܐܘܪܚܢ . ܠܥܠܡܢ . ܘܠܒܢܝ ܢܫܐ ܢܬܠܘܢ ܐܝܟ ܚܘܫܒܢܐ ܐܘܪܚܢܝܐ . ܠܥܠܡܐ .

ܓ - ܒܫܪܪܐ ܠܡܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܒܥܠܡ ܠܐܠܗܢ ܘܥܒܕܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܒܫܪ ܦܘܫܩܐ ܘܡܬܦܫܩܢ ܐܝܟ ܒܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܘܠܐܠܗܝܢ ܢܦܫ .

ܕ - ܒܦܘܫܩܐ ܘܡܬܦܫܩܢ ܡܢ ܒܦܘܫܩܐ ܕܒܫܪܪܐ ܥܠ ܦܘܫܩܐ ܡܢ ܒܥܠܡ ܗܘ ܠܐܠܗܢ ܘܠܗܠܐ ܘܠܦܘܠ ܕܡܠܘܐܐ ܘܡܫܡܠܝܐ ܦܘܫܩܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܒܥܠܡ ܗܘ ܥܠܡܝܢ : ܠܐܠܗܢ ܘܠܐܘܪܚܢ ܢܦܫܢ

ܣܘܟܡܐ .

ܐ - ܡܫܠܡܢܘ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܘܪܚܐ ܐܝܬܝܗ ܐܝܟ :

ܐ - ܦܘܫܩܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܐܝܬܝ ܘܡܢܝܢܐ ܐܝܬܝ ܘܡܫܠܡܢܘ ܡܫܠܡܢܘܬܐ .
ܘܐܬܚܙܝܘܗܝ ܚܕ ܠܘܩܒܠ ܠܐܚܪܢܐ ܗܠܐ ܐܚܪܢܐ ܕܥܠܬܐ ܕܝܠܗ ܗܘܝܐ
ܠܐܘܠܨܢ ܠܐܚܪܢܐ . . . ܗܠܐ ܐܚܪܢ ܕܥܠܬܐ ܢܬܠܘܢ .

ܒ - ܡܬܪܒܝܐ ܠܗܠܝܢ ܐܝܬܝ ܘܡܬܦܫܩܢ ܡܢ ܦܘܫܩܐ ܘܡܬܦܫܩܢ
ܒܫܪܪܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܦܘܫܩ ܐܘܪܚܗܘܢ ܐܝܟ ܚܘܫܒܢ ܠܐܘܪܚܢ ܘܡܢܝܢܐ
ܢܬܠܘܢ ܗܘ ܒܢܝ ܢܫܐ ܘܒܫܪܪܐ ܐܝܟ ܚܘܫܒܢܐ ܠܐܘܪܚܢܐ ܘܡܢܝܢܐ
ܓ - ܒܫܪܪܐ ܠܡܠܐ ܐܝܬܝ ܘܐܬܚܙܝܘܗܝ ܒܥܠܡܝܢ ܠܐܠܗܢ
ܠܗܠܝܢ ܘܥܒܕܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܒܫܪ ܦܘܫܩܐ ܡܬܦܫܩܢ .

ܕ - ܒܦܘܫܩܐ ܡܢ ܒܥܠܡܢ ܗܘ ܠܐܠܗܢ ܘܠܗܠܐ ܘܡܬܦܫܩܢ
ܒܦܘܫܩܐ ܒܫܪܪܐ ܥܠ ܦܘܫܩܐ ܒܫܪܪܐ ܕܝܠܗ ܡܢ
ܐܝܟ : ܒܥܠܡܢ ܘܡܫܡܠܝܐ ܠܦܘܠܝܢ : ܘܢܬܠܘܢ : ܠܐܠܗܢ ܘܐܘܪܚܢ
ܢܦܫܢ ܦܘܫܩܐ

ܢܘܗܪܐ .

ܐ ـ ܗܕܐ ܢܒܥܝܘܬܗ ܘܢܒܥܬܗ ܡܥܝܢܐ ܠܦܫܩܬܐ ܐܝܟ ܠܟܠ ܡܕܐ . ܥܡ ܡܕܐ ܘܡܢܐ . ܘܠܗܘܢ ܡܐܬܐ ܡܢ ܐܡܪ ܗܠܝܢ .

ܒ ـ ܐܦ ܘܡܢܐܬܐ ܐܘ ܠܡܢܝܢܐ ܕܡܢܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܒܗܐ ܠܡܘܪܫ ܕܝ ܐܘܪܚܬܐ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܐܘ ܡܢܝܢܘܬܗ . ܘܡܫܡܠܝܐ ܘܡܠܦܢܐ ܡܠܦܢܘܬܗ . ܘܡܢ ܒܬܪ ܐܬܪܡܝ ܒܝ ܠܡܫܢܝ ܕܐܠܐ ܐܘ ܠܡܢܝܢܐ ܐܝܟ : ܐܘܪܚܬܐ ܡܢܝܢܐ ܡܠܟܐ ܘܡܢܐ . ܘܡܢܝܢܐ ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܕܡܫܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܝܟ : ܐܘܪܚܬܐ ܘܡܢܐ .

ܓ ـ ܦܫܩܬܐ ܐܘܟܐ ܒܡܫܡܠܝܘܬܗܘܢ ܠܫܘܡܠܝܐ ܐܬܘܬܐ ܕܡܢ ܐܘ ܡܢܘܬܐ ܒܗ ܡܫܩܠܐ : ܡܢܐ ܐܘܪܚܬܗܘܢ ܡܫܡܠܝܗܘܢ . ܐܠܐ ܠܟܠܐ ܘܠܡܢܐ . ܘܠܐ ܐܘ ܘܡܢܐ ܠܡܫܡܠܝܗܘܢ ܠܡܫܡܠܝܗܘܢ :

ܕ ـ ܕܐܢܫ ܘܡܢܝܢܐ : ܡܫܡܠܝܢ ܡܢܝܢܐ ܐܦ ܒܡܠܦܢܘܬܗ ܐܝܟ ܗܘܐ : ܡܢ ܒܗܢܐ ܘܐܝܟ ܡܢܝܢ ܒܡܢܝܢ ܘܚܕܐ ܐܝܟ ܡܠܐ .

ܕܘܪܫܐ

ܐ ـ ܦܫܘܩ ܦܘܫܩ̈ܐ ܡܢܝܢ̈ܐ ܘܫܡܗ̈ܐ ܕܦܠܚ ܠܢܘܗܪ̈ܐ

ܡ̈ܠܟܐ ܐܝܟ ܕܟܢ . ܥܣܪܝܢ ܘ . . ܬܠܬܝܢ ܘ . ܫܬܝܢ

ܐܝܕܐ ܐܝܟ ܕܟܢ . . ܥܣܪܝܢ . ܡܢܝܢܐ ܫܩܝܠܐ ܐܝܟ ܕܟܢ ܬܠܬ

ܫܒܥ ܡܢܐ ܕܟܠ ܕܟܢ . . . ܐܠܦܝܢ ܘ . . . ܡܐܬܝܢ .

ܘܚܕ ܒܐܪܒܥ . . . . ܚܡܫ . ܘ . . . . ܥܣܪܝܢ .

ܒ ـ ܦܫܘܩ ܗܠܝܢ ܦܘܫܩ̈ܐ ܡܫܡܠܝܢܘܬܐ ܘܡܢܝܢ ܠܡܢܝܢܐ ܡܢܝܢ̈ܐ ܐܝܟ : ܡܫܡܠܝܢ̈ܐ ܠܗܝܢ : ܘܡܢܝܢܐ

ܡܫܡܠܝܢ ـ ܐܠܦܐ ـ ܡܐܬܝܢ ܘܐܠܦܐ ـ ܐܠܦܝܢ ـ ܐܪܒܥ ܐܠܦܐ ـ ܘܡܫܡܠܝܢ ܘܐܪܒܥ ـ ܐܠܦܝܢ ـ ܐܠܦܝܢ .

ܦܣܘܩܐ (ܟܒ)

ܥܠ ܫܡܐ ܦܪ̈ܨܘܦܝܐ ܘܐܬܘܬܗ

ܐ - ܦܪܝܫܐ	ܒ - ܚܒܝ̈ܫܐ	ܓ ܕܝܠ̈ܢܝܘܬܐ
ܦܪܨܘܦܐ ܩܕܡܝܐ		
ܐܢܐ	ܠܝ	ܕܝܠܝ
ܚܢܢ	ܠܢ	ܕܝܠܢ
ܦܪܨܘܦܐ ܬܪܝܢܐ		
ܐܢܬ	ܠܟ	ܕܝܠܟ
ܐܢܬܘܢ	ܠܟܘܢ	ܕܝܠܟܘܢ
ܐܢܬܝ	ܠܟܝ	ܕܝܠܟܝ
ܐܢܬܝܢ	ܠܟܝܢ	ܕܝܠܟܝܢ
ܦܪܨܘܦܐ ܬܠܝܬܝܐ		
ܗܘ	ܠܗ	ܕܝܠܗ
ܗܢܘܢ	ܠܗܘܢ	ܕܝܠܗܘܢ
ܗܝ	ܠܗ̇	ܕܝܠܗ̇
ܗܢܝܢ	ܠܗܝܢ	ܕܝܠܗܝܢ

ܒܘܚܢܐ .

ܐ ـ ܦܠܘܫ ܒܬ̈ܓܡܐ ܕܠܥܠ ܒܦܣܘ̈ܩܐ ܐܝܟ : ܐܬܬܣܝܡܘ ܕܝܢ ܠܟܬܒܐ ܕܗܘܐ ܡܩܕܡܐ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪܐ ܘܐܬܒܚܬܘ ܠܐ ܢܬܒܝ ܠܗܘܐ ܥܠܝܟ ܡܩܕܡܐ ܡܬܬܪܝܢ

ܒ ـ ܥܠܝܟ ܡܚܘܬܐ ܐܘ ܠܗܘ ܘܐܡܪ ܡܬܬܒܥܝܢ ܐܝܟ : ܐܢܐ ܚܝ . ܠܗ ܠܟ . ܕܝܠܗ ܕܝܠܟ . ܘܦܪܨܘܦܐ ܩܕܡܝܐ ܡܬܬܪܝܡ . ܐܘ ܠܗܘ ܕܠܗܘܢ ܡܬܐܡܪ ܐܝܟ : ܐܢܬ ܠܟ ܕܝܠܟ ܬܪܝܢܐ ܘܦܪܨܘܦܐ ܬܪܝܢܐ ܡܬܬܪܝܡ ܐܘ ܠܗܘ ܕܠܗܘܢ ܡܬܐܡܪ ܐܝܟ : ܗܘ ܠܗ . ܕܝܠܗ ܕܝܠܗ . ܘܦܪܨܘܦܐ ܬܠܝܬܝܐ ܡܬܬܪܝܡ .

ܠܟܠܐ ܕܐܝܬ ܐܝܟ ܫܒܥ ܫܢ̈ܝܐ : ܕܟܪܘܟܝܐ ܐܝܬ : ܐܠܐ ܐܡܪܐ . ܘܫܢ̈ܝܐ ܟܠ ܐܢܫ . ܘܫܢ̈ܝܐ ܬܠܬܐ ܐܝܬ ܕܡܢ ܫܒܥܐ . ܫܒܥ ܕܝܢ ܫܒܥ ܫܢ̈ܝܐ ܗܘܝܢ : ܬܠܬ ܕܦܪ̈ܘܫܘܬܐ ܢܦܩܢ ܒܗ̈ ܫܢ̈ܐ : ܒܫܢܬܐ ܫܒܥ ܫܢ̈ܝܐ ܡܦܪ̈ܫܐ ܡܬܡܢܝܢ :

ܡܬܠܐ .

ܐ ـ ܫܒܥ ܫܢ̈ܝܐ ܒܢܬ ܡ̈ܠܐ ܐܝܟ ܒܢܘܪܐ ܐܬܐܫܬܝ ܒܫܡܫ
ܘܬܠܬ ܫܢ̈ܝܐ ܡܢ̈ܫܐ ܐܡܪ̈ܐ ܘܠܐ ܐܫܟܚܬ ܬܠܬܝܢ

ܒ ـ ܚܡܫܐ ܐܝܟ ܫܒܥ ܫܢ̈ܝܐ ܘܬܠܬܐ ܦܪ̈ܘܫܐ ܡܬܦܠܓܝܢ
ܐܠܐ ܟܠ ܕܡܠܝܢ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ܘܦܪ̈ܘܫܐ ܡܦܪ̈ܫܐ ܡܬܡܢܝܢ

ܐܝܟ ܟܠ ܕܫܒܥ ܘܡܢܝܢ ܠܗܘܢ ܕܟܠܗܘܢ ܡܬܐܡܪ ܘܦܪܘܫܐ
ܠܗܠܝܢ ܡܬܡܢܝܢ ܗܘ ܟܠ ܕܡܢܗ ܘܡܢܝܢ ܠܗܘܢ ܕܫܒܥܗܘܢ ܡܬܐܡܪ
ܘܦܪܘܫܐ ܠܟܠܗܝܢ ܡܬܡܢܝܢ .

ܓ - ܘܬܠܬ ܕܦܪ̈ܘܫܘܬܐ ܢܦܩܢ ܗܠܝܢ ܫܒܥ ܫܢ̈ܝܐ
ܒܗ̈ ܫܢ̈ܐ : ܫܒܥ ܫܢ̈ܝܐ ܡܦܪ̈ܫܐ ܡܬܡܢܝܢ .

ܢܘܟܪܝܐ .

ܐ ـ ܫܒܥ ܫܢ̈ܝܐ ܡܬܐܡܪܝܢ ܡܬܩܕܡܝܢ ܡܢ ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܬܐܡܪ ܘܡܢ ܫܒܥ ܫܢ̈ܝܐ ܡܢܝܢ ܐܝܟ ܕܟܠܗܝܢ ܡܢ
ܗܘ ܘܟܠܗܝܢ

ܕܘܪܫܐ

ܐ - ܦܪܘܫ ܚܠܘܦ ܡܠܬܐ ܕܒܣܘܪܐ ܘܫܡܫܬܐ ܘܡܬܬܠܡܕܢܘܬܐ

ܒܝܬ ܣܦܪܐ ܕܡܠܟܐ ܐܝܬ ܕܒܗ ܡܢ ܕܡܠܟ ܐܝܬ ܡܬܠܡܕ̈ܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܣܦܪܐ ܘܡܠܟ ܚܕܢ: ܡܬܠܡܕܝܢ ܡܢ ܕܕܡܠܟܘܬܗܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܘ ܚܕܐ ܐܝܬ
ܡܣܦܪܢܐ ܕܡܠܟܐ ܐܘܪܚܐ ܗܘ ܒܗܘܢ ܡܢ ܕܡܠܟ ܒܟܠܐ ܕܣܪܐ
ܐܝܬ ܒܪܬܐ ܗܕܐ ܬܪܬܝܢ ܠܗ: ܗܘ ܠܗ.

ܒ - ܐܡܬܐ ܒܣܦܪܐ ܦܬ ܓܒܪܐ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ ܚܠܘܦ ܡܠܬܐ ܕܒܣܘܪܐ
» » » » » » » ܫܡܫܬܐ
» » » » » » » ܡܬܬܠܡܕܢܘܬܐ

ܫܐܠܐ .

ܐ - ܐܝܬ ܚܠܘܦ ܡܠܬܐ ܗܘ ܕܒܣܘܪܐ، ܦܪܘܫܐ ܠܪܫܐ، ܡܦܪܫܐ ܕܦܪܫܐ
ܗܢܘܢ، ܠܗܠܝܢ، ܐܝܟܢ، ܘܐܝܟܢܐ، ܠܗ ܗܘܝܢ، ܘܐܝܟܢܘܢ. ؟

ܒ - ܐܦܪܫܝܢ: ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܟܬܒܐ

ܗܟܢ ܐܝܬ ܗܘ ܗܢܘܢ ܐܝܬܝܢ

ܦܘܪܫܐ (ܟܗ)

ܫܘܪܟܒ ܡܠܬ ܐܝܬ ܥܡ ܚܠܦ ܫܡܗܐ

ܕܩܐܡ	ܕܥܒܪ	ܕܥܬܝܕ
ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܒܒܝܬܐ	ܐܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܝ -	ܐܢܐ ܢܗܘܐ ܐܝܬ ܠܝ
ܚܢܢ - » ܠܢ »	ܚܢܢ » » ܠܢ -	ܚܢܢ » » ܠܢ
ܐܢܬ - » ܠܟ »	ܐܢܬ » » ܠܟ	ܐܢܬ » » ܠܟ
ܐܢܬܘܢ » ܠܟܘܢ »	ܐܢܬܘܢ » » ܠܟܘܢ	ܐܢܬܘܢ » » ܠܟܘܢ
ܐܢܬܝ » ܠܟܝ »	ܐܢܬܝ » » ܠܟܝ	ܐܢܬܝ » » ܠܟܝ
ܐܢܬܝܢ » ܠܟܝܢ »	ܐܢܬܝܢ » » ܠܟܝܢ	ܐܢܬܝܢ » » ܠܟܝܢ
ܗܘ » ܠܗ »	ܗܘ » » ܠܗ	ܗܘ » » ܠܗ
ܗܢܘܢ » ܠܗܘܢ »	ܗܢܘܢ » » ܠܗܘܢ	ܗܢܘܢ » » ܠܗܘܢ
ܗܝ » ܠܗ̇ »	ܗܝ » » ܠܗ̇	ܗܝ » » ܠܗ̇
ܗܢܝܢ » ܠܗܝܢ »	ܗܢܝܢ » » ܠܗܝܢ	ܗܢܝܢ » » ܠܗܝܢ

ܒܘܚܢܐ

ܐ - ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܠܒܠܐ ܡܡܠܠܐ ܘܡܠܬܐ ܐܝܬ ܒܩܪܝܢ ܡܫܬܘܕܥܢܐ ܒܗܝ ܚܠܦ ܫܡܗܐ ܠܒܘܫܐ ܘܢܩܘܫܐ ܠܟܬܒܐ ܚܕܬܐ ܘܫܦܝܪܐ ܘܠܐ ܡܫܚܠܦ ܐܝܟ ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܟܬܒܐ ܘܩܪܝܬ .

ܠܐ ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܒܥܝܢ ܢܩܘܐ ܠܗܘܢ ܡܫܬܘܕܥܢܐ ܕܢܗܘܐ ܠܡܫܬܘܕܥܘ ܒܠܫܢܢ ܗܕܐ ܡܠܬܐ ܗܝ ܐܝܬ ܒܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܠܟܬܒܐ ܚܕܬܐ ܘܫܦܝܪܐ ܘܡܫܬܘܕܥܢܐ ܐܝܟ : ܐܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܝ ܐܢܐ ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܝ ܐܢܬ ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܟ ܐܢܬ ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܟ ܗܘ ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܬܘܗܝ .

ܘܐܝܟ ܗܢܐ ܕܒܥܝܢ ܩܪܝܬ ܡܠܬܐ ܗܘܐ ܠܡܠܠܘ ܐܝܬ ܒܡܫܬܘܕܥܢܐ ܒܫܪܝܐ ܠܡܫܬܘܕܥܘ ܥܠ ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ

ܐܡܪ : ܐܢܐ ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܠܝ ܒܥܒܕܐ ܒܬܪ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܡܬܥܒܕܢܘܬܐ ܡܢ ܩܕܡ ܦܠܓ .

ܐܡܪ ܐܢܐ ܢܗܘܐ ܠܝ ܐܡܐ . ܘܢܗܘܘܢ ܠܝ ܐܚܐ . ܢܗܘܐ ܠܝ ܚܕܐ ܢܗܘܘܢ ܠܝ ܐܚܘܬܐ .

ܡܠܘܐ .

ܐ ـ ܡܫܬܪܟܬܐ ܡܠܬܐ «ܐܝܬ» ܥܡ ܚܠܦ ܫܡܗܐ ܠܒܘܪܐ
ܘܫܡܗܐ ܦܫܝܛܬܐ ܘܠܐ ܫܘܚܠܦ ܘܡܠܬܐ ܕܝ ܐܫܬܡܠܝܬ.
ܐܠܐ ܟܕ ܕܥܒܕ ܒܡܫܡܫܢܐ ܡܠܬܐ «ܗܘܐ» ܡܬܚܠܦܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܝ ܒܝܬܐ ܘܟܕ ܕܥܒܕ ܒܦܫܝܛܬܐ ܡܠܬܐ «ܢܗܘܐ» ܠܡܫܬܘܕܥܘ
ܥܠ ܥܬܝܕܐ ، ܐܡܪ ܐܝܬ ܢܗܘܐ ܐܝܬ ܠܝ ܒܝܬܐ .
ܒ ـ ܒܥܠܐ ܐܚܐ ܕܐܝܟ ܡܬܚܫܚܐ ܡܠܬܐ ܐܝܬ ܦܫܝܛܐܝܬ
ܐܡܪ : ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܒܝܬܐ .
ܓ ـ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܥܬܝܕܐ ܡܬܬܘܣܦܬܐ ܐܡܪ : ܐܢܐ ܢܗܘܐ ܠܝ ܒܝܬܐ

ܕܘܪܫܐ

ܐ ـ ܦܫܘܩ ܗܠܝܢ ܓܦܐ ܕܥܒܕ ܘܐܝܟ ܕܥܒܕܝ .
ܐܘܦ ܡܫܬܘܕܥܐ ܠܡܚܫܝ ܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗ ܫܡܫܐ ܐܡܝܪܐ ܘܐܝܟ
ܗܘܐ ܦܢ ܡܠܟܐ ܠܡܘܬܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܐܝܬ ܠܗ ܒܝܬܐ ܕܒܐ ܘܐܝܟ
ܠܗ ܐܦ ܡܢܬܐ ܫܦܝܪܬܐ : ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܕܒܬܠܝܢ ܢܗܘܘܢ ܠܗ
ܐܘܟܠܐ . ܘܗܘܬ ܠܗ ܐܬܪܘܬܐ ܒܟܠ ܐܬܪ

ܦܪܩܐ ܟܘ

ܙܒܢܐ ܥܒܪܐ ܕܦܥܠܐ ܫܠܡܐ

ܡܫܘܚܬܐ ܕ...

ܐ	ܒ	ܟܬܒ	ܠܒܫ	ܩܡ	ܫܪܐ	ܦܫ
ܐܢܐ	ܬ	ܟܬܒܬ	ܠܒܫܬ	ܩܡܬ	ܫܪܝܬ	ܦܫܬ
ܚܢܢ	ܢ	ܟܬܒܢ	ܠܒܫܢ	ܩܡܢ	ܫܪܝܢ	ܦܫܢ
ܐܢܬ	ܬ	ܟܬܒܬ	ܠܒܫܬ	ܩܡܬ	ܫܪܝܬ	ܦܫܬ
ܐܢܬܘܢ	ܬܘܢ	ܟܬܒܬܘܢ	ܠܒܫܬܘܢ	ܩܡܬܘܢ	ܫܪܝܬܘܢ	ܦܫܬܘܢ
ܐܢܬܝܢ	ܬܝܢ	ܟܬܒܬܝܢ	ܠܒܫܬܝܢ	ܩܡܬܝܢ	ܫܪܝܬܝܢ	ܦܫܬܝܢ
ܐܢ̈ܬܝܢ	ܬ̈ܝܢ	ܟܬܒ̈ܬܝܢ	ܠܒܫ̈ܬܝܢ	ܩܡ̈ܬܝܢ	ܫܪ̈ܝܬܝܢ	ܦܫ̈ܬܝܢ
ܗܘ	—	ܟܬܒ	ܠܒܫ	ܩܡ	ܫܪܐ	ܦܫ
ܗܢܘܢ	ܘܢ	ܟܬܒܘܢ	ܠܒܫܘܢ	ܩܡܘܢ	ܫܪܘܢ	ܦܫܘܢ
ܗܝ	ܬ	ܟܬܒܬ	ܠܒܫܬ	ܩܡܬ	ܫܪܬ	ܦܫܬ
ܗܢܝܢ	ܝܢ	ܟܬܒܝܢ	ܠܒܫܝܢ	ܩܡܝܢ	ܫܪܝܢ	ܦܫܝܢ

[illegible]

[illegible]

ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܢܘܢ ܒܣܘܓܐܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܥܠܡܐ ܟܕ ܐܡܪ : ܕܡܪܝܐ ܐܠܐ ܕܝܢ — ܘܗܘ — ܡܫܡܫܢ
ܕܥܠܡܐ ܘܟܠܗܝܢ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܟܠܗܝܢ ܐܝܟ : ܕܡܪܝܐ .
ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܢ ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ ܗܢܘܢ . ܐܦ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܢ ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܕܥܠܡܐ
ܕܟܠܗ ܗܘ ܐ ܡܫܡܫܝܢ :
ܕܟܠܗܝܢ ܕܟܠܗܘܢ ܕܟܠܗ ܕܟܠܗܘܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܫܝܢ ܗܢܘܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܠܥܠܡܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܝܟ ܕܟܠܗܝܢ ܕܟܠܗܘܢ

ܫܘܐܠܐ .

ܐ — ܡܢܐ ܡܫܡܫܝܢ ܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܒܕܐ ܠܥܠܡܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠܗ ܗܘ ܕܐܢܫܝܢ ܐܢܘܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܝܢ

ܒ. ܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܢܐ ܗܘ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܠܥܠܡܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ
ܕܟܠܗ ܘܡܢ ܐܠܐ ܐܠܐ . ܡܫܡܫܢܐ ܕܗܘ ܘ ܗܘ ܕܟܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܗ

ܓ — ܐܝܢ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܡܢ ܐܢܫܝܢ ܗܢܘܢ ܗܢܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ .
ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܟܠܗܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܟܠܗ ܡܫܡܫܝܢ .

ܕ. ܟܠܐ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܫܝܢ ܗܢܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܡܫܡܫܝܢ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܝܢ ܡܫܡܫܝܢ .

ܗ. ܐܝܟܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܡܢ
ܡܫܡܫܢ ܗܘ ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܗܢܐ .

ܫܘܐܠܐ .

[illegible]

ܘܒܠܐ ܦܘܫܩܐ ܕܡܠܬܐ ܦܫܛ ܟܠܗܘܢ ܡ̈ܬܠܐ ܕܬܘ̈ܡܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܣܒܪ̈ܬܗ ܘܗܘܦܬܐ ܕܠܐ ܦܘܫܩܐ ܕܡܠܬܐ ܫܪܐ
ܟܠܗܘܢ ܣܒܪ̈ܬܗ ܘܒܠܐ ܦܘܫܩܐ ܕܡܠܬܐ ܕܗܘ̈ܝ ܟܠܗܘܢ ܡ̈ܬܠܐ ܣܒܪܝ̈ܬܐ ܣ̈ܦܪܐ ܐܝܟ ܗܝܟܝ ܕܗܝ ܡܟܝܠ ܐܠܗܘܬܗ
ܠܐܘ ܣܘܥܪܢܐ ܕܐܢܐ ܗܘܝ ܟܟܒܪܡ ܘܟܬܒܘܗܝ ܐܝܟ ܟܬܒ ܟܬ̈ܒܐ ܘܠܐܘ ܕܦܢܝܬܐ ܠܐܬܪܐ ܦܛܪܘܗܝ
ܐܝܟ ܡܬܠܐ ܘܡܬܠܬܗ̇ .
ـ ܗܘ ـ ܕܡܠܟ ـ ܡܫܘܚ ـ ܘܟܬܒ ܕܡܠܬܐ ܐܠܐ : ܡܬܪ̈ܬܝ ܕܠܐ ܟܡܐ ܕܡܬܐܡܪ̈ܢܝܬܐ ܢܦܫܟ :
ܕܝ ܐܬܘܗܘܢ ܠܐܬܪܐ ܕܦܪܫܐ ܠܗܘܢ ܡܬܠܬܗܘܢ ܐܝܟ ܡܘܟܠ ܘܐܝܬܗ .

ܕܘܪܫܐ

ܐ ـ ܫܡܠܟ ܥܡ ܡܫܒܚܬܐ ܕܒܪܘܬܐ ܡܠܐܟܐ
ܡܠܟ ܗܢܐ ܘܡܠܟ ܘܕܝ ܥܠܡ ܐ̄ܠܐ ܐܠܗܝܟ
ܐܢܐ » » » » » » » ܘܫܪܟܐ

ܟܪܘܟ ܫܘܪܟܠܐ

ܫܟܒܬܐ ܟܐܢܐ : ܫܟܝܚܢ ܡܢ ܪܘܚܐ ܘܟܒܪܐ
ܡ̈ܠܐ ܫܒܝܚܐ ܫܒܒܝܢ ܠܡ ܐܘܪܚܐ ܠܐܪܥܐ .

ܦܘܪܫܐ (ܢܐ)

ܬܨܪ̈ܝܦܐ ܚܘܫܒܢܐ ܠܡܠܦܘܬܐ ܠܡܦܠܚ ܕܡܠܬܐ

ܐ	ܒ	ܝܬܒ	ܩܡ	ܒܟܐ	ܩܪܐ	ܐܬܬܘܡ
ܐܢܐ	ܐ	ܐܬܒ	ܐܩܘܡ	ܐܒܟܐ	ܐܩܪܐ	ܐܐܬܬܘܡ
ܚܢܢ	ܢ	ܢܬܒ	ܢܩܘܡ	ܢܒܟܐ	ܢܩܪܐ	ܢܬܬܘܡ
ܐܢܬ	ܬ	ܬܬܒ	ܬܩܘܡ	ܬܒܟܐ	ܬܩܪܐ	ܬܬܬܘܡ
ܐܢܬܘܢ	ܬܘܢ	ܬܬܒܘܢ	ܬܩܘܡܘܢ	ܬܒܟܘܢ	ܬܩܪܘܢ	ܬܬܬܘܡܘܢ
ܐܢܬܝ	ܬܝܢ	ܬܬܒܝܢ	ܬܩܘܡܝܢ	ܬܒܟܝܢ	ܬܩܪܝܢ	ܬܬܬܘܡܝܢ
ܐܢ̈ܬܝܢ	ܬ̈ܢ	ܬܬ̈ܒܢ	ܬܩܘ̈ܡܢ	ܬܒ̈ܟܝܢ	ܬܩ̈ܪܝܢ	ܬܬܬܘ̈ܡܢ
ܗܘ	ܢ	ܢܬܒ	ܢܩܘܡ	ܢܒܟܐ	ܢܩܪܐ	ܢܬܬܘܡ
ܗܢܘܢ	ܢܘܢ	ܢܬܒܘܢ	ܢܩܘܡܘܢ	ܢܒܟܘܢ	ܢܩܪܘܢ	ܢܬܬܘܡܘܢ
ܗܝ	ܬ	ܬܬܒ	ܬܩܘܡ	ܬܒܟܐ	ܬܩܪܐ	ܬܬܘܡ
ܗܢ̈ܝܢ	ܢ̈	ܢܬ̈ܒܢ	ܢܩܘ̈ܡܢ	ܢܒ̈ܟܝܢ	ܢܩ̈ܪܝܢ	ܢܬܬܘ̈ܡܢ

ܒܘܚܢܐ .

ܚܘܫܒܐ ܕܦܬܓܡܐ — ܒܐ — ܡܬܓܡܐ ܐܢܘܢ ܕܦܫܛ ܒܠܘ ܩܕܡ ܠܘܬܝ ܐܢ̈ܫܐ ܡܢ ܡܘܬܒ ܚܕܟ ܡܩܪܝܢܐ
ܠܡܠܦܘܬܐ ܕܦܬܓܡܐ — ܐ — ܘܡܢ ܬܚܘܡܐ ܕܡܠܝܢ ܚܘܫܒܐ ܢܒܥܝ ܕܡܠܝܐ ܡܫܘܘܢ ܣܝܐ ܐܠܗܝܐ ܦܫܛ
ܣܘܟܠܐ ܠܟܠ ܐܢ̈ܫܝ .

ܗܟܝ ܡܢ ܣܝܐ ܐܠܗܝܐ ܐܬܦܫܛ ܠܡܘܬܐ ܘܡܠܬܐ ܒܚܝܠܐ ܘܩܪܘ ܐܡܪ : ܐܒܘܢ ܐܠܗܐ ܘܡܪܝܐ ܗܘܢܝ
ܘܡܢ ܠܟܠ : ܗܘܝ ܡܢ ܡܫܡܥܐ ܕܒܫܡܢ ܠܡܘܬܐ ܘܡܠܬܐ ܢܦܫܗ ܘܠܘܬܝ ܐܣܬܪܡܐ ܠܫܘܒܚܗ ܘܡܠܬܐ
ܕܟܠ ܡܠܟ ܐܘܪܐ ܕܡܢܟ ܐܣܛܪܐ ܐܡܪ . ܐܒܘܟܘܢ ܐܒܘܢ̈ܝܟ ܢܒܘܟܘܢ ܘܡܪܝܐ .

ܣܘܟܠܐ ܕܢܩܝܦܐ ܐܝܟ ܗܢܐ . ܒܩܛܠܬܗܘܢ ܠܡܠܐ ܡܬܚܝܒܝܢ ܐܦ ܫܡܗܐ ܡܫܡܠܝܢ : ܐܝܟ
ܢܒܝܐ ܢܒܝܐ .
ܣܘܟܠܐ — ܗܘ — ܠܗܘܢ ܡܫܡܠܝܢ ܐܝܟ : ܢܩܛܠܘܢ . ܗܘ — ܗܝ — ܠܗܘ ܐܝܟ : ܐܩܛܠܘܢ

ܡܬܠܐ .

ܐ - ܡܬܬܢܝܚܝܢ ܚܠܦ ܫܘܒܚܐ ܕܒܪܬܐ ܠܥܡܠܗ ܕܒܗܬܝܢ ܒܗ :
ܘܟܠܗ ܬܘܪܝܢ ܐܬܘܢ ܡܢ ܫܘܪܝܗܘܢ

ܒ . ܡܢ ܚܠܦ ܫܘܒܚܐ ܒܫܡܝܐ : ܫܡܫܐ ܚܕܐ ܐܬܬܐ ܫܡܫܐ
ܘܫܡܫܐ ܫܒܝܩ ܡܢ ܚܕܐ .

ܓ - ܐܢ ܡܢ ܚܕܐ ܗܘ ܡܬܬܢܝܚܐ ܠܫܘܪܝܐ ܕܫܠܡܐ ܘܟܕܘ ܐܝܟ
ܐܟܘܬ ܗܢܘܢ ܫܬܝܢ ܗܘ ܡܢ ܡܬܡܠܟܐ ܠܫܘܪܝܐ ܕܫܠܡܐ ܢܗܘܐ
ܘܡܛܠ ܠܫܡܝܢ ܕܫܠܡܐ ܟܠ ܗܠܝܢ ܘܡܛܠ ܕܡܢ ܐܣܬܠܩܬ ܐܝܟ
ܐܬܝܢ ܐܬܠܡܝܢ

ܕ - ܐܬܬܐ ܕܗܝܕܝܢ «ܒܗܝ» ܐܣܬܠܩܬ «ܕܐܬܝܢ ܘܒܪܝܢ» ܡܬܘܟܠܐ ܘܦ
ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܛܠܬܐ ܡܬܟܠܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܒܝܕ ܢܒܝܐ

ܗ - ܐܟܦ ܕܫܘܪܝܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܘܐܬܐ ܗܝܕܝܢ ܘܒܪ ܒܢܝܢܐ ܫܘܪܝܐ
ܒܝܢ ܣܘܟܠܐ ܐܬܐ : ܡܬܐܡܪܝܢ ܘܡܬܐܡܪ : ܐܟܘܬ ܐܬܠܟ ܐܟܦ

ܒܘܚܪܐ .

ܐ — ܫܘܒܚܐ ܕܐܬܘܢ ܐܬܝܢ ܐܝܟ ܐܬܐܡܪ ܒܩܛܠܬܗܘܢ ܠܗܘ ܫܡܫܐ ܕ — ܐܝܟ ܗܘܢ — ܐܬܘ
ܠܫܡܫܐ ܠܐ ܡܬܐܡܪܝܢ ܒܫܡܗܝܢ . ܠܐܬܪ ܡܬܐܡܪ ܐܬܐܡܪ ܟܠܗ ܐܬܝܢ : ܐܠܐ ܐܬܐܡܪ ܒܫܘܪܝ ܐܬܝܢ
ܒ — ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܠܫܡܬܗ ܘܒܪܘܫܐ ܠܫܡܫܐ ܕܢܫܒܐ ܠܐܬܐ ܕܢܫܒܝܐ ܐܝܟ ܐܩܛܠܘܢ : ܡܬܩܛܠܘ ܘܠܐ
ܫܡܫܐ . ܘܡܬܩܛܠܝܢ ܘܐܩܛܠܘܢ ܘܠܐ ܗܘ ܫܡܗ .

ܕܦܘܫܐ

ܐܡܬܠܝܢ :

ܐܢܐ : ܐܡܪܐ ܘܐܡܘܪ ܘܟܕ ܐܡܪ ܐܢܐ ܘܐܡܪܬ .
ܚܢܢ ؟ ܐܢܬ ؟ ܗܝ ܐܢܬܝܢ ؟ ܗܘ ؟ ܗܢܘܢ ؟ ܐܢܬܘܢ

ܒ - ܡܫܠܡ ܡܠܐ ܗܠܝܢ ܠܦܘܬ ܚܘܫܒܢܐ ܠܒܪܢܫܐ
ܐܝܟ : ܟܬܒܬ : ܐܟܬܘܒ

ܟܬܒܬ ܐܓܪܬܐ ܠܚܒܪܝ ܟܬܒܬܝܢ ܦܬܓܡܝܢ ܡܢܗܘܢ

ܡܫܠܡ ܡܠܐ ܗܠܝܢ ܠܦܘܬ ܚܘܫܒܢܐ ܠܒܪܢܫܐ
ܐܝܟ : ܐܬܝܬ : ܐܬܐ

ܐܬܝܬ ܠܡܕܝܢܬܐ ܥܡ ܐܚܘܟ ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪܬ ܠܢ

ܓ - ܐܝܟܐ ܐܝܬܝܟ ܗܘ ܕܝܢ ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܟܠܗܝܢ ܘܡܫܟܚܐ ܫܪܝܪܐ ܕܒܪܢܫܐ ܗܢ ܒ
» » » » » ܗܘ ܒܗ ܗܢܘܢ
» » » » » ܗܘ ܕܒܪ ܗܢ ܐ

ܗܘܓܝܐ (ܟܚ)

ܢܩܦܬܐ ܡܚܝܒܬܐ ܒܟܘܪܐ ܒܫܘܢܝܬܐ

ܐ	ܒ	ܢܒܠܘܥ	ܢܦܩܘܢ	ܢܣܒܐ	ܬܠܬܐ	ܢܩܛܠܐ ܢܩܛܠ
ܐܬܠ	—	ܒܠܘܥ	ܕܩܘܡ	ܩܘܡ	ܡܠܟܐ	ܡܩܛܠܐ ܐܬܩܛܠ
ܐܬܘܢ ܘܢ		ܒܠܘܥܘܢ	ܕܩܘܡܘܢ ܩܘܡܘܢ	ܡܠܟܘܢ	ܡܩܛܠܘܢ	ܐܬܩܛܠܘܢ
ܐܬܝܢ ܝܢ		ܒܠܘܥܝܢ	ܕܩܘܡܝܢ ܩܘܡܝܢ	ܡܠܟܝܢ	ܡܩܛܠܝܢ	ܐܬܩܛܠܝܢ
ܐܬܝܢ ܝܢ		ܒܠܘܥܝܢ	ܕܩܘܡܝܢ ܩܘܡܝܢ	ܡܠܟܝܢ	ܡܩܛܠܝܢ	ܐܬܩܛܠܝܢ

ܒܘܚܢܐ

ܟܬܘܒ ܕܡܠܟܐ ܒܠܘܥ ܕܩܘܡ ܘܩܛܠ ܦܥܠܐ ܦܫܝܛܐ ܡܬܩܪܝܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܗܘ ܕܠܘܬܗ ܡܬܐܡܪ . ܒܠܘܥ ܡܠܟܐ ܦܥܠܐ ܡܬܦܢܐ .

ܘܟܕ ܡܠܟ ܦܥܠܐ ܡܬܩܪܝܐ ܐܚܪܢܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܠܘܩܒܠ : ܠܟܠܗ ܐܚܪܢܐ ܐܦ ܕܗܘ ܒܟܠܗ ܫܘܚܠܦܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܠܘܩܒܠ ܒܟܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܕܐܬܡܪܘ . ܐܢܬ ܐܢܬܘܢ ܐܢܬܝܢ ܐܢܬܝܢ .

ܡܬܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܫܘܚܠܦܐ ܗܠܝܢ ܡܬܬܩܢܝܢ ܒܫܪܝܐ ܕܡܠܟܐ ܦܥܠܐ ܟܕ ܐܡܪ — ܐܢܬ — ܡܢ ܡܬܩܪܝܢ ܠܗܢܘܢ ܥܠ ܫܡܐ ܘܩܢܘܡܐ ܘܡܬܦܢܝܢܐ ܐܝܟ : ܒܠܘܥ ܐܢܬ ܒܠܘܥܘ ܐܢܬܘܢ ܒܠܘܥܝܢ ܐܢܬܝܢ ܒܠܘܥܝܢ ܐܢܬܝܢ ܡܬܚܠܦܝܢܐ ܘܦܘܩܕܢܐ : ܡܬܠ ܕܠܐ ܐܢܫ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܩܢܘܡܐ ܗܘ ܒܡܠܟ ܦܥܠܐ . ܡܬܐܡܪ ܟܠ ܒܠܘܥ ܥܠ ܗܘ ܕܐܬ ܒܠܘܥ ܡܠܟܐ ܦܥܠܐ ܘܐܟܢ ܡܬܩܪܝܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܡܬܐܡܪ ܡܠܟܐ ܐܝܟ : ܒܠܘܥܝܢ ܐܝܟ ܕܡܫܬܟܚܐ ܡܬܐܡܪܐ — ܗܘ — ܕܡܬܚܠܦܐ ܕܫܘܚܠܦܐ ܘܡܬܚܠܦܝܢ ܘܦܘܩܕܢܐ ܒܟܠܗܝܢ ܘܐܡܪܐ ܒܠܘܥ ܐܢܬܝ . ܒܠܘܥܘ ܐܢܬܘܢ : ܒܠܘܥܝܢ ܐܢܬܝܢ .

ܡܬܠܐ .

ܐ ـ ܟܕ ܡܠܟ ܡܠܟܝܬܐ ܡܬܩܪܝܢܐ ܠܗܕܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܘܩܒܠ :
ܠܟܠܗܘܢ ܡܢܗܝܢ ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܘܩܒܠ ܒܥܠܡܗ ܐܚܪܢܐ ܘܠܡܠܟܘܬܐ

ܒ ـ ܡ̈ܠܐ ܢܦܩܢ ܡܢ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܥܒܕܐ ܘܡܠܬܐ ܦܘܢܝܐ ܠܗܘ
ܘܗܝ ܐܝܬ ܡܢ ܡܦܪ̈ܫܢܘܬܗ ܐܝܟ ܒܠܘܬ ܒܠܘܬܗ ܒܠܘܬܝ
ܒܠܘܬܟܝ
ܓ ـ ܫܘܚܠܦܐ ܕܫܘܪܝܐ ܕܒܪܢܫܐ ܓܠܝܐ ܗܘ ܐܝܟ ܒܠܘܬ.
ܕ ـ ܫܘܚܠܦܐ ܕܒܗ ܢܦܠܐ ܫܡ̈ܗܐ ܘܫܘܚܠܦܐ ܡ̈ܠܐ
ܐܝܟ ܒܠܘܬܟܝ.
ܗ ـ ܐܦ ܘܡܬܬܪܡܐ ܗܘ ܡܢ ܫܡܐ ܕܫܘܚܠܦܐ ܘܡܠܐ ܦܘܢܝܐ
ܘܡܬܚܫܒܐ ܐܬܘܐ ܕܡܘܕܥܐ ܐܝܟ ܒܠܘܬܗ ܒܠܘܬܗܝܢ

ܢܗܘܐ .

ܒܬܪܗܘܢ ܡܫܟܚܐ ܕܡܠܐ ܦܘܢܝܐ ܕܐܠܟ ܡܠܟܐ . ܒܗ ܢܫܡܥܐ ܐܬܘܬ ܡܬܦܢܝܢ ܠܦܘܬ ܐܬܐ ـ ܦܪܘܩ ـ
ܐܝܟ ܦܢܝܬܐ ܘܗܘܝܐ ܥܠܡܐ ܡܢ ܪܘܚܐ ـ ܢܘ ـ ܘܡܬܦܬܚܐ ـ ܦܬܚ ـ ܒܬܫܘܒܚܬܐ ܕܡܢ ܩܕܡ ܢܘܢ
ܘܐܠܦ ܘܐܘ ܢܫܡܥܘܢ ܐܝܟ ܦܬܐܘ ܕܡܠܝ ܦܠܓܝܢ .

ܕܘܪܫܐ

ܐ ـ ܫܘܠܦ ܦܘܢܝܐ ܠܦܠܓܐ ܩܕܡܝܐ ܘܬܪܝܢܐ ܡܠܐ ܕܒܦܘܪܫܐ .
ܒܟܠ ܚܕܐ ܐܝܟ ܘܡܬܦܢܝܢ ܐܬܘܬܐ ܘܐܢܫܝܢ ܘܥܡܐ ܘܡܬܦܢܝܢ
ܡܠܬܐ : ܡܢ ܐܬܢܦܩ ܡܠܐ ܘܐܬܝܢ ܘܡܢ ܐܝܟ ܐܠܘܗܐ ܒܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ
ܒ ـ ܫܘܠܦ ܡܠܐ ܡܠܟܝܢ ܕܡܬܦܢܝܢ ܠܦܠܓܐ ܠܦܘܢܝܐ
ܐܝܟ : ܢܦܩ : ܢܦܩ : ܢܦܩܘ : ܦܘܩ
ܢܦܩ ܢܘܚ ܡܢ ܟܐܦܐ ܘܐܬܐ ܐܠܗܐ ܐܠܗܢܐ

ܦܪܫܐ (ܒܠ)

ܢܦܩܘܬܐ ܚܠܦ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܪܘܬܐ ܒܦܠܓܐ ܕܩܐܡ
ܠܫܪܝܐ — ܒܦܫܝܛܘܬܐ ܦܫܝܛܬܐ

ܡܢܝܢܐ ܕܚܕܢܝܐ - ܕܟܪ	ܡܢܝܢܐ ܢܩܒܢܝܐ ܢܩܒܐ
ܐܢܐ ܟܬܒ ܐܢܐ - ܟܬܒܢܐ	ܐܢܐ ܟܬܒܐ ܐܢܐ — ܟܬܒܢܐ
ܐܢܬ ܟܬܒ ܐܢܬ — ܟܬܒܬ	ܐܢܬܝ ܟܬܒܐ — ܟܬܒܬܝ
ܗܘ ܟܬܒ	ܗܝ ܟܬܒܐ
ܣܘ̈ܓܐܐ ܕܚܕ̈ܢܝܐ ܟܬܒܝܢ	ܣܘ̈ܓܐܐ ܢܩܒ̈ܢܝܐ ܟܬ̈ܒܢ
ܚܢܢ ܟܬܒܝܢ ܚܢܢ ܟܬܒܝܢܢ	ܚܢܢ ܟܬܒܢ ܚܢܢ ܟܬܒܢܢ
ܐܢܬܘܢ ܟܬܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܟܬܒܝܬܘܢ	ܐܢܬܝܢ ܟܬܒܢ ܐܢܬܝܢ ܟܬܒܬܝܢ
ܗܢܘܢ ܟܬܒܝܢ	ܗܢܝܢ ܟܬܒܢ ܗܢܝܢ

ܒܘܚܢܐ .

ܡܠܟ ܦܩܕ ܕܝܢ ܟܠ ܐܢܫ ܕܢܐܙܠ ܢܬܟܬܒ ܐܦ ܟܠ ܚܕ ܒܡܕܝܢܬܗ . ܐܡܪ : ܘܐܙܠ ܗܘܐ . [illegible]

[illegible]

ܡܬܠܐ .

ܐ ـ ܟܕ ܡܠܟ ܐܚܐܒ ܕܩܡ ܥܡ ܒܪܗܕܕ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܐܪܡ
ܘܟܠܗ ܚܝܠܗ ܘܡܫܪܝܬܐ ܕܥܡܗ .

ܒ - ܗܘ ܒܪܗܕܕ ܡܬܟܢܫܐ : ܒܟܠܗ ܚܝܠܐ ܘܡܫܪܝܬܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܡܬܬܦܟܝܢ ܘܒܙܢܝܐ ܘܒܬܪܝܢܐ ܒܬܒܝܢ ܢܣܒܬܐ ܒܬܒܐ ܢܣܒܬܐ
ܒܬܒܝܢ ܕܫܬܡܫܘܢ ܒܬܒܐ ܒܬܒܐ ܒܬܒܬܐ . ܒܬܒܬܐ

ܓ . ܡܬܢܩܦܝܢ ܠܟܠ ܫܡܗܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܒܫܡܐ ܕܐܝܟ ܕܦܪܨܘܦܐ
ܡܬܦܪܫܢܐ ܘܡܬܩܢܢܐ .
ܡܬܦܪܫܢܐ ܥܡ ܐܝܟ : ܒܬܒ ܐܢܐ ܒܬܒ ܐܢܬ ܘܟܬܒܐ .
ܡܬܩܢܢܐ ܘܥܡ ܡܬܬܦܩܕܝܢ ܐܚܪܐ ܘܡܬܐܡܪ ܐܝܟ ܟܬܒܐ
ܒܬܒܬ ܘܟܬܒܐ

ܢܘܗܪܐ .

ܡܛܠ ܕܫܡܗܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܠܐܠܗܐ ܠܐ ܡܬܢܩܦܝܢ ܠܡܠܬܐ ܐܠܐ ܡܬܦܪܫܝܢ : ܠܐ ܓܝܪ ܡܬܐܡܪ . ܒܟܠ
ܗܘ ܒܟܠܗܝܢ ܩܢܘܡܝܢ . ܒܟܠܐ ܗܘܐ . ܒܟܠܗܝܢ ܗܘܝܢ . ܐܠܐ ܒܫܠܡܘܬܐ . ܒܟܠ ܒܟܠܗܝܢ ܒܟܠ ܒܟܠܗܝܢ .
ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܒܙܢܝܐ ܕܩܢܘܡܐ ܘܡܬܟܠܡܬܐ ܐܝܟ ܕܐܬ ܩܪܐ . ܒܗ ܗܕܐ ܕܡܫܡܫܐ ܠܗܘ ܡܬܡܠܠܢܐ ܐܝܟ :
ܒܡܫܡܫ ܗܢܘܢ
ܐܝܟ ܕܒܩܘܒܠܐ ܐܝܟ - ܢܐܡܐ - ܡܬܬܦܩܕܐ . ܘܡܬܐܡܪ . ܢܦܩܝܢ ܢܦܩܐ ܢܦܩܢ ܒܠܚܘܕ ܒܡܠܬܐ ܕܐܠܐ
ܡܬܐܡܪܝܢ : ܕܐܟܝܢ ܕܐܠܐ ܒܐܝܟ .
ܡܬܟܪܝܗܐ - ܐܬܐ - ܒܚܝܢܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܩܪܝܒܐ ܠܟܠܐ : ܘܡܬܐܡܪ : ܗܟܢ ܩܪܐ : ܡܛܠ ܗܠܐ ܐܬܐ
ܢܒܐ ܐܬܐ : ܐܘܪܫܠܡ ܥܡ ܩܫܬܐ ܘܙܩܢܝ ܗܘ ܒܫܢܝܐ ܘܗܠܝܢ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܟܬܒܐ . ܗܟܢܐ ܒܙܒܢܐ
ܥܡ ܒܙܢܝܐ ܡܬܐܡܪܐ ܐܝܟ ܒܟܝܢ ܙܒܢܝܢ ܡܛܠ ܟܠܐ ܐܬܐ ܘܟܐ ܐܬܐ

ܕܘܪܫܐ

ܐ ـ ܫܠܡ ܡܠܐ ܕܩܐܡ ܕܒܡܐܡܪܐ ܠܒܝܬ ܓܙܐ ܘܡܢܝܢܐ ܕܢܦܩܬܐ

ܟܕ ܡܢ ܚܠܡܐ ܩܐܡ ܐܢܐ : ܥܡ ܨܦܪܐ ܩܐܡ ܐܢܐ
ܘܟܠܗ ܝܘܡܐ ܐܢܐ ܦܠܚ : ܦܠܚ ܐܢܐ ܒܚܩܠܐ ܘܒܓܢܐ
ܥܕܡܐ ܠܡܕܢܚܐ ܐܙܠ ܐܢܐ : ܡܪܐ ܐܢܐ ܐܘ ܥܒܕ ܐܢܐ
ܘܟܕ ܟܠ ܡܕܡ ܡܫܠܡ ܐܢܐ : ܠܒܝܬܐ ܥܡܗ ܫܡܫܐ ܗܦܟ ܐܢܐ

ܒ ـ ܦܪܫ ܟܠ ܚܘܣܦܐ ܡܢ ܡܫܡܗܐ ܕܢܦܩܝܢ :
ܥܒܕ ܘܚܙܝܬ ܡܠܦܢ ܙܒܢܐ ܐܘܟܝܢ

ܓ - ܐܝܟܐ ܠܐܝܟܐ ܦܓܪܐ ܕܒܢܝܢ ܩܐܡ ܘܡܥܒܕ ܗܘ ܗܘ ܦܫ: ܐ
״ ״ ״ ״ ״ ״ ״ ״ ܗܘ ״ ܒ

ܦܠܓܐ (ܓ)

ܬܘܣܦܬܐ ܚܠܦ ܫܡܗ̈ܐ ܡܬܐܚܕܢܐ ܠܫܡܗ̈ܐ

ܡܬܢܩܒܢܐܝܬ				ܡܕܟܪܢܐܝܬ	
ܣܓܝܐܐܝܬ	ܚܕܢܐܝܬ			ܣܓܝܐܐܝܬ	ܚܕܢܐܝܬ
ܟܬ̈ܒܝ	ܟܬܒܝ	ܝ	ܕܝܠܝ	ܟܬ̈ܒܐ	ܟܬܒܐ
ܦܠ̈ܓܝܟ	ܦܠܓܟ	ܟ	ܕܝܠܟ	ܦܠ̈ܓܐ	ܦܠܓܐ
ܫܡ̈ܝܟܝ	ܫܡܟܝ	ܟܝ	ܕܝܠܟܝ	ܫܡ̈ܐ	ܫܡܐ
ܥܡ̈ܡܝܟܘܢ	ܥܡܟܘܢ	ܟܘܢ	ܕܝܠܟܘܢ	ܥܡ̈ܡܐ	ܥܡܐ
ܒܢ̈ܬܟܝܢ	ܒܪܬܟܝܢ	ܟܝܢ	ܕܝܠܟܝܢ	ܒܢ̈ܬܐ	ܒܪܬܐ
ܟܪ̈ܣܝܢ	ܟܪܣܢ	ܢ	ܕܝܠܢ	ܟܪ̈ܣܐ	ܟܪܣܐ
ܫܘܪ̈ܘܗܝ	ܫܘܪܗ	ܗ	ܕܝܠܗ	ܫܘܪ̈ܐ	ܫܘܪܐ
ܓܒܪ̈ܝܗܘܢ	ܓܒܪܗܘܢ	ܗܘܢ	ܕܝܠܗܘܢ	ܓܒܪ̈ܐ	ܓܒܪܐ
ܡܠ̈ܟܝܗ̇	ܡܠܟܗ̇	ܗ̇	ܕܝܠܗ̇	ܡܠ̈ܟܐ	ܡܠܟܐ
ܪܘ̈ܡܝܗܝܢ	ܪܘܡܗܝܢ	ܗܝܢ	ܕܝܠܗܝܢ	ܪܘ̈ܡܐ	ܪܘܡܐ

ܦܘܫܩܐ

ܕܝܠܝ ܘܕܝܠܟ ܘܕܝܠܟܝ ܘܫܪܟܐ ܚܠܦ ܫܡܗ̈ܐ ܡܬܐܚܕܢܐ ܐܢܘܢ. ܘܗܠܝܢ ܡܬܢܩܦܝܢ ܠܫܡܗ̈ܐ ܡܕܟܪܢܐܝܬ ܘܡܬܢܩܒܢܐܝܬ. ܡܕܟܪܢܐܝܬ ܗܢܘ ܡܬܩܪܝܢ ܒܕܘܟ ܫܡܗ̈ܐ ܕܬܪܝܢ ܦܢܝܬܐ ܐܝܟ ܟܬܒܐ ܕܝܠܝ ܘܟܬ̈ܒܐ ܕܝܠܝ ܘܫܪܟܐ.

ܡܬܢܩܒܢܐܝܬ ܕܝܢ ܡܬܢܩܦܝܢ ܠܫܡܗ̈ܐ ܕܪܗܛܝܢ ܠܡܬܟܬܒܘ ܒܕܘܟ ܘܟܝܬ — ܘܕܠܐ — ܗܝ ܕܗܘܐ ܕܝܠܗܘܢ ܚܠܦ ܫܡܗ̈ܐ. ܚܕܢܐܝܬ ܐܝܟ: ܟܬܒܝ ܟܬܒܟ ܘܫܪܟܐ. ܘܣܓܝܐܐܝܬ ܐܝܟ ܟܬ̈ܒܝ ܟܬ̈ܒܝܟ ܘܫܪܟܐ ܚܠܦ ܗܠܝܢ — ܕܝܠܗ — ܒܬܪ ܫܡܗ̈ܐ ܣܓܝܐܝܢ ܡܬܬܚܬܐ ܗܢܝܢ ܗܘ ܟܠܗ ܐܝܟ ܙܘܓܐ ܗܢܐ ܡܢܝܢ ܡܘ ܘܡܬܐܡܪ ܒܫܡܗ̈ܗ. ܘܟܠ ܕܝܠܗ: ܡܬܡܠܠܐ ܗܘ ܘܡܬܦܪܫܐ ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܦܪܫܐ ܒܟܠ ܟܬܒܐ ܘܐܡܬܐ ܘܡܬܐܡܪ ܒܟܬ̈ܒܝ.

ܡܢܘܬܐ .

ܐ - ܚܠܦ ܫܡܗܐ ܡܬܠܒܘܬܐ ܡܬܐܡܪܝܢ ܠܫܡܐ ܕܫܡܗܐ
ܡܦܪܫܐܝܬ ܘܡܚܫܒܐܝܬ .

ܒ - ܡܦܪܫܐܝܬ ܡܢ ܒܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܚܠܦ ܫܡܗܐ ܕܠܗ ܡܢܝܢܐ
ܐܝܟ ܒܠܚܘܕ ܕܝܠܟ ܘܠܚܘܕܝܢ ܕܝܠܟܘܢ .

ܓ - ܡܚܫܒܐܝܬ ܕܝܢ ܕܠܗ ܕܢܩܒܠ ، ܡܢ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܕܢܣܒ
ܫܡܗܐ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܠܫܡܐ ܕܫܡܗܐ ܕܡܬܢܣܒ ܠܡܬܚܠܦܘܬܐ
ܐܝܟ ܒܠܚܘܕ ܒܠܚܘܕܝܢ ܠܗ ܒܗ ܠܗ ܒܚܕܕܐ
ܗܘ ܕܒܫܡܐ ܕܫܡܗܐ ܕܒܬܪܗ : ܒܗܝ ܕܝܠܗ ، ܡܬܡܠܟܢܐ
ܠܗܘ ܡܢ ܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘ ܗܘܝܘ ܚܕܟܕܐ ܐܝܟ ܒܠܚܘܕܘܗܝ

ܘܒܗ ܕܝܠܗ ، ܗܘ ܡܬܚܫܒܢܐ ܘܡܬܦܪܫܢܘܬ ܕܡܫܘܕܥܝܢ
ܐܝܟ ܠܗ ܒܗ

ܐܬܬܐ ܕܒܗ ، ܡܢ ܡܫܬܘܕܥܢܐ ܕܦܪܘܫܐ ܐܘܟܝܬ ܒܗ ܫܡܗܐ ܐܦܢ
ܫܡܐ ܒܒܠܚܘܕ ܕܒܠܚܘܕܝܗ ܐܝܟ ܠܗܘܢ . ܘܒܗ ܦܪܘܫܐ ܐܘܟ
ܕܒܗܝ ܫܡܐ ܦܪܘܫܘܗܝ ܐܝܟ ܠܗܘܢ . ܐܬܪܐܝܬ

ܒܩܪܝܐ .

ܒܠܐ ܗܟܐ ܕܠܐ ܢܫܡܥ ܒܐܠܦ . ܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܠܫܘܚܠܦܐ ܡܫܡܗܢܐ ܐܠܐ ܡܦܪܫܢܐ ܐܝܟ ܐܢܬ ܕܝܠܟ
ܘܐܢܬܝ ܕܝܠܟܝ . ܗܘܝ ܕܒܠܚܘܕ : ܐܢܐ ܠܫܘܚܠܦܘܬܗ ܘܫܘܚܠܦܐ : ܫܡܗܐ ܕܝܠܗ ܠܐ ܡܬܚܠܦܐ

ܩܘܡ ܐܦܠ ܐܢܐ ܚܙܝܬ . ܡܟܝܠ ܕܫܒܩܬܘܢ ܒܟܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܦܠܐ ܐܢܐ ܕܗܘܝܬ ܒܗ ܚܫܘܚܐ ܗܘܐ
ܘܐܦ ܡܫܡܠܝܐ ܐܝܟ ܐܢܫ ܐܢܫ ܚܕܘܬܐ . ܡܫܪܐ ܡܢ ܕܚܣܝܪܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܠܡܢܐ ܐܢܫ ܘܗܘܐ ܕܚܝܠܐ
ܕܦܪܘܩܘܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܟܠܠܐ ܟܠܗ ܗܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܐܢܫܘܬܐ ܐܢܫܝܬܐ .

ܕܘܪܫܐ

ܐ ـ ܬܫܠܘܡ ܚܠܦ ܡܫܘܕܥܢܐ ܡܢ̈ܝܢܐ ܠܫܡ̈ܗܐ .

ܟܬܒ̈ܐ ܕܡܠܟ ܗܢ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܐܠܦܘܢ ܐܠܐ ܡܠܟܐ ܕܐܠܦܘܗܝ
ܘܫܡܫܝܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܦܘܗܝ ܟܬ̈ܒܐ ܕܐܠܦܝܢ ܟܬ̈ܒܐ ܕܐܠܦܢ ܐܘ ܒܠܫܢ
ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܘܡܥܪܒܐ .

ܒ ـ ܣܝܡ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܡܫܘܕܥܢ̈ܐ ܕܠܘܬ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܗܠܝܢ ܒܡܠܬܐ ܚܕܐ :
ܐܢܐ ܡܢܝܢ ܗܘܝܬ ܘܟܬܒܬ ܘܒܢܝܬ ܟܬܒܐ ܕܐܬܟܬܒ ܘܟܬܒܢܘܬܐ
ܡܢܗ . ܐܢܬ ، ܐܢܬܘܢ ، ܐܢܬܝܢ ، ܗܘ ܗܢܘܢ ، ܗܝ ، ܗܢܝܢ —

ܓ ـ ܬܫܠܘܡ ܟܬܒܐ ܡܫܘܕܥܢܐ ܕܠܘܬ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܗܠܝܢ :
ܐܢ ܐܬܪܐ ܠܐܢܫܝܢ ܘܠܐܢܫ ، ܠܐܢܫܘܬ ܡܫܘܕܥܝܢ ܘܠܒܢܝܢ ܡܢܗܝܢ

ܡܘܪܕܐ (ܠܐ)

ܢܩܝܦܘܬܐ ܚܠܦ ܫܡ̈ܗܐ ܡܢ̈ܝܐ ܒܬܘܠܬܐ
ܠܐܫ̈ܝܐ ـ ܒܫܪܫܘܬܐ ܫܡܝܐ

ܬܘܣܦܬܐ

ܒ ـ ܟܝܢܐ ܡܫܘܚܠܦܐ		ܐ ـ ܟܝܢܐ ܡܦܪܫܐ			
ܡܠܦܢܝ	ܡܠܦ	ܟܬܒܝ	ܟܬܝ	ـܝ	ܕܝܠܝ
ܛܥܢܟ	ܛܥܢ	ܫܡܟ	ܥܡܟ	ܟ	ܕܝܠܟ
ܫܒܩܟܝ	ܫܒܩ	ܠܟܝ	ܟܝ	ܟܝ	ܕܝܠܟܝ
ܦܪܩܟܘܢ	ܦܪܩ	ܠܘܬܟܘܢ	ܠܘܬ	ܟܘܢ	ܕܝܠܟܘܢ
ܡܦܪܩܢ	ܡܦܪ	ܒܢ	ܒ	ܢ	ܕܝܠܢ
ܐܫܬܐܫܟܝܢ	ܐܫܬܐ	ܠܟܝܢ	ܠ	ܟܝܢ	ܕܝܠܟܝܢ
ܟܫܪܗ	ܟܫܪ	ܒܝܬܗ	ܒܝܬ	ܗ	ܕܝܠܗ
ܩܛܠܢܗܘܢ	ܩܛܠ	ܠܗܘܢ	ܠܗ	ܗܘܢ	ܕܝܠܗܘܢ
ܫܠܝܗ̇	ܫܠ	ܩܕܡܝܗ̇	ܩܕܡ	ܗ̇	ܕܝܠܗ̇
ܙܒܢܝܗܝܢ	ܙܒܢ	ܐܝܟܘܬܗܝܢ	ܐܝܟ	ܗܝܢ	ܕܝܠܗܝܢ

ܥܒܕܐ

ܒܢܝ ܡܠܐ ܕܬܘܣܦܬܐ ـ ܐ ܒ ـ ܐܝܟ̈ܢܐ ܐܢܝ : ܘܗܠܝܢ ܐܝܟ̈ܢܐ ܡܬܬܠܡܕܢ ܠܫܡ̈ܗܐ ܘܒܝܬ ܐܝܟ ܘܠܫܘܡܠܝ ܦܬܓܡܐ : ܡܬܦܪܫܢ ܗ̇ܢܝ ܐܝܟ ܒܥܠ ܡܠܘܐ ܠܟܠ ܦܘܪܫ ܡܢ ܐܝ̈ܟܢ ܕܡܬܚܠܦܢ ܕܝܢ ܐܝܟ : ܒܫܡܗ ܠܘܬܗ ܡܢܗܘܢ .

ܘܗܠܝܢ ܐܝ̈ܟܢܐ ـ ܐܝܟ ܕܟܝܢܐ ܡܦܪܫܐ ܡܫܬܠܡܝܢ ܘܐܦ ܕܟܝܢܐ ܡܫܘܚܠܦܐ ܐܦܢ ܕܡܫܬܡܫܐ ܒܟܠܗܝܢ ܕܟܠܗ ܒܗܘܢ ܡܬܬܠܡܕܢ : ܐܝܟ ܡܠܘܐ ܡܬܦܪܫܢ ܐܠܐ ܒܫܡܗ ܘܐܝܟ ܘܠܐ ܥܡ ܐܠܐ ܘܡܬܬܠܡܕ : ܡܦܩܢܘ̈ܗܝ ܐܟܠܗ

ܐܣܘܪ̈ܐ ـ ܕ ـ ܠ ـ ܕܠ : ܡܫܡܠܝܢܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܗܘ ܫܘܚܠܦܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܦܣܝܩܬܐ ܚܕܬܐ ܘܡܬܐܡܪ
ܚܕ : ܟܕ . ܦܟܝܢ .

ܐܡܪ : ـ ܠܘܩܒܠ ـ ܒܥ ܡܥܢܐ ܫܘ̈ܚܠܦܐ ܡܪ̈ܘܡܝܐ ـ ܠܥܝܢ ـ ܕܡܛܠ ܕܡܛܠ ܕܡܛܠܗܝ ܕܡܛܠܗ ܕܡܛܠܗܝ
ܦܣܘܩܐ ـ ܗܘܦ ـ ܥܒܪ ܘܡܬܐܡܪ ܠܥܒܕܝܢ ܠܗܘܕܝܢ . . .
ܗܘ ܕܐܡܪ ـ ܪܡܙ ـ ܒܥ ܫܘܬܐܦܐ ܡܫܡܠܝܬܐ ܠܐܟܦ ܐܝܟ : ܕܐܪܡܝܐ .

ܡܥܒܕܐ

ܐ ـ ܡܫܡܠܝܢ ܫܘܚܠܦܐ ܡܫܡܠܝܬܐ ܠܥܒܕܝܢ ܡܢ ܐܣܘܪ̈ܐ ܐܝܟ ܕܡܫܘܚܠܦܐ : ܒܬܪ ܚܕܝܢܐ ܘܡܫܡܠܝܢܐ .

ܒ ـ ܟܬܒ ܡܢ ܚܕܝܢܐ ܠܐܣܘܪ̈ܐ «ܕ» ܠ ܕܠ ܟܡ ܡܢ ܟܠܗ ܒܬܐ ܟܬܪ ܒܫܡܥܪ ܟܬܒܗ ܠܒܦܐ ܡܬܠ ܐܝܟ ܠܘܩܒܠ ܘܟܬܒ ܡܫܡܠܝܢܐ ܠܐܣܘܪ̈ܐ : ܡܠܦ ܚܘܒ ܡܠܠ ܕܝܢ ܡܢܡ ܚܕܪ ܐܢܫܐ ܠܫܘܪ ܠܟܠܝܢ ܟܠܟܪ ܟܡܠܝ ܪܡܙ ܕܡܪ ܟܠ ܠܐ ܡܬܐܡܪ ܐܝܟ ܟܬܒ ܟܠܟܘܢ .

ܓ ـ ܐܣܘܪ̈ܐ : «ܐܝܟ ܘܡܛܠ» ܟܠܐ ܠܫܘܚܠܦܝܗܘܢ ܠܐܘ ܐܫܟܚܬ ܐܢܝ ܘܡܘܕܥܝܢ . ܘܐܡܪ «ܠܘܩܒܠ» ܒܥ ܡܥܢܐ ܫܘܚܠܦܐ ܡܬܠܝܢ ܠܟܬܪ ܫܘܚܠܦܐ : ܦܣܘܩܐ ܡܕܡ ܠܗܘܢ . ܘܐܡܪ ܪܡܙ ܡܬܐ ܫܘܚܠܦܐ ܗܘ ܠܠܒܦ . ܘܐܡܪ ܟܬܒ ܟܠܐ ܐܟܦ ܟܬܪ «ܟܡܐ» «ܘܠܟܝܢ» ܡܫܬܪܫܝܐ ܡܬܢܝ ܗܘ .

ܕ ـ ܐܣܘܪ̈ܐ : ܕ ܠ ܕܠ . ܡܫܡܠܝܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܗܘ ܫܘܚܠܦܐ «ܕܦܪܨܘܦܐ» ܘܡܬܐܡܪ ܚܕ ܟܕ ܦܟܝܢ .

ܢܟܘܬܐ .

ܐ – ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܡܫܬܐܠܗ ܡܗܝܡܢܝܢ ܘܐܡܪܝܢ܆ ܟܠ ܚܕ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܡܠܬܗ ܐܝܟ ܐܠܗܐ .
ܐܝܟ ܡܫܬܡܥ ܠܟܠܐ .

ܒ – ܘܐܝܟ ܕܝܢ – ܡܢ – ܘܐܡܪܝܢ : ܠܟܠ ܚܕ ܠܟܠ ܠܚܡܐ ܡܠܟ ܘܟܬܒܝܢ : ܐܡܪ ܡܢ
ܡܩܕܡ ܠܫܘܡܠܝܐ ܐܝܟ : ܠܟܠ ܡܢܝܢ .

ܓ – ܡܬܟܬܒܝܢ ܡܫܬܘܕܥܐ ܡܫܡܥܐ ܐܦ ܠܡܕܥܬܐ ܘܡܕܢܚܐ ܐܪܥܐ ܘܠܡܥܪܒܐ . ܐܝܟ – ܠܟܠ ܗܘ – ܕܝܢ
ܗܠܝܢ . ܐܠܐ ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܡܩܕܡܐ ܠܡܠܦܐ : ܠܐ ܠܡܢ ܡܬܐܡܪ : ܕܝܢ ܐܢܐ . ܠܟܠ ܐܝܟ .
ܐܠܐ ܒܟܠ ܡܬܦܪܫܢܘܬܗܘܢ ܒܡܬܦܪܫܢܘܬܐ ܡܫܬܡܥܐ ܐܝܟ : ܕܐܝܟ ܐܢܐ . ܠܟܠ ܐܝܟ . ܢܦܩܬ ܕܝܢ
ܡܦܪܫܢܘܬܐ : ܡܢ ܐܦܪܝܡ : ܐܝܟ ܐܢܐ ܡܢܗ ܐܝܟܐ ܠܟܪܝܐ ܘܟܪܝܐ ܚܫܝܫ ܠܗ .

ܕܘܪܫܐ

ܫܪܒܐ ܕܝܢ ܕܘܟܪܢܐ ܥܡ ܐܠܗܐ ܐܦܝܢ
ܕܝܢ ܟܠ ܡܢ ܡܠܟ ܠܡܫܟܠ ܠܟܡܢ ܠܘܬ

ܫܠܡ

ܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ

ܕܡܠܦܢܐ ܓܘܪܓܝܣ ܒܪ ܐܢܛܘܢ ܕܒܝܬ ܟܝܪܐܙ

Ex Libris

Beth Mardutho Library

The Malphono George Anton Kiraz Collection

ܟܠ ܐܢܫ ܕܫܐܠ ܠܗ ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܘܨܪܐ
ܐܘ ܦܣܩ ܡܢܗ ܡܕܡ ܢܗܘܐ ܡܫܟܚܐ ܒܝܬ ܕܝ̈ܢܐ
ܘܢܘܟܪܝܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܥܕܬܐ ܘܫܡܬܐ ܕܢܦܫܗ ܢܩܒܠ ܐܘ
ܠܡܠ ܠܗ ܫܒܪܐ ܠܠ ܢܦܫܗ ܢܗܘܐ ܠܗ ܫܒܪܐ ܒܝܬ
ܥܡ̈ܗܘܢ ܕܝܗܒ ܕܢܣܒ ܠܗ ܠܒܘܪܟܬܗ܀

Anyone who asks for this volume, to read, collate, or copy from it, and who appropriates it to himself or herself, or cuts anything out of it, should realize that (s)he will have to give answer before God's awesome tribunal as if (s)he had robbed a sanctuary. Let such a person be held anathema and receive no forgiveness until the book is returned. So be it, Amen! And anyone who removes these anathemas, digitally or otherwise, shall himself receive them in double.

ܡܕܪܫܬܐ

ܒܫܘ̈ܠܐ ܕܠܫܢܐ

ܡܢ

ܠܠܒܒ ܡܫܝܚܐ ܢܠܫܡ ܕܩܪܘܒܫ

ܘܕܡ̈ܐ ܢܚܝܫ̈ܝ ܠܫܘܡܐ

ܡܫܡܠܢ - ܫܒܘܪܐ

ܐܪ̈ܝ

ܫܢܬܐ 1980 ܕܡܪܢ